

FPT 93073



**RENAULT**

**85.150 TI**

**110.150 TI**

**110.170 4x4**

**S 170.13/15 4x4**

**M 180 FPT**

**édition française**

## BIENVENUE A BORD DE VOTRE RENAULT

Vous voici en possession de votre nouveau véhicule. Nous souhaitons qu'il vous apporte toutes les satisfactions que vous êtes en droit d'en attendre et qui ont été à l'origine de votre choix.

Cette notice de conduite et d'entretien réunit à votre intention les informations qui vous permettront :

- De bien connaître votre Renault et, par là même, de bénéficier pleinement et dans les meilleures conditions d'utilisation, de tous les perfectionnements techniques dont il est doté.
- De garantir la permanence d'un fonctionnement optimum par la simple - mais rigoureuse - observation des conseils d'entretien.
- De faire face, sans perte de temps excessive, aux incidents bénins qui ne requièrent pas l'intervention d'un spécialiste.

Les quelques instants que vous consacrez à la lecture de cette notice seront très largement compensés par les enseignements que vous en retirerez, les nouveautés techniques que vous y découvrirez. Et si certains points vous restent encore obscurs, les techniciens de notre Réseau se feront un plaisir de vous fournir tout renseignement complémentaire que vous souhaiteriez obtenir.

Bonne route au volant de votre Renault

### CAMIONS ET CARS RENAULT : UN SERVICE SANS FRONTIERES

L'assistance 24H / 24H existe et fonctionne en Europe depuis plusieurs années déjà. Onze centraux d'appel d'urgence sont à l'écoute de vos appels 365 jours par an. La carte de crédit Européenne RENAULT VI / DKV permet de régler les frais de route de vos véhicules. Les problèmes d'argent liquide, de devises et d'immobilisation prolongée sont éliminés.

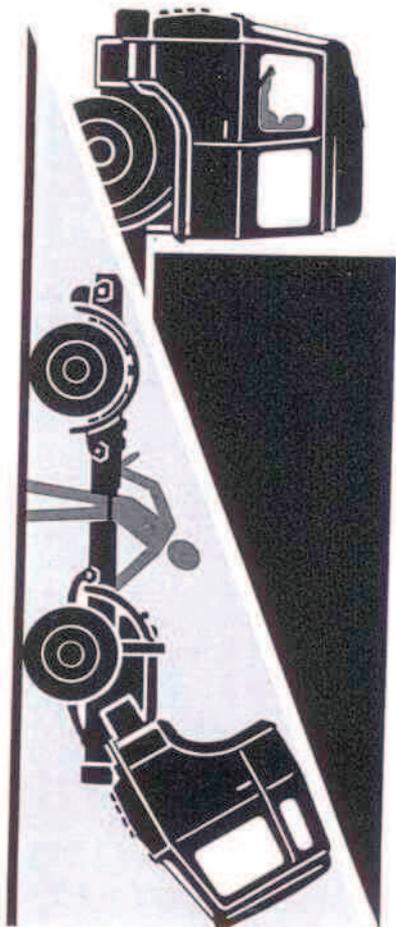
La pièce de rechange homologuée par RENAULT VI, satisfait aux exigences du cahier des charges ainsi qu'à celles de la réglementation. Elle seule peut vous apporter :

- La sécurité d'une parfaite conformité.
- La garantie du constructeur.

- Le maintien des caractéristiques et performances d'origine.

Le constructeur se réserve le droit d'apporter à sa production les modifications qu'il juge fait opportunes. En conséquence cette notice d'entretien ne peut être prise comme spécification type du modèle mentionné.

© Renault Véhicules Industriels - 1991



## Sommaire

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| INDEX ALPHABETIQUE .....      | A |
| CARACTERISTIQUES .....        | B |
| UTILISATION DU VEHICULE ..... | C |
| CLIMATISATION .....           | D |
| INGREDIENTS .....             | E |
| ENTRETIEN .....               | F |
| EQUIPEMENT ELECTRIQUE .....   | G |

# RENAULT

Véhicules Industriels

Société Anonyme au capital de 3 042 620 000 F  
Siège social : 129, rue Servient « La Part-Dieu »  
69003 LYON  
Siret 954 506 077 00807 - RCS LYON B 954 506 077

# A1 index alphabétique

|                                      | Pages      |   | Pages      |
|--------------------------------------|------------|---|------------|
| <b>A</b>                             |            |   |            |
| Accès véhicule                       | C1         | <b>B</b>                                    |            |
| Accumulateurs                        | B1/G1      | Débrayage                                   | D1         |
| Aérotherme : voir climatisation      |            | Démarrage                                   | C12        |
| Air conditionné : voir climatisation |            | Démarréur                                   | B1         |
| Alerte, témoins                      | C8         | Départ à froid : voir démarrage             |            |
| Alternateur                          | B1/F27/G1  | Dessiccateur d'air                          | C11/F38    |
| Altitude                             | C14        | Déverrouillage frein                        | C30        |
| Amortisseurs                         | F35        | Différentiel                                | C18-C21    |
| Ampoules électriques : voir lampes   |            | Direction                                   | B1/C30/F34 |
| Anti-brouillards                     | C8         | <b>E</b>                                    |            |
| Anticorrosion                        | F43        | Eau : voir refroidissement moteur/lave-     |            |
| Antigel : voir protection antigel    |            | glaces                                      |            |
| Antivol : voir contacteur            |            | Echange de roue                             | C26-C28    |
| Appel de phares                      | C9         | Eclairage : voir feux, lampes, commutateur, |            |
| Arrêt moteur                         | C23        | interrupteur                                |            |
| Assistance de direction              | C30        | Ecran de calendrier                         | C14        |
| Avant la mise en route               | C11        | Electricité :                               |            |
| Avertisseur                          | C9         | - Appareils                                 | B1/G1      |
| <b>B</b>                             |            |   |            |
| Barre de cric                        | C27        | - Fusibles                                  | G2-G4      |
| Basculement cabine                   | C24/C25    | - Lampes                                    | G4         |
| Batterie : voir accumulateurs        |            | - Schemas                                   | G8-G17     |
| Boîte de transfert                   | B1/C18/C19 | Electronique                                | B2/G1      |
| Boîte de vitesses                    | B1/C16/C17 | Embrayage                                   | B1/E4/F27  |
| <b>C</b>                             |            |   |            |
| Cabine : voir basculement            |            | Entretien                                   | F1-F43     |
| Calage moteur                        | B1         | Epurateur d'air                             | F37        |
| Calandre                             | C1         | Equipement électrique : voir électricité    |            |
| Capacité organes et circuits         | B2         | Essieu avant                                | B2         |
| Caractéristiques                     | B1-B5      | Essui-vitres                                | C9         |
| Carrossier                           | B2/F43     | <b>F</b>                                    |            |
| Cartouche : voir filtre              |            | Feux  | C8/C9      |
| Centrale clynotante                  | G1         | Filtre d'air :                              |            |
| Changement de vitesses : voir boîte  |            | - Freinage                                  | F36-F39    |
| Charge batterie                      | G1         | - Moteur                                    | B1/C14/F15 |
| Chauffage : voir climatisation       |            | Filtre d'eau                                | E1/F21     |
| Clés                                 | B3         | Filtre d'huile :                            |            |
| Clignotants : voir feux              |            | - Direction                                 | F34        |
| Climatisation                        | D1/D2      | - Moteur                                    | F16        |
| Codes : voir feux                    |            | Filtre de gazole                            | F22        |
| Commutateur                          | C9         | Freinage, correcteur                        | F39        |
| Compte tours                         | C8         | Freinage, entretien                         | F35-F40    |
| Conditions particulières             | C14        | Freins :                                    |            |
| Contacteur antivol                   | C12        | - De secours                                | C11        |
| Contacteur démarrage                 | C11        | - De stationnement                          | C10        |
| Contenances : voir capacités         |            | - Réglage garniture                         | F40        |
| Contrôles avant mise en route        | C11        | Fusibles                                    | G2/G3      |
| <b>G</b>                             |            |   |            |
|                                      |            | Garantie                                    | F1         |

## A2 index alphabétique

|   | Pages           | Pages |
|---|-----------------|-------|
| Garnitures, freins . . . . .                        | F40             |       |
| - Antigel . . . . .                                 | F24             |       |
| - Filtration . . . . .                              | F22/F23         |       |
| - Jauge niveau . . . . .                            | C8              |       |
| - Réservoir . . . . .                               | B2/F22          |       |
| - Graissage . . . . .                               | E4/E5/E6        |       |
| <b>H</b>  |                 |       |
| Huile : voir ingrédients, capacités                 |                 |       |
| <b>I</b>  |                 |       |
| Identification . . . . .                            | B5              |       |
| Indicateur charge batterie . . . . .                | C8/G1           |       |
| Indicateur de colmatage . . . . .                   | C8/F18          |       |
| Indicateur de direction . . . . .                   | C8/C9           |       |
| Indicateur de température d'eau . . . . .           | C8/C15          |       |
| Ingrédients . . . . .                               | E1→E4           |       |
| Injecteurs . . . . .                                | F23             |       |
| Injection . . . . .                                 | B1/F23          |       |
| Interrupteur général . . . . .                      | C4              |       |
| Interrupteurs, tableau de bord . . . . .            | C8              |       |
| <b>J</b>  |                 |       |
| Jauge : voir niveaux                                |                 |       |
| <b>K</b>  |                 |       |
| Maxon : voir avertisseur                            |                 |       |
| <b>L</b>  |                 |       |
| Lampes . . . . .                                    | G4              |       |
| Lavage : voir nettoyage                             |                 |       |
| Lave-glace . . . . .                                | B2/C2/C9        |       |
| Lavage du véhicule . . . . .                        | C28             |       |
| Liquide de refroidissement . . . . .                | B2/C14/F18      |       |
| Liquides hydrauliques : voir ingrédients            |                 |       |
| Lof de bord : voir outillage                        |                 |       |
| Lubrifiants . . . . .                               | E1→E4           |       |
| <b>M</b>  |                 |       |
| Maintenance : voir entretien                        |                 |       |
| Manomètre . . . . .                                 | C8              |       |
| Mise en route . . . . .                             | C11→C13         |       |
| Moteur : . . . . .                                  | C8              |       |
| - Alerie . . . . .                                  | B1              |       |
| - Caractéristiques . . . . .                        | F15→F27         |       |
| - Entretien . . . . .                               | C12/C13         |       |
| - Mise en route . . . . .                           | C14/C15/F18→F22 |       |
| - Refroidissement . . . . .                         | C14/C15         |       |
| - Rodage, régime . . . . .                          | C14/C15         |       |
| <b>N</b>  |                 |       |
| Nettoyage : . . . . .                               |                 |       |
| - Voir filtres                                      |                 |       |
| - Cabine . . . . .                                  | F43             |       |
| - Radiateur . . . . .                               | F18             |       |
| Niveaux : . . . . .                                 |                 |       |
| - Circuit hydraulique de direction . . . . .        | C30/F34         |       |
| - Circuit hydraulique d'embrayage . . . . .         | F27             |       |
| - Circuit de refroidissement . . . . .              | F18/F21         |       |
| - Gazole . . . . .                                  | C8              |       |
| - Liquide lave-vitre . . . . .                      | C2              |       |
| Nombres : voir identification                       |                 |       |
| <b>O</b>  |                 |       |
| Optique : voir réglage projecteurs                  |                 |       |
| Outillage . . . . .                                 | C27             |       |
| Ouvertures : . . . . .                              |                 |       |
| - Calandre . . . . .                                | C1              |       |
| - Portes . . . . .                                  | C1              |       |
| <b>P</b>  |                 |       |
| Parc, Parking : voir freins                         |                 |       |
| Passage des vitesses . . . . .                      | C16→C19         |       |
| Peinture . . . . .                                  | B5              |       |
| Phares : voir feux                                  |                 |       |
| Planche de bord : voir tableau de bord              |                 |       |
| Pneumatiques . . . . .                              | B3/B4/C26       |       |
| Pompe d'injection . . . . .                         | F23             |       |
| Pont Avant . . . . .                                | B1/F31/F32      |       |
| Pont(s) arrière . . . . .                           | B1/F33          |       |
| Portes : voir ouverture                             |                 |       |
| Poste de conduite . . . . .                         | G7              |       |
| Préfiltration gazole . . . . .                      | F22             |       |
| Présignalisation, triangle . . . . .                | C27             |       |
| Pression : . . . . .                                |                 |       |
| - Voir pneumatiques                                 |                 |       |
| - Air freinage . . . . .                            | C8              |       |
| - Huile moteur . . . . .                            | C8              |       |
| Prise de mouvement . . . . .                        | B1/C8/C17       |       |
| Protection antigel : . . . . .                      |                 |       |
| - Freinage . . . . .                                | C4              |       |
| - Gazole . . . . .                                  | F24             |       |
| - Moteur . . . . .                                  | F18             |       |
| Purge : . . . . .                                   |                 |       |
| - Circuit hydraulique de direction : voir direction |                 |       |
| - Circuit hydraulique d'embrayage . . . . .         | F27             |       |
| - Circuit refroidissement . . . . .                 | F21             |       |
| - Pompe d'injection . . . . .                       | F22/F23         |       |

## A3 index alphabétique

|   | Pages          |
|---|----------------|
| - Réservoir d'air . . . . .                         | C3             |
| - Réservoir de gazole . . . . .                     | F22            |
| <b>R</b>  |                |
| Radiateur . . . . .                                 | C14/F38        |
| Ralentir moteur . . . . .                           | C13            |
| Ralentisseur : . . . . .                            |                |
| - Sur échappement . . . . .                         | C21            |
| Réchauffage gazole . . . . .                        | C8/C12/F24     |
| Réducteurs : voir pont arrière                      |                |
| Refréger : voir moteur                              |                |
| Régime moteur . . . . .                             | B1/C15         |
| Réglage : . . . . .                                 |                |
| - Garnitures de freins . . . . .                    | F40            |
| - Projecteurs avant . . . . .                       | G5             |
| - Sièges . . . . .                                  | C5             |
| Régulateur d'air comprimé . . . . .                 | F36            |
| Remorquage . . . . .                                | C29            |
| Réservoir : . . . . .                               |                |
| - Air comprimé . . . . .                            | C3/C27/F36     |
| - Assistance direction . . . . .                    | F34            |
| - Gazole . . . . .                                  | B2/C8/F22      |
| - Lave-vitres . . . . .                             | B2/C2          |
| Ressorts de suspension . . . . .                    | B1/F35         |
| Retouches peinture . . . . .                        | B5             |
| Rétroviseurs . . . . .                              | C8             |
| Rideau de radiateur . . . . .                       | C14            |
| Robinet de frein . . . . .                          | F39            |
| Rodage . . . . .                                    | C14            |
| Roues . . . . .                                     | C26            |
| <b>S</b>  |                |
| Schéma électrique . . . . .                         | G8→G17         |
| Sièges . . . . .                                    | C5/F43         |
| Soudure . . . . .                                   | B2             |
| Stop moteur : voir arrêt                            |                |
| Suspension . . . . .                                | B1/F35         |
| <b>T</b>  |                |
| Tableau de bord . . . . .                           | C8             |
| Tachygraphe : voir contrôlographe                   |                |
| Témoins, tableau de bord . . . . .                  | C8             |
| Tension courroies . . . . .                         | F26/F27        |
| Train avant . . . . .                               | B1/F31/F32/F35 |
| Traitement anticorrosion . . . . .                  | F43            |
| Transmissions . . . . .                             | B1/F30         |
| Triangle de présignalisation . . . . .              | C27            |
| Trousse outillage . . . . .                         | C27            |
| Turbo-compresseur . . . . .                         | F25            |
| <b>V</b>  |                |
| Ventilateur moteur . . . . .                        | F22            |
| Ventilation . . . . .                               | D1/D2          |
| Vidange : . . . . .                                 |                |
| - Moteur . . . . .                                  | F15            |
| - Boîte . . . . .                                   | F28→F30        |
| - Pont . . . . .                                    | F31→F33        |
| Visite de garantie/visite technique : voir garantie |                |
| Vitesses : voir contrôlographe                      |                |

## B1 caractéristiques

### MOTEUR

**MIDS 06.02.12\***  
 Cylindrée . . . . . 5 490 cm<sup>3</sup>  
 Alésage/course . . . . . 102/112 mm  
 Pompe d'injection 'BOSCH' . . . PES 6 MW  
 Ordre d'injection . . . . . 1.5.3.6.2.4  
 Cylindre n° 1 : . . . . . Côté volant moteur  
 Calage . . . . . 21° ou 4,74 mm  
 Régime maximum à vide 3 050 ± 40 tr/min

### MIDR 06.02.12\*

Cylindrée . . . . . 5 490 cm<sup>3</sup>  
 Alésage/course . . . . . 102/112 mm  
 Pompe d'injection 'BOSCH' . . . PES 6MW  
 Ordre d'injection . . . . . 1.5.3.6.2.4  
 Cylindre n° 1 : . . . . . Côté volant moteur  
 Calage . . . . . 21° ou 4,74 mm  
 Régime maximum à vide 3 170 ± 40 tr/min

### EMBRAYAGE

350 DR

### BOITE DE VITESSES

ZF S 5.35/2\*  
 ZF S 6.36\*  
 ZF S 5.35/2 + 352/10\*  
 ZF S 6.36 + N36/10\*  
 ZF S 6.65 + N10\*

### PRISE DE MOUVEMENT\*

N 352\*  
 N 353\*

### BOITE DE TRANSFERT\*

T 232 R  
 G 450

### TRANSMISSIONS

Par arbres tubulaires avec joints de cardan.

### PONT ARRIERE

P 821\*  
 P 1021\*

Avec blocage de différentiel inter-roues\*.

### ESSIEU AVANT\*

408

### PONT AVANT\*

3 MARDIS

Avec blocage de différentiel inter-roues.

(\*) Suivant versions ou options

### DIRECTION

ZF 8037\*  
 ZF 8038\*  
 Avec assistance hydraulique incorporée

### SUSPENSION AVANT

Ressorts à lames, amortisseurs hydrauliques.  
 \* Stabilisateurs

### SUSPENSION ARRIERE

Ressorts à lames, stabilisateurs\*  
 Ressorts à lames, amortisseurs hydrauliques et stabilisateurs\*

### FREINAGE

Oleopneumatique

### RALENTISSEUR

Sur échappement

### TREUIL AVANT

CEV RH 600/661\*

### ELECTRICITE

Tension 24 volts  
 (2 accumulateur(s) 135 Ah)\*  
 (2 accumulateur(s) 165 Ah)\*

### Alternateur :

40A 'VALEO' A13N22T\*  
 65A 'VALEO' A14N28T\*

Démarrateur : 'BOSCH'7JF

# actéristiques

## B3 caractéristiques

IE Adaptations de carrosseries ou spéciaux (grue derrière, etc...), il est indispensable de demander à votre vendeur, le schéma au 1/20<sup>e</sup> du châssis. Pour la fixation de ces carrosseries ou équipements ainsi que les branchements électriques, nous exigeons que les constructeurs se conforment aux spécifications et normes RENAULT VI. établies à cet effet. Celles-ci peuvent être fournies sur simple demande formulée à votre vendeur.

### CONTENANCES

Litres

Moteur ..... 23  
- moteur sec ..... 19  
- sans échange filtre(s) ..... 19  
- avec échange filtre(s) ..... 21

### Boîte de vitesses

ZF S 5.35/2 ..... 7  
ZF S 6.36 ..... 7,5  
ZF S 5.35 + 352/10 ..... 8,5  
ZF S 6.36 + N36/10 ..... 8  
ZF S 6.65 + N10 ..... 12,5

### Prise de mouvement

Boîte de transfert ..... 0,5  
T 232 R ..... 3  
G 450 ..... 3,2

### Pont avant : (cuve)

Réducteurs de roues ..... 7,2  
(85/110.150T1 - 110.170 4X4) ..... 1,2x2  
(S 170 13/15 4x4) ..... 1,3x2

### Pont(s) arrière : (cuve)

Réducteurs de roues ..... 7,5  
Treuil ..... 0,5  
Circuit hydraulique du treuil ..... 4,8

### Circuit hydraulique d'assistance de direction

..... 3,5  
Circuit hydraulique de débrayage ..... 0,25

### LIQUIDE DE REFOUILLISSEMENT

Circuit de refroidissement ..... 26

### EAU

Réservoir de lave-vitre ..... 5

### COMBUSTIBLE

Réservoir de combustible ..... 130\*  
..... 200\*

Clés :  
Notez ici les numéros de vos clés :

- Contact \_\_\_\_\_  
- Portes \_\_\_\_\_

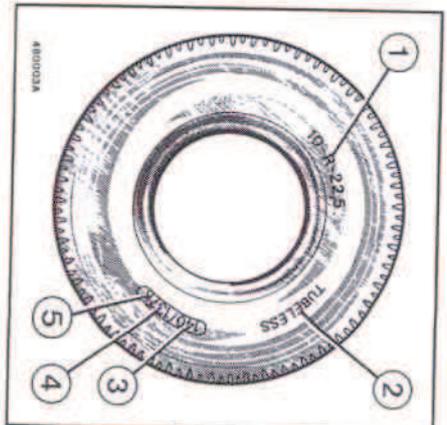
### PNEUMATIQUES\*

- 1 - Type de pneumatique
- 2 - "Tubeless" : sans chambre\*
- 3 - Indice charge : monte simple
- 4 - Indice de charge : monte jumelée
- 5 - Symbole de vitesse maxi du pneu

### Pressions de gonflage

#### NOTA

Ces pressions sont données à titre indicatif. Pour les châssis destinés à recevoir un équipement susceptible de modifier les charges par essieu, référez-vous aux données du fabricant en fonction du type de la marque et de l'usage. Respectez les indices charges/vitesses marqués sur le blanc des pneumatiques.



| Type de pneumatique        | Charge en kg selon monte |         | Pression en bar |
|----------------------------|--------------------------|---------|-----------------|
|                            | Simple                   | Jumelée |                 |
| 10 R 22,5<br>(140/137 K)   | 3 800                    | 7 000   | 5,0             |
|                            | 4 100                    | 7 450   | 5,5             |
| 255/70 22,4<br>(140/137 K) | 4 300                    | 8 100   | 6,0             |
|                            |                          | 8 650   | 6,5             |
| 11 R 22,5<br>(148/144 K)   | 4 800                    | 9 200   | 7,0             |
|                            | 5 000                    | 9 620   | 7,5             |
|                            |                          | 10 000  | 8,0             |
|                            |                          | 10 860  | 8,5             |
|                            |                          | 10 540  | 7,0             |
|                            |                          | 10 900  | 7,5             |
|                            |                          |         | 8,0             |

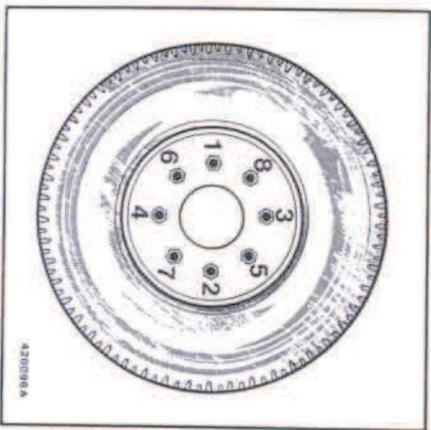
(\*) Suivant versions ou options

## B4 Caractéristiques

| Type de pneumat.            | Charge en kg selon monte |         | Pression en bar |                 |                 |
|-----------------------------|--------------------------|---------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                             | Simple                   | Jumelée | Route           | Piste (65 km/h) | Sable (20 km/h) |
| 13.00 R 20 XL<br>(164 F)    | 4 000                    |         | 2,5             | 1,8             | 1,0             |
|                             | 4 800                    |         | 3,25            | 2,4             | 1,3             |
|                             | 5 500                    |         | 3,75            | 2,8             | 1,6             |
|                             | 6 500                    |         | 4,5             | 3,5             | 2,1             |
|                             | 7 000                    |         | 5,0             | 3,9             | 2,3             |
|                             | 7 500                    |         | 5,5             | 4,2             | 2,5             |
|                             | 8 500                    |         | 6,25            | 5,0             | 3,1             |
| 14.5 R 20 MPT 80<br>(152 G) | 9 000                    |         | 6,7             |                 |                 |
|                             | 9 500                    |         | 7,0             |                 |                 |
|                             | 10 000                   |         | 7,5             |                 |                 |
|                             | 3 460                    |         | 2,5             | 2,1             | 1,4             |
|                             | 4 000                    |         | 3,0             | 2,4             | 1,6             |
|                             | 4 380                    |         | 3,5             | 2,9             | 1,9             |
|                             | 4 800                    |         | 3,75            | 3,1             | 2,0             |
| 14.5 R 20 MPT XL<br>(149 G) | 5 150                    |         | 4,0             | 3,4             | 2,2             |
|                             | 5 500                    |         | 4,6             | 3,8             | 2,5             |
|                             | 6 100                    |         | 5,0             | 4,5             | 3,0             |
|                             | 7 000                    |         | 6,0             | 5,4             | 3,8             |
|                             | 3 500                    |         | 2,75            | 2,0             | 1,1             |
|                             | 3 800                    |         | 3,0             | 2,25            | 1,2             |
|                             | 4 200                    |         | 3,5             | 2,6             | 1,3             |
| 4 800                       |                          | 4,1     | 3,1             | 1,6             |                 |
| 5 500                       |                          | 4,75    | 4,0             | 2,1             |                 |
| 6 500                       |                          | 5,75    | 5,2             | 2,9             |                 |
| 7 000                       |                          | 6,0     |                 |                 |                 |

Couple(s) de serrage des écrous de roues :  
 - 20 x 150 = 350 → 450 Nm  
 - 22 x 150 = 450 → 550 Nm

**Ordre de serrage :**  
 - Roues à disque



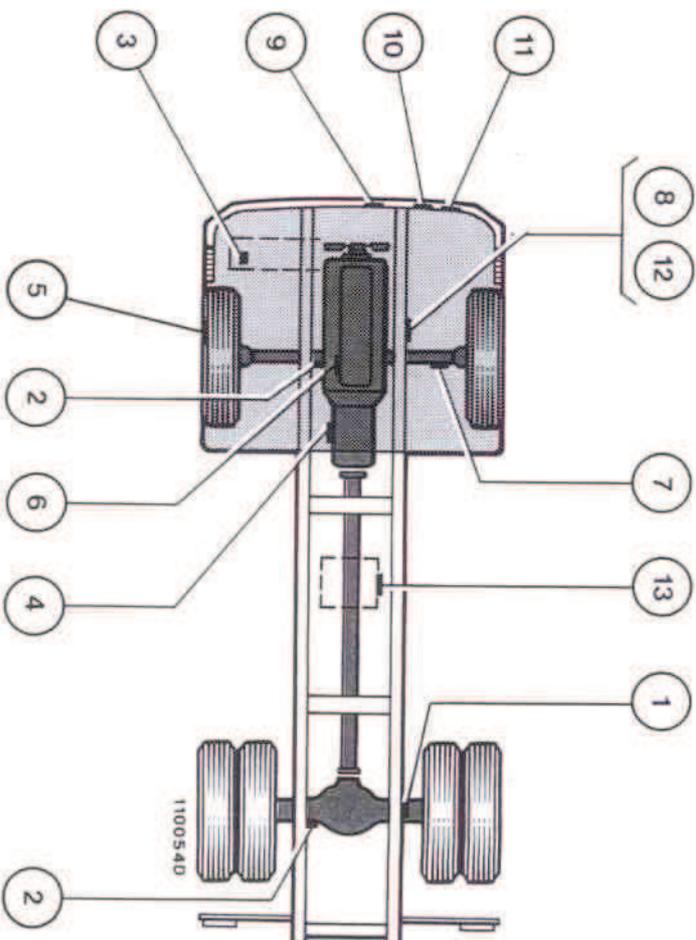
420098A



420034C

(\*) Suivant versions ou options

## B5 Caractéristiques



### IDENTIFICATION DU VEHICULE

- 1 - Châssis
- 2 - Pont
- 3 - Plaque tachygraphe
- 4 - Boite de vitesses
- 5 - Plaque courbe correcteur de freinage
- 6 - Moteur
- 7 - Essieu
- 8 - Plaque CAM
- 9 - Référence peinture
- 10 - Cabine
- 11 - Plaque constructeur
- 12 - Plaque de fabrication
- 13 - Boîte de transfert\*

(\*) Suivant versions ou options

# C1 utilisation du véhicule

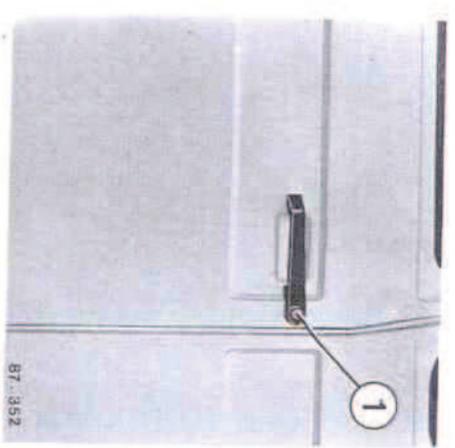
## PORTES

### Ouverture de l'extérieur

Déverrouillage à clé par la serrure (1).  
Poussez le bouton (1) et tirez la porte.

### Fermeture

Poussez la porte jusqu'à enclenchement automatique.  
Verrouillage à clé par la serrure (1).



87\_352

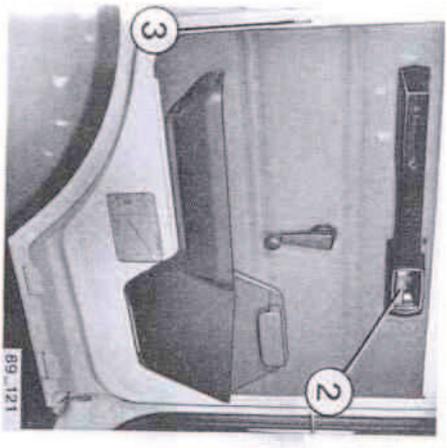
### Ouverture de l'intérieur

Basculez le levier (2) vers l'arrière et poussez la porte.

### Fermeture

Tirez la porte jusqu'à enclenchement automatique.

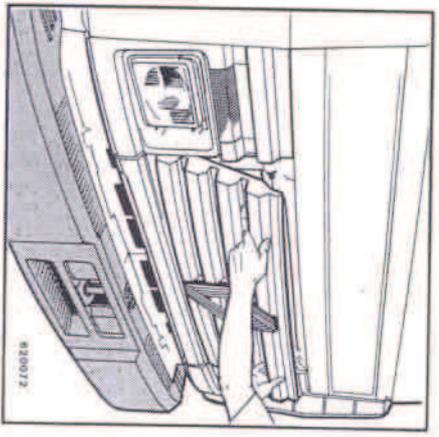
**Verrouillage :** levez le bouton (3).



89\_121

### CALANDRE

Tirez la partie supérieure de la calandre pour l'ouvrir. Repoussez pour la fermer.



820072



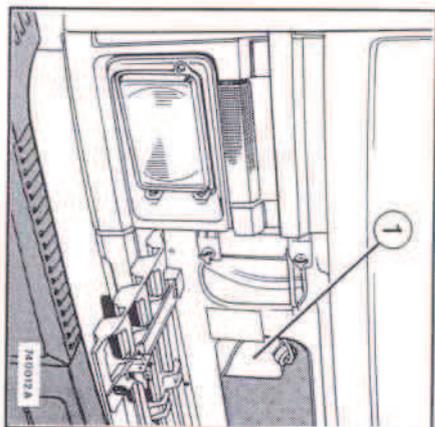
81-047

## C2 utilisation du véhicule

### RÉSERVOIR(S)

#### Réservoir de lave-vitre

Vérifiez régulièrement le niveau dans le réservoir (1). Complétez si nécessaire avec de l'eau claire. Il est conseillé, pour éviter les dépôts de tartre et l'obturation des canalisations, d'ajouter un additif lave-glace (produit RENAULT VI). Ce produit sert aussi d'antigel. Il peut être maintenu toute l'année.



## C3 utilisation du véhicule

### Réservoirs d'air\*

Tous les jours, vidangez les réservoirs d'air par les purges (1) afin d'évacuer l'eau de condensation.

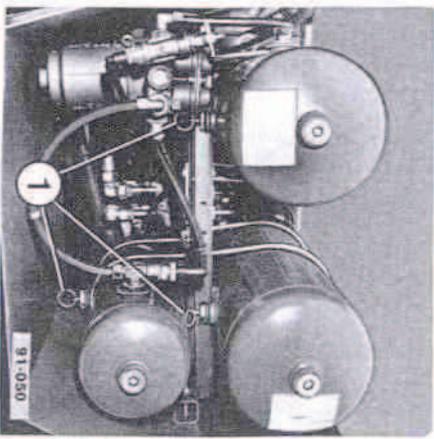
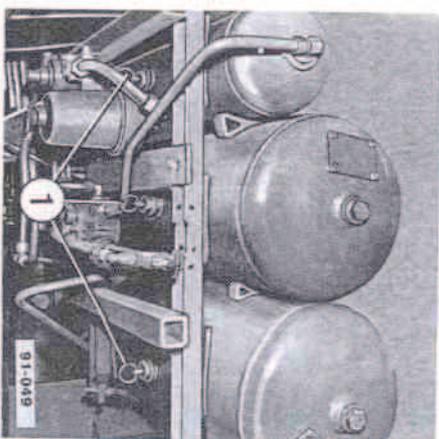
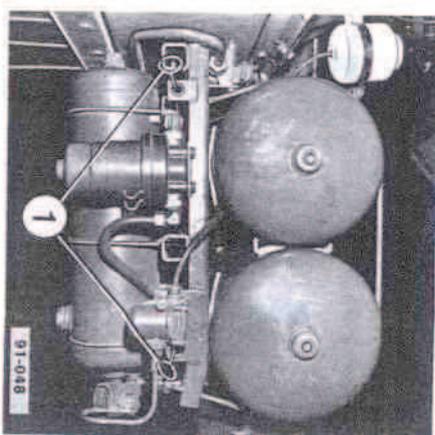
### Réservoirs d'air + dessiccateur\*

Tous les mois ou tous les jours (en période hivernale) vérifiez l'absence d'eau dans les réservoirs en actionnant les purges (1).

Dans le cas contraire, vidangez les réservoirs d'air par les purges (1) et changez la ou les cartouche(s) du dessiccateur d'air (voir page F38).

### NOTA

Il est recommandé de mettre le levier de vitesses au point mort avant la vidange des réservoirs.



(\*) Suivant versions ou options

## C4 utilisation du véhicule

**Antigel sur circuit d'air comprimé\***

**Température supérieure à 5 °C ou en cas d'arrêt prolongé**

Placez le robinet (2) de la pompe (3) en position horizontale (robinet fermé).

**Température inférieure à 5 °C**

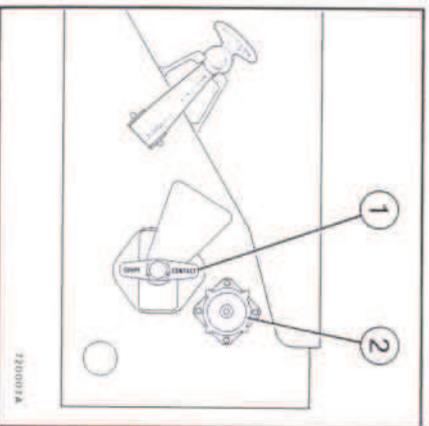
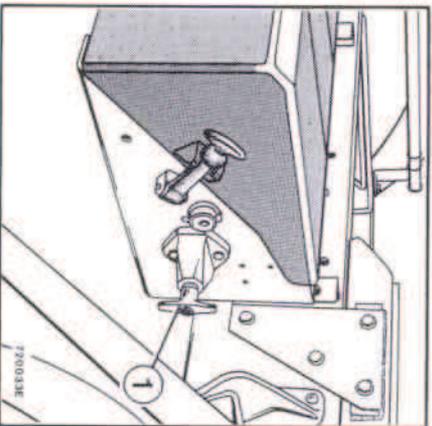
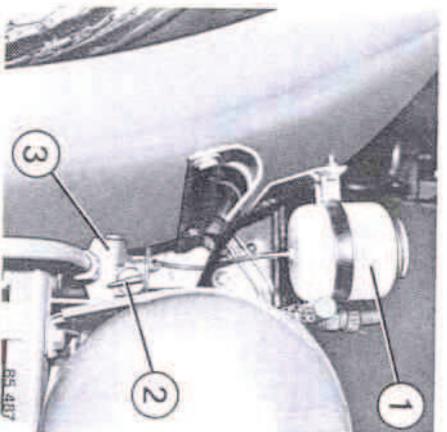
**Avant la mise en route**

Manœuvrez le robinet (2) : chaque manœuvre permet d'injecter une dose d'antigel dans le circuit pneumatique. Suivant la température ambiante, répétez la manœuvre. Puis placez le robinet (2) en position verticale (robinet ouvert).

Tous les matins, vérifiez le niveau dans le réservoir (1). Complétez si nécessaire avec un mélange composé de 25 % de glycol et 75 % de méthanol déaqué. **Ce mélange doit être maintenu toute l'année dans le réservoir, ceci pour éviter le séchage des joints et des phénomènes de corrosion à l'intérieur de la pompe.**

### INTERRUPTEUR GENERAL

Tournez d'un quart de tour la poignée (1) pour isoler l'installation électrique hormis les feux de stationnement, le contrôlographe et les feux de détresse.



Prise de charge (2)\*:

(\*) Suivant versions ou options

## C5 utilisation du véhicule

**SIEGES\***

### ● IMPORTANT

Il est impératif pour votre sécurité de retirer le film plastique de protection lors de la mise en service du véhicule.

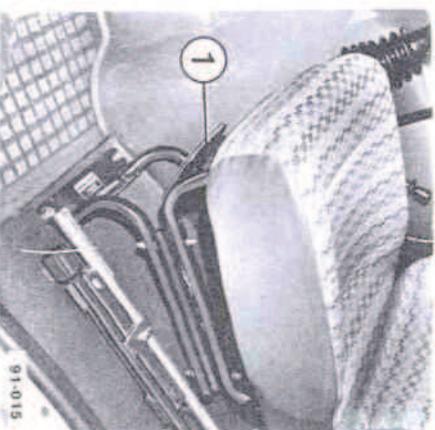
### Suspension siège\*

Réglez la souplesse de la suspension en fonction du poids de l'utilisateur.

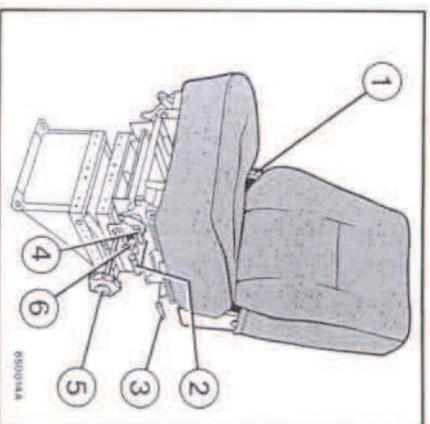
### NOTA

Selon l'affectation du siège (conducteur, passager, conduite à droite ou à gauche), les commandes sont placées d'un côté ou de l'autre du siège. Le type de siège représenté n'indique qu'une solution.

1 - Réglage d'avance et recul du siège.

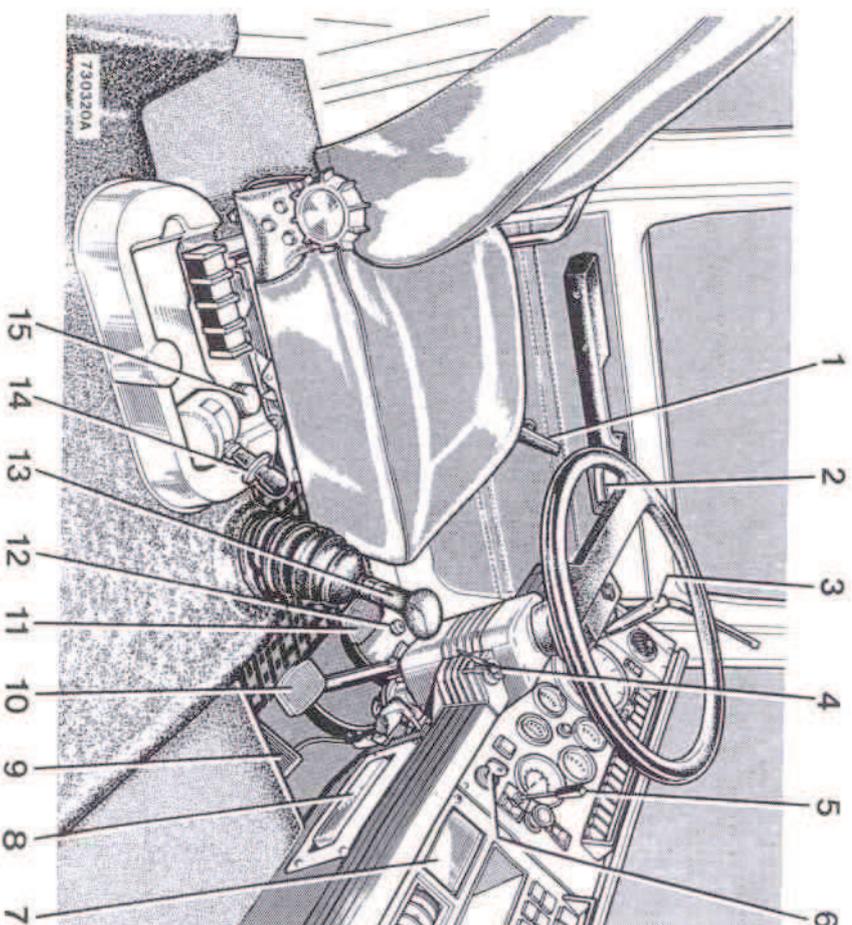


- 1 - Réglage inclinaison du dossier.
- 2 - Réglage d'avance et recul du siège.
- 3 - Commande réglage hauteur inclinaison d'assise arrière.
- 4 - Commande réglage hauteur inclinaison d'assise avant.
- 5 - Réglage souplesse de la suspension.
- 6 - Curseur de contrôle.



(\*) Suivant versions ou options

## c7 utilisation du véhicule



### POSTE DE CONDUITE

- |  |   |
|--|---|
| 1 – Commande de lave-vitre conducteur                              | 10 – Pédale de frein  |
| 2 – Commande d'ouverture de porte                                  | 11 – Pédale de débrayage                                      |
| 3 – Combiné lumière, feux indicateurs de direction et avertisseur* | 12 – Commande de stop moteur                                  |
| 4 – Contacteur antivol*  | – Commande du ralentisseur sur échappement*                   |
| – Contacteur de démarrage*   | 13 – Levier de commande de la boîte de vitesses               |
| 5 – Commande essuie-vitre et lave-vitre                            | 14 – Commande blocage différentiel inter-roues et inter-ponts |
| 6 – Contacteur de démarrage*                                       | 15 – Commande de ralentissement                               |
| 7 – Cendrier   |   |
| 8 – Fustes   |   |
| 9 – Pédale d'accélérateur  |   |

(\*) Suivant versions ou options

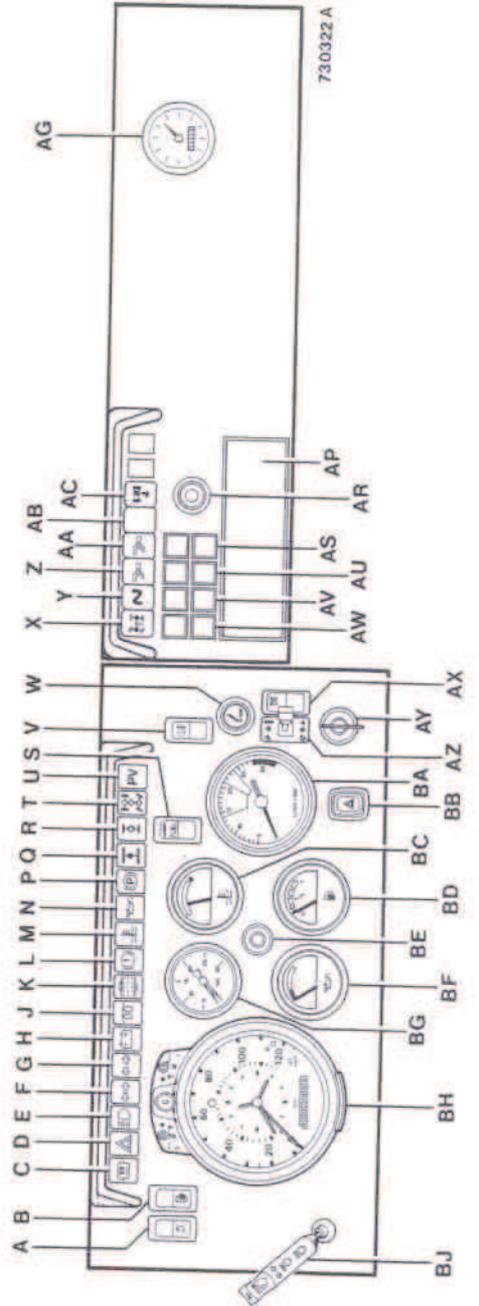
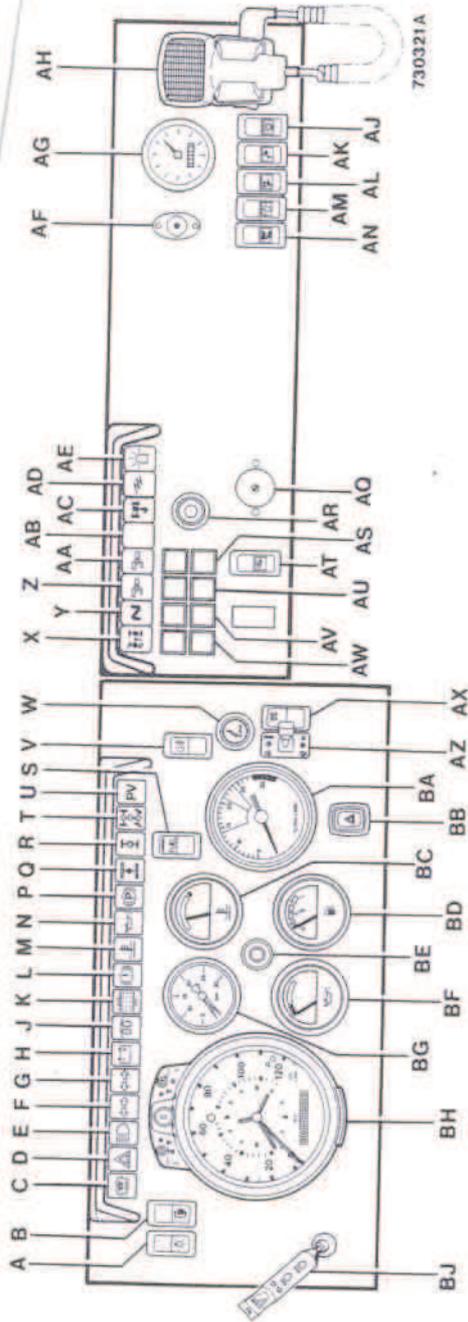


PLANCHE DE BORD

|   |   |
|---|---|
| A - Interrupteur d'éclairage                                    | AQ - Contacteur de démarrage*   |
| B - Commande rétroviseurs chauffants*                           | AR - Levier de commande du treuil*                                    |
| C - Témoin réchauffage combustible*                             | AS - Commande prise de mouvement*                                     |
| D - Témoin feux de détresse                                     | AT - Commande 'contact'   |
| E - Témoin feux de route  | AU - Commande prise de mouvement*                                     |
| F - Témoin feux indicateurs de direction                        | AV - Obturateur   |
| G - Témoin feux indicateurs de direction<br>rentré*             | AW - Obturateur   |
| H - Témoin de charge des accumulateurs                          | AX - Commande de préchauffage   |
| I - Témoin de préchauffage                                      | AY - Clé de contact*  |
| J - Témoin d'alerte colmatage du filtre<br>d'air                | AZ - Commande de démarrage*   |
| L - Témoin d'alerte de pression mini-<br>mum d'air              | BA - Compte-tours*  |
| M - Témoin d'alerte de température d'eau                        | BB - Commande feux de détresse  |
| N - Témoin d'alerte de pression d'huile<br>moteur               | BC - Indicateur de température d'eau                                  |
| P - Témoin de frein de stationnement                            | BD - Indicateur de niveau de combustible                              |
| Q - Témoin blocage différentiel inter-<br>roues (pont arrière)* | BE - Test lampes  |
| R - Témoin blocage différentiel inter-<br>roues (pont avant)*   | BF - Indicateur de pression d'huile moteur                            |
| S - Interrupteur réchauffage combustible*                       | BG - Manomètre d'air  |
| T - Témoin blocage différentiel inter-<br>ponts*                | BH - Compteur kilométrique et de vitesses*                            |
| U - Témoin petite vitesse boîte de<br>transfert*                | BI - Combiné lumière, feux indicateurs<br>de direction et avertisseur |
| V - Commande feux arrière de brouillard                         |   |
| W - Allume-cigares  |   |
| X - Disponible  |   |
| Y - Disponible  |   |
| Z - Témoin prise de mouvement*                                  |   |
| AA - Témoin prise de mouvement*                                 |   |
| AB - Obturateur   |   |
| AC - Témoin de fonctionnement du treuil*                        |   |
| AD - Témoin mise sous tension*                                  |   |
| AE - Témoin feu tournant*                                       |   |
| AF - Prise de courant (24 volts)*                               |   |
| AG - Horamètre*   |   |
| AH - Lecteur de cartes*   |   |
| AI - Commande éclairage coffre*                                 |   |
| AK - Commande projecteur arrière*                               |   |
| AL - Commande projecteur avant*                                 |   |
| AM - Interrupteur feux tournants*                               |   |
| AN - Commande avertisseur 2 tons*                               |   |
| AP - Emplacement radio*   |   |

(\*) Suivant versions ou options

POUR LA LECTURE DE CETTE NOTICE,  
DEPLIEZ LE VOLET PLANCHE DE BORD.

COMMUTATEURS  
COMBINÉ LUMIÈRE

Indicateur de direction (clignotants)

Manœuvrez la manette dans le plan du volant  
position 1 - Feux indicateur droit  
position 2 - Arrêt  
position 3 - Feux indicateur gauche

Avertisseur lumineux

Amenez la manette en position (4), le témoin  
(E) s'allume.

Avertisseur sonore

Appuyez sur la manette, position (7).

Eclairage

Feux de position (veilleuses)

Enclenchez l'interrupteur (A) et amenez la  
manette en position (2).

Feux de croisement (codes)

Enclenchez l'interrupteur (A) et amenez la  
manette en position (5).

Feux de route (phares)

Enclenchez l'interrupteur (A) et amenez la  
manette en position (6). Le témoin (E) s'allume.

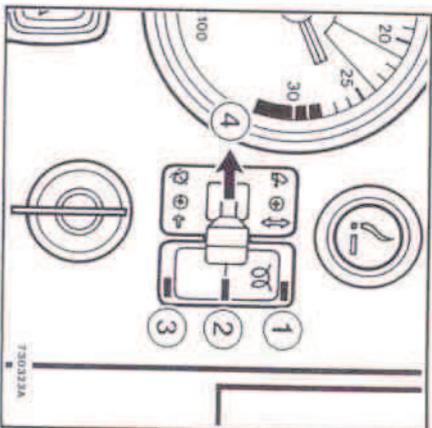
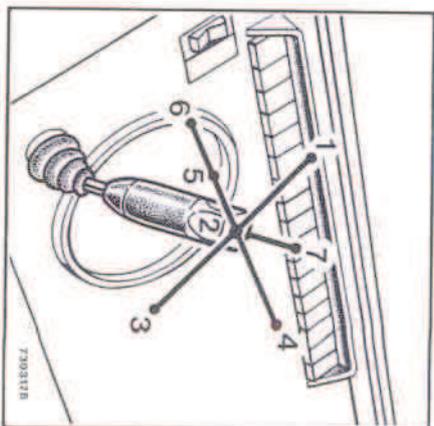
Extinction

Coupez l'alimentation par l'interrupteur (A).

Commande essuie-vitre et lave-vitre

- 1 - Position Arrêt
- 2 - Balayage lent
- 3 - Balayage rapide

La manette commande également le lave-vitre  
en la manœuvrant vers (4).



## C10 utilisation du véhicule

### FREIN DE STATIONNEMENT\*

#### Desserrage

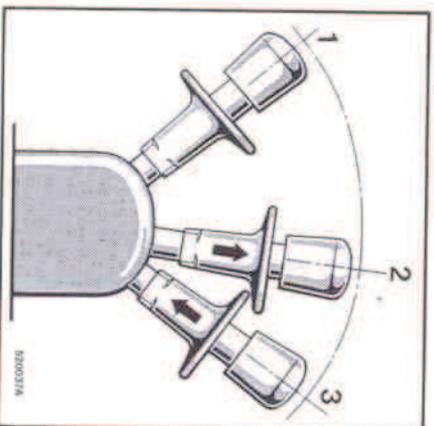
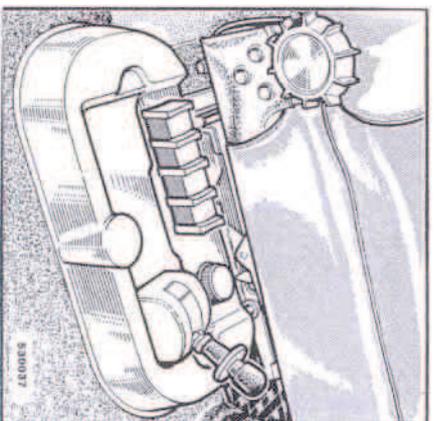
Soulevez la douille de verrouillage et amenez le levier de la position (3) à la position (1). Le témoin (P) s'éteint.

#### Serrage

Soulevez la douille de verrouillage et amenez le levier de la position (1) à la position (3). Lâchez la douille de verrouillage et assurez-vous que le levier est verrouillé à la position (3). Le témoin (P) s'allume. L'ensemble du véhicule est immobilisé par l'essieu arrière du tracteur.

#### NOTA

Si le témoin (P) reste allumé lors du desserrage, cela peut provenir d'un manque de pression d'air dans le circuit. La position (2) peut-être utilisée pour les démarrages en côte.



### FREIN DE STATIONNEMENT\*

#### Serrage

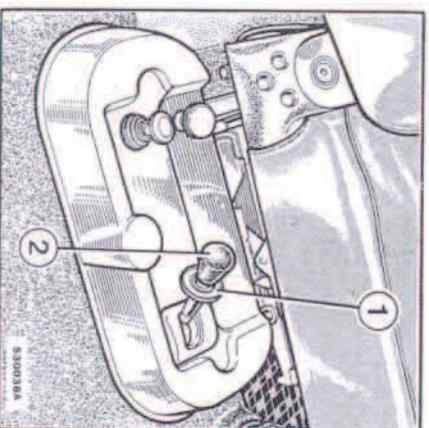
Soulevez la douille de verrouillage (1) et amenez le levier (2) vers l'arrière. Le témoin (P) s'allume.

#### Desserrage

Soulevez la douille de verrouillage (1) et amenez le levier (2) vers l'avant. Le témoin (P) s'éteint.

#### ● IMPORTANT

Pour desserrer le frein de stationnement, il est nécessaire de disposer de la pression d'air suffisante pour une utilisation normale des freins (témoin (I) éteint).



(\*) Suivant versions ou options

## C11 utilisation du véhicule

### FREIN DE SECOURS

En cas de défaillance du freinage de service d'un essieu, l'autre essieu assure l'efficacité du freinage de secours.

### AVANT LA MISE EN ROUTE

Vérifiez en particulier :

- Si l'ny a pas de trace d'huile, d'eau ou de combustible sous le véhicule.
- Les niveaux d'huile
- moteur
- circuit embrayage
- assistance de direction
- Le niveau du liquide de refroidissement.
- La pression des pneumatiques.
- Que les branchements entre tracteur et véhicule remorqué sont bien réalisés\*.
- L'étanchéité au niveau des organes. En cas de fuite, nettoyez le renflard. Un renflard bouché provoque une pression dans le carter et crée des fuites.
- En période hivernale : l'absence d'eau dans les réservoirs d'air. Dans le cas contraire changer la cartouche du dessiccateur d'air\*.
- Purgez les réservoirs d'air\*.
- Purgez l'eau du préfiltre de combustible\*.

Enclenchez l'interrupteur général.

Mettez le contact.

Vérifiez en particulier :

- Le fonctionnement des lampes témoins danger (bouton test) (BE) sur planche de bord.
- L'indicateur de colmatage du filtre d'air.

### Contrôlegraphie\*

Pour éviter la détérioration de cet appareil, ne jamais ouvrir le couvercle pendant la rotation du moteur.

### Contacteur démarrage (AY)\*

- Position 'Arrêt' (1).
- Position 'Contact' (2).
- Position 'Démarrage' (3).



(\*) Suivant versions ou options

## C12 utilisation du véhicule

### Contacteur antivol\*

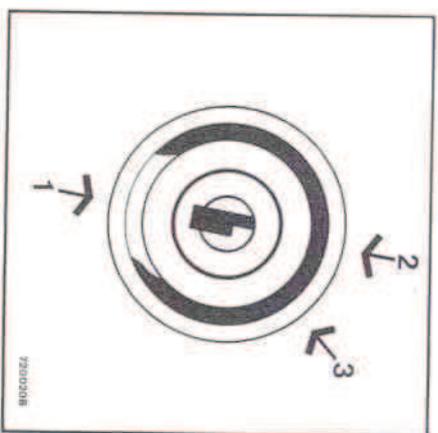
- Position 'arrêt et antivol' (1) : retirez la clé et tournez le volant jusqu'au dé clic du blocage de la direction.

- Position 'contact' (2);

- Position 'démarrage' (3).

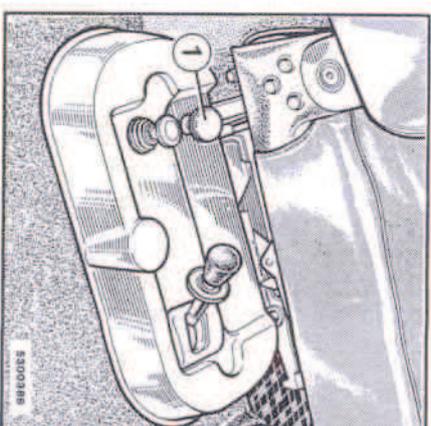
### NOTA

La clé est bloquée en position (2) lorsque le moteur tourne. Elle se déverrouille dès que l'on arrête le moteur et que la pression d'huile a chuté. Le verrouillage à la position (2) se réalise aussi lorsque l'interrupteur général est coupé ou les batteries déchargées. Si la clé reste bloquée ne forcez pas, faite appel à un électricien.

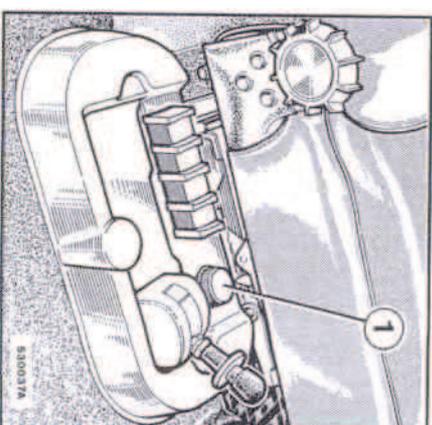


## C13 utilisation du véhicule

\* Réglez le régime de ralenti par la commande (1) (tirez et tournez d'un quart de tour sens horlogère) en maintenant le pied sur l'accélérateur pour la soulager.



\* Réglez le régime de ralenti par la commande (1) en maintenant le pied sur l'accélérateur pour la soulager.



### LA MISE EN ROUTE

Enclenchez l'interrupteur général.  
Mettez le contact.

**Assurez-vous que le frein de stationnement est enclenché.**

Assurez vous que la boîte de vitesses est au point mort.  
Accélérez à fond.

### Démarrage moteur froid

(par temps froid au dessous de 0 °C)

Appuyez sur la commande de préchauffage (AX). Le témoin (I) s'allume. Dès que le témoin (I) s'éteint, tournez la clé (AY\*) ou (4 page C7\*) à fond (position démarrage). Dans le cas contraire, faites vérifier d'urgence le circuit électrique.  
Appuyez sur le contacteur (AD)\*.

### Véhicule équipé d'un réchauffage combustible

Pour une température de 0 °C et au dessous, appuyez sur l'interrupteur (S). Procédez à la mise en route. Le témoin (C) s'allume lorsque les bougies sont sous tension.

Un thermostat régule l'action du réchauffeur en fonction de la température du combustible. Lorsque le moteur est arrêté, le réchauffeur combustible ne fonctionne qu'à condition d'utiliser la commande de préchauffage (AX).

### Démarrage moteur chaud

(Par temps normal au dessus de 0 °C). Tournez la clé (AY\*) ou (4 page C7\*) à fond et relâchez la dès le démarrage du moteur.

Actionnez le contacteur (AD) et relâchez-le dès le démarrage du moteur\*.

Le témoin de pression d'huile (N) doit s'éteindre 3 à 7 secondes après le démarrage du moteur.

Le témoin de charge accumulateurs (H) doit s'éteindre dès le démarrage du moteur.

(\*) Suivant versions ou options

\* Réglez le régime de ralenti par la commande (1) (tirez et tournez d'un quart de tour sens horlogère) en maintenant le pied sur l'accélérateur pour la soulager.

\* Réglez le régime de ralenti par la commande (1) en maintenant le pied sur l'accélérateur pour la soulager.

### Ne parlez pas avant que :

- Le témoin de pression d'huile moteur soit éteint.

- Le témoin (L) de pression d'air des freins soit éteint et que les fonctions freinages soient assurées.

- Par une action sur le frein de stationnement en position route assurez-vous que le témoin (P) s'éteigne.

(\*) Suivant versions ou options

**CONDITIONS PARTICULIÈRES**

**RODAGE**

Pendant la période de rodage (environ 5 000 km) ne faites travailler le moteur à plein régime que sur de courtes distances. Ne faites pas tourner le moteur à un régime trop bas ou trop élevé. Surveillez attentivement la température d'eau, le niveau d'huile. Le chargement du véhicule doit être le même qu'en utilisation normale.

**UTILISATION PENDANT L'HIVER OU EN PAYS FROIDS**

**Mise en marche du moteur**  
(voir "mise en route")

Avant de partir, laissez tourner le moteur quelques secondes pour être certain que la circulation d'huile est établie. Inutile de laisser chauffer trop longtemps le moteur à vide, démarrez à faible allure en restant sur une combinaison de vitesses suffisamment démultipliée. Ne jamais demander le maximum de puissance au moteur tant que la température de 80 °C n'est pas atteinte.

**ATTENTION**

La pose d'un rideau de radiateur ou cache calandre est absolument à proscrire pour le moteur suralimenté refroidi. Cet accessoire empêche le refroidissement de l'air du turbo et affecte ainsi le rendement et la tenue du moteur.

**Circuit de refroidissement moteur**

La protection du circuit de refroidissement est obtenue par addition d'antigel. L'OCCEGEL-C, produit des HUILES RENAULT DIESEL est particulièrement recommandé.

**Accumulateurs**

Entretenez les accumulateurs bien chargés, car leur résistance au gel est fonction de leur état de charge.

**UTILISATION PENDANT L'ÉTÉ OU EN PAYS CHAUDS**

Vérifiez souvent le niveau du liquide dans les accumulateurs. Ne faites pas peiner le moteur, changez de vitesse aussi souvent qu'il est nécessaire pour maintenir le moteur à un régime optimum. La circulation de l'eau de refroidissement sera activée et la température se maintiendra dans les normes de fonctionnement. Nettoyez fréquemment les ailettes du radiateur où les insectes et les poussières peuvent obstruer la circulation de l'air, en soufflant de l'air comprimé par la face arrière. Assurez-vous du parfait état du radiateur ; faites-le détartrer si nécessaire.

**UTILISATION EN ATMOSPHERE POUSSIÈREUSE**

La surveillance rigoureuse du témoin de colmatage du filtre à air est recommandée tous les jours.

**Filtre d'air**

Entretien normal (voir page F16/F17)

N'oubliez pas que l'encrassement du filtre est fonction du nombre de tours du moteur, suivant que l'utilisation nécessite l'emploi des petits rapports (parcours en montagne). Tenez compte davantage du temps que de la distance parcourue.

**Un filtre obstrué peut provoquer des avaries graves.**

**UTILISATION EN ALTITUDE**

L'utilisation du véhicule à une certaine altitude a des répercussions sur le comportement du moteur. La diminution de la puissance est de l'ordre de 10 % environ pour les moteurs à aspiration naturelle et de 5 % environ pour les moteurs suralimentés, par 1 000 m d'altitude. D'autre part, tenez compte du point de débilitation de l'eau qui diminue de 3,5 °C par 1 000 m d'altitude.

**SUR LA ROUTE**

**Régime d'utilisation**

Choisissez toujours la démultiplication qui vous permet d'utiliser le moteur à son meilleur régime, entre 1 400 et 2 200 tr/mn. Vérifiez au compte-tours (BA).

**NOTA**

Le couple maxi du moteur se situe à :

(85/110.150TT) 1 700 tr/mn  
(110.170 - S 170 13/15 4x4 - M 180FTT) 1 800 tr/mn.

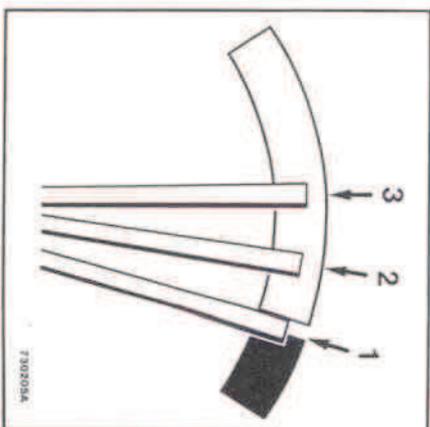
Surveillez les appareils de bord.

Si le témoin de pression d'huile moteur (N) s'allume, arrêtez le moteur et cherchez la cause. Si le(s) témoin(s) des freins (L) s'allument, arrêtez immédiatement le véhicule et cherchez la cause. Si le témoin de température d'eau (M) s'allume, arrêtez le véhicule et cherchez la cause. Surveillez le thermomètre d'eau (BC), la température doit se stabiliser aux environs de 85/90 °C.

**Indicateur de température d'eau**

Aiguille en position :

- 1 - environ 100 °C
- 2 - environ 90 °C
- 3 - environ 80 °C



## c16 utilisation du véhicule

### BOÎTE DE VITESSES

#### ● IMPORTANT

Ne manœuvrez pas la cabine, moteur en marche. Avant la mise en marche, vérifiez :

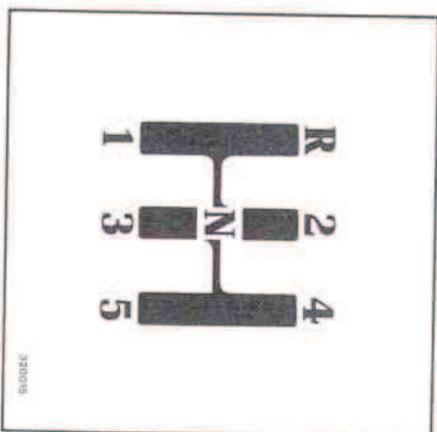
- Cabine levée : La position point neutre du levier de vitesses à l'entrée de la boîte.
- Cabine baissée : Le verrouillage de la commande des vitesses en vous assurant de son fonctionnement correct.

#### Conduite

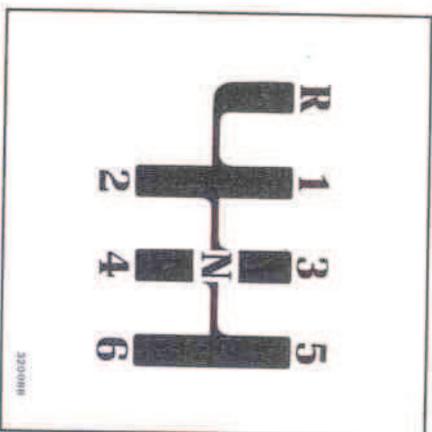
Au démarrage engagez toujours le premier rapport, puis respectez l'ordre croissant et continu de passage des vitesses pour éviter l'usure prématurée de l'embrayage.

#### Changement de vitesses

Grille de position des vitesses (S 5.35).

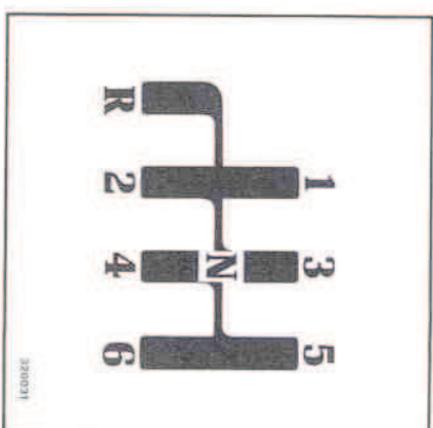


Grille de position des vitesses (S 6.36).



## c17 utilisation du véhicule

Grille de position des vitesses (S 6.65). X



#### PRISE DE MOUVEMENT

##### Prise de mouvement sur boîte de vitesses\*

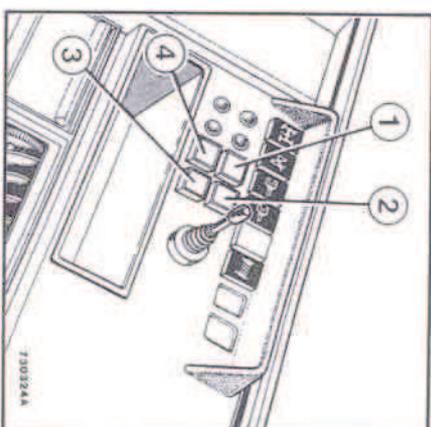
Véhicule arrêté, moteur au ralenti, boîte de vitesses au point mort, débrayez et attendez 7 secondes.

Manœuvrez la commande (1). Embrayez. A partir de ce moment la prise de mouvement tourne. Le témoin (Z) doit s'éclairer. Pour remettre la prise de mouvement au point mort débrayez et manœuvrez la commande (4). Le témoin (Z) s'éteint.

Manœuvrez la commande (2). Embrayez. A partir de ce moment la prise de mouvement tourne. Le témoin (AA) doit s'éclairer. Pour remettre la prise de mouvement au point mort débrayez et manœuvrez la commande (3). Le témoin (AA) s'éteint.

##### Régime de rotation

En cas d'entraînement de pompe hydraulique, ne dépassez pas le régime indiqué par le constructeur de l'équipement.



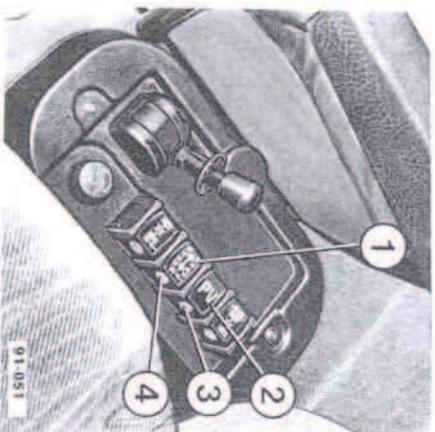
(\*) Suivant versions ou options

## C18 utilisation du véhicule

### BOÎTE DE TRANSFERT (85/110.150 TT)

#### Commande de la boîte de transfert

Ce véhicule est un 4x4 permanent. La boîte de transfert possède 2 vitesses et un dispositif de blocage du différentiel longitudinal inter-ponts. Le passage en petite vitesse n'implique pas de commander systématiquement le blocage du différentiel inter-ponts, par contre, lors d'évolutions sur fortes pentes ou manque d'adhérence d'un pont, il est impératif d'utiliser le blocage du différentiel inter-ponts.



#### ● IMPORTANT

L'utilisation des commandes (1-2) doit se faire obligatoirement :

- véhicule arrêté ou à très faible vitesse (inférieure à 5 km/h)
- et débrayé à fond.

#### Petite vitesse

Poussez le bouton (3) et manœuvrez la commande (2). Embrayez et n'accélérez pas temps que le témoin (U) n'est pas allumé.

#### Grande vitesse

Poussez le bouton (3), la commande (2) revient à sa position initiale. Embrayez et n'accélérez pas tant que le témoin (U) n'est pas éteint.

#### Blocage de différentiel inter-ponts

A ne pas utiliser sur sols de bonne adhérence (route, terrains secs ou rocailleux).

#### Enclenchement

Sur sols de mauvaise adhérence ou à l'approche d'une zone de chaussée glissante, manœuvrez la commande (1), embrayé et n'accélérez pas tant que le témoin (T) n'est pas allumé.

#### Déclenchement

Poussez le bouton (4), la commande (1) revient à sa position initiale. Le témoin (T) s'éteint.

**N'utilisez le blocage de différentiel longitudinal inter-ponts de la boîte de transfert qu'en cas de nécessité absolue.**

#### NOTA

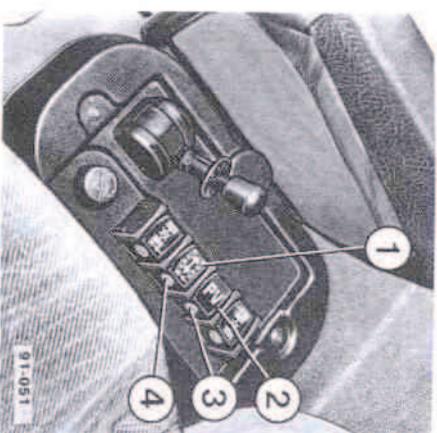
Pour le franchissement d'une forte rampe (quelle que soit la nature du sol), utilisez le blocage de différentiel inter-ponts.

## C19 utilisation du véhicule

### BOÎTE DE TRANSFERT (110.170 - S170.13/15 4x4)

#### Commande de la boîte de transfert

Ce véhicule est un 4x4 permanent. La boîte de transfert possède 2 vitesses et un dispositif de blocage du différentiel longitudinal inter-ponts. Le passage en petite vitesse n'implique pas de commander systématiquement le blocage du différentiel inter-ponts, par contre, lors d'évolutions sur fortes pentes ou manque d'adhérence d'un pont, il est impératif d'utiliser le blocage du différentiel inter-ponts.



#### ● IMPORTANT

L'utilisation des commandes (1-2) doit se faire obligatoirement :

- véhicule arrêté ou à très faible vitesse (inférieure à 5 km/h)
- et débrayé à fond.

#### Petite vitesse

Poussez le bouton (3) et manœuvrez la commande (2). Le témoin (U) s'allume.

#### Grande vitesse

Poussez le bouton (3), la commande (2) revient à sa position initiale. Le témoin (U) s'éteint.

#### Blocage de différentiel inter-ponts

A ne pas utiliser sur sols de bonne adhérence (route, terrains secs ou rocailleux).

#### Enclenchement

Sur sols de mauvaise adhérence ou à l'approche d'une zone de chaussée glissante, manœuvrez la commande (1), le témoin (T) s'allume.

#### Déclenchement

Arrêtez le véhicule et poussez le bouton (4), la commande (1) revient à sa position initiale. Le témoin (T) s'éteint.

Passer la marche arrière et embrayez pour faciliter le débrayage.

**N'utilisez le blocage de différentiel longitudinal inter-ponts de la boîte de transfert qu'en cas de nécessité absolue.**

#### NOTA

Pour le franchissement d'une forte rampe (quelle que soit la nature du sol), utilisez le blocage de différentiel inter-ponts.

## C20 utilisation du véhicule

### BLOPAGE DE DIFFÉRENTIEL INTER-ROUES (4 x 4)

#### A ne pas utiliser :

- Sur sols de bonne adhérence (route, terrains secs ou rocailleux).
- En virages.
- En grande vitesse boîte de transfert.
- Lorsque le véhicule est équipé d'un dispositif antidérapant (chaînes etc...).

#### Enclenchement (pont arrière)

Sur sols de mauvaise adhérence ou à l'approche d'une zone de chaussée glissante (en cours de conduite sans changer d'allure), manœuvrez la commande (2), le témoin (Q) s'allume. Un signal sonore accompagne l'utilisation du blocage de différentiel.

#### Enclenchement (pont avant)

Après enclenchement de la petite vitesse de la boîte de transfert, sur sols de mauvaise adhérence ou à l'approche d'une zone de chaussée glissante (en cours de conduite sans changer d'allure), manœuvrez la commande (1), le témoin (Q) s'allume.

#### NOTA

N'enclenchez jamais le blocage de différentiel si l'une des roues motrices patine ; dans ce cas : débrayez et manœuvrez la commande. Embrayez et n'accélérez pas tant que le témoin n'est pas allumé.

#### Déclenchement (pont arrière)

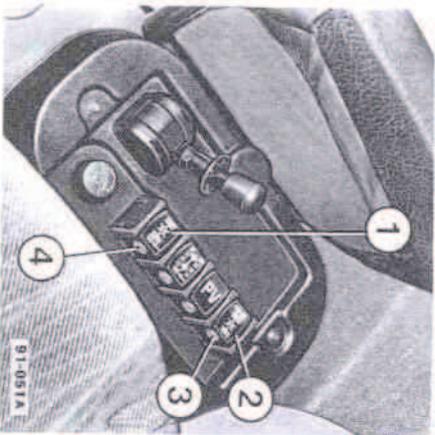
Poussez le bouton (3).

La commande (2) revient à sa position initiale. Le témoin (Q) doit s'éteindre. Dans le cas contraire, à allure très réduite, braquez légèrement à droite et à gauche pour obtenir le déclenchement du crabot et l'extinction de(s) témoin(s).

#### Déclenchement (pont avant)

Poussez le bouton (4).

La commande (2) revient à sa position initiale. Le témoin (Q) doit s'éteindre. Dans le cas contraire, à allure très réduite, braquez légèrement à droite et à gauche pour obtenir le déclenchement du crabot et l'extinction de(s) témoin(s).



## C21 utilisation du véhicule

### BLOPAGE DE DIFFÉRENTIEL INTER-ROUES (M 180PPT)\*

#### A ne pas utiliser :

- Sur sols de bonne adhérence (route, terrains secs ou rocailleux).
- En virages.
- Lorsque le véhicule est équipé d'un dispositif antidérapant (chaînes etc...).

#### Enclenchement

Sur sols de mauvaise adhérence ou à l'approche d'une zone de chaussée glissante (en cours de conduite sans changer d'allure), manœuvrez la commande (1), le témoin (Q) s'allume.

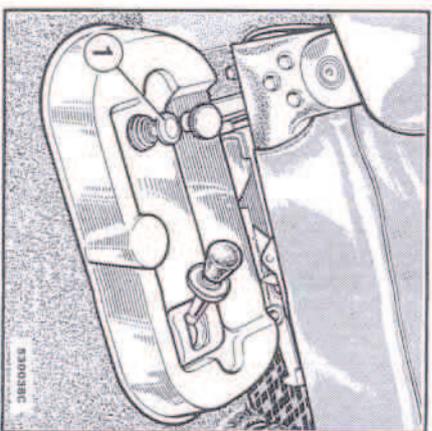
#### NOTA

N'enclenchez jamais le blocage de différentiel si l'une des roues motrices patine ; dans ce cas : débrayez et manœuvrez la commande (1).

Embrayez et n'accélérez pas tant que le témoin (Q) n'est pas allumé.

#### Déclenchement

Ramenez la commande (1) à sa position initiale. Le témoin (Q) doit s'éteindre. Dans le cas contraire, à allure très réduite, braquez légèrement à droite et à gauche pour obtenir le déclenchement du crabot et l'extinction du témoin.



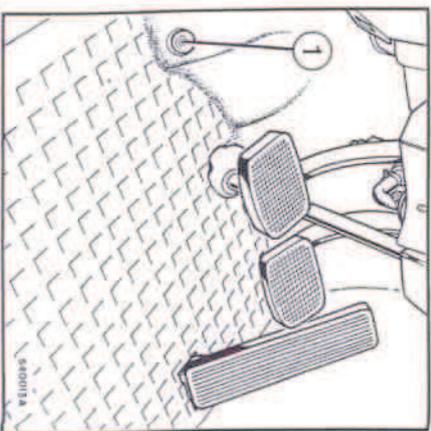
#### RALENTISSEUR

En cas de parcours très accidenté, utilisez le frein moteur et le ralentisseur s'il existe, mais ne jamais descendre une côte au point mort.

#### Ralentisseur sur échappement

Choisissez la vitesse de descente en fonction de la dénivellation en utilisant les combinaisons de la boîte de vitesses. Pour ralentir la vitesse du véhicule, relâchez la pédale d'accélérateur et appuyez sur la commande (1). Maintenez la pression sur la commande pendant tout le temps du ralentissement. (Régime maximum d'utilisation : 3 100 tr/min).

(\*) Suivant versions ou options



## C22 utilisation du véhicule

### TREUIL AVANT HYDRAULIQUE\*

#### Crabotage du treuil

Basculez le levier (1) à gauche.

#### Décrabotage

Ramenez le levier (1) à droite.

#### Enroulement du câble

Manœuvrez le levier (2) vers la droite.

#### Dérroulement du câble

Manœuvrez le levier (2) vers la gauche.

Lâchez le levier (2), il revient automatiquement au point neutre.

#### Manœuvres du treuil

Moteur au ralenti :

- Débrayez, attendez 6 secondes.

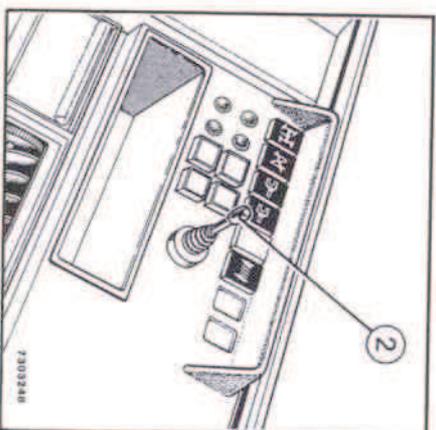
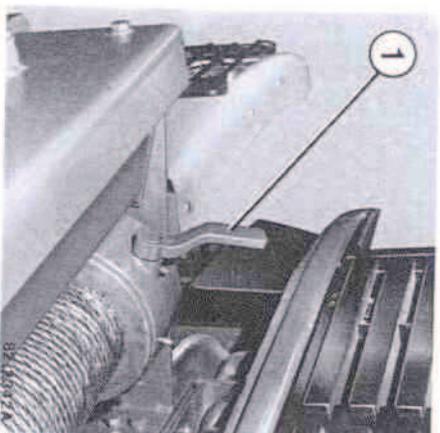
- Engenchez la prise de mouvement (voir page C17) (commande de pompe hydraulique).

- Embraiez.

Crabotez le tambour à l'aide du levier (1).

Actionnez le levier (2) et maintenez-le dans la position choisie.

Accélérez en fonction de la vitesse du treuil-lage désirée.



#### IMPORTANT

Après utilisation du treuil, relâchez la commande (2), elle revient au point neutre. Débrayez et déclenchez la prise de mouvement (voir page C17), décrochez le tambour.

#### Dérroulement manuel du câble

S'effectue à l'arrêt (câble détendu), après avoir décroché le tambour.

#### NOTA

Après chaque utilisation du treuil, maintenez le câble bien graissé (graisse RAE ou Suprol EP 2 des Huiles Renault Diesel).

#### TREILLAGE

Dans les manœuvres de treillage, la vitesse de déroulement ou d'enroulement du câble est fonction du débit du distributeur, donc de la vitesse du moteur. Dans tous les cas d'enroulement, il est indispensable de surveiller le bon guidage du câble.

#### Sous charge

Placez le véhicule le plus possible dans l'axe du tirage.

#### A vide

Assurez une légère tension du câble en vous assurant que l'enroulement se fait correctement.

#### ATTENTION

Dans tous les cas, en cours d'utilisation, ne restez jamais à proximité du câble.

(\*) Suivant versions ou options

## C23 utilisation du véhicule

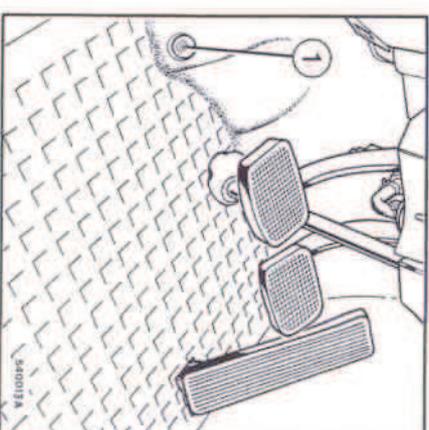
### ARRÊT

Serrez le frein de stationnement et mettez la boîte de vitesses au point mort.

Attendez toujours le retour du moteur au régime de ralenti avant d'en provoquer l'arrêt.

Stoppez le moteur en appuyant sur la commande (1).

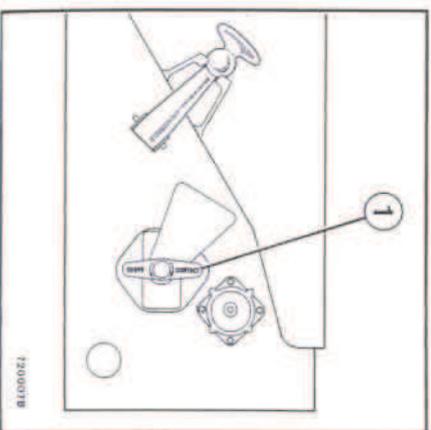
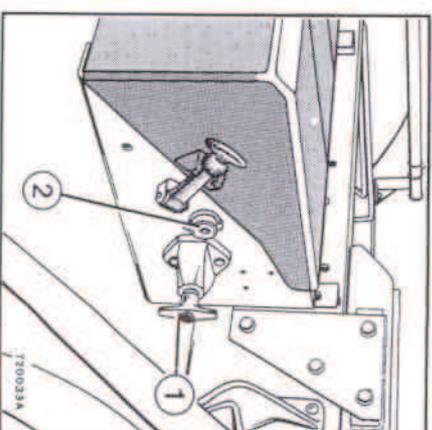
Coupez le contact.



En cas d'arrêt prolongé, coupez le courant par l'interrupteur général (1). Ne coupez jamais le courant par l'interrupteur général avant l'arrêt du moteur pour ne pas détériorer l'alternateur.

#### IMPORTANT

Lors d'un arrêt prolongé (supérieur à 10 jours), déconnectez le circuit par le fusible ou le disjoncteur (2) pour éviter la décharge des accumulateurs.



(\*) Suivant versions ou options

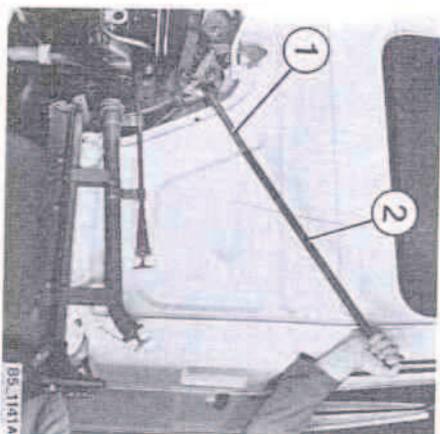
## C24 utilisation du véhicule

### BASCULEMENT CABINE\*

Moteur arrêté, véhicule immobilisé, levier de vitesses au point mort, portes bien fermées, assurez-vous qu'aucun objet ne peut être projeté vers le pare-brise.

#### Pour basculer la cabine

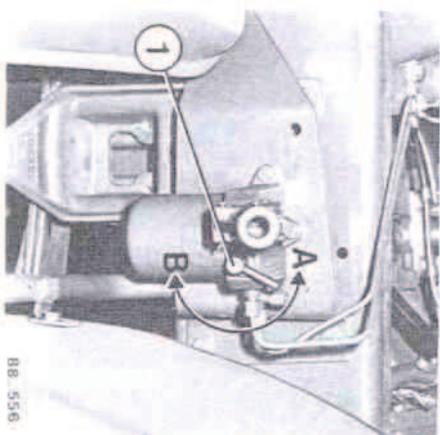
Poussez le levier (1) vers le haut en soulevant légèrement la cabine pour la déverrouiller. Utilisez la barre de cric (2). Ramenez le levier à fond vers le bas pour dégager le crochet de sécurité et soulevez complètement la cabine jusqu'à enclenchement du tirant articulé de sécurité (3). **Assurez-vous que la cabine ne peut pas redescendre.**



### BASCULEMENT CABINE\*

Moteur arrêté, véhicule immobilisé, levier de vitesses au point mort, portes bien fermées, assurez-vous qu'aucun objet ne peut être projeté vers le pare-brise. Dégagez la zone devant la cabine. Positionnez le levier (1) sur 'Monté' (A). Le déverrouillage étant automatique, pompez jusqu'au basculement total de la cabine. Utilisez la barre de cric.

Pour ramener la cabine en position route, positionnez le levier (1) sur 'Descende' (B), pompez jusqu'au verrouillage automatique de la cabine.



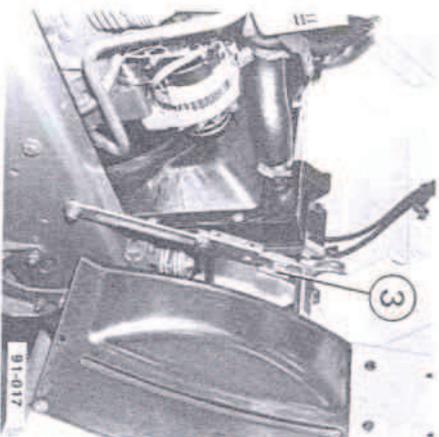
#### Remise en position de la cabine

Déverrouillez le tirant articulé de sécurité. Descendez franchement la cabine jusqu'au verrouillage sur châssis. L'accouplement du levier de vitesses est réalisé automatiquement en poussant celui-ci à fond vers l'avant.

### ● IMPORTANT

Ne manœuvrez pas la cabine moteur en marche. Avant la mise en marche, vérifiez :

- Cabine levée : La position point neutre du levier de vitesses à l'entrée de la boîte.
- Cabine baissée : Le verrouillage de la commande des vitesses en vous assurant de son fonctionnement correct.



### ● IMPORTANT

En cas d'intervention sous la cabine (sur moteur etc...) celle-ci doit être totalement basculée. Toute intervention sur le circuit hydraulique doit s'effectuer de préférence cabine en position Route. Si la cabine est basculée maintenez celle-ci par un palan. Au démontage, repérez les canalisations et évitez de les vider totalement.

Ne manœuvrez pas la cabine moteur en marche.

- Cabine levée : La position point neutre du levier de vitesses à l'entrée de la boîte.
- Cabine baissée : Le verrouillage de la commande des vitesses en vous assurant de son fonctionnement correct.

(\*) Suivant versions ou options

(\*) Suivant versions ou options

## C26 utilisation du véhicule

### ROUES - PNEUMATIQUES

#### Echange de roues

Précautions à prendre au moment du montage des roues sur le véhicule :

#### Avant montage

Nettoyez très soigneusement les jantes et les moyeux. Notamment les parties devant être en contact (graisse, terre, boue, bavures métalliques, excès de peinture, etc...).

#### Au montage

Huiliez légèrement les axes et les écrous (huiles moteur). Serrez les écrous progressivement en utilisant obligatoirement l'outil livré avec le véhicule. Un bon serrage s'obtient en tirant sur le bras de levier de l'outil.

#### ● IMPORTANT

Un excès de serrage peut être nuisible. Pour ne pas augmenter le couple de serrage, n'utilisez pas d'artifices tels que : tubes, barre de rallonge, etc...

#### Après montage

Vérifiez le serrage des écrous de fixation après chaque remontage : après 20 à 30 km puis entre 150 et 250 km.

**Ne pas respecter ces précautions élémentaires, c'est risquer le desserrage et les conséquences graves pouvant en résulter.**

#### Principales causes d'usure prématurée

- La manière de conduire (freinage excessif, passage dans les trous, etc...).
- La surcharge du véhicule ou mauvaise répartition des charges.
- Le surgonflage ou sousgonflage (gonfler à la pression correspondant au poids par essieu).
- Le mauvais jumelage (jumeler toujours des pneus de même dimension, de même type et de même degré d'usure).
- Le mauvais réglage de la géométrie du train avant.

#### Tableau de gonflage (véhicule en charge)

Voir chapitre caractéristiques.

#### Contrôle de la pression de gonflage

#### Fréquence

Les pressions des pneumatiques doivent être vérifiées régulièrement.

#### Méthode

La vérification de la pression des pneumatiques doit toujours être effectuée sur des pneumatiques froids.

**Il est impératif de ne jamais dégonfler des pneumatiques chauds.**

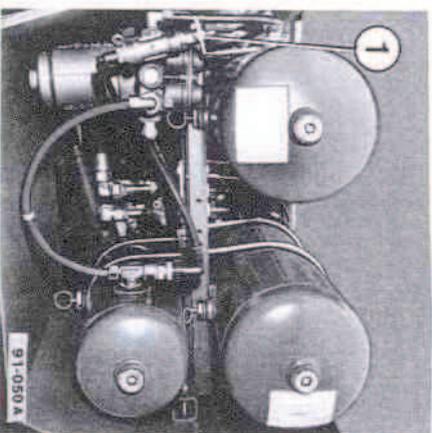
#### Sécurité

Incidents en service.

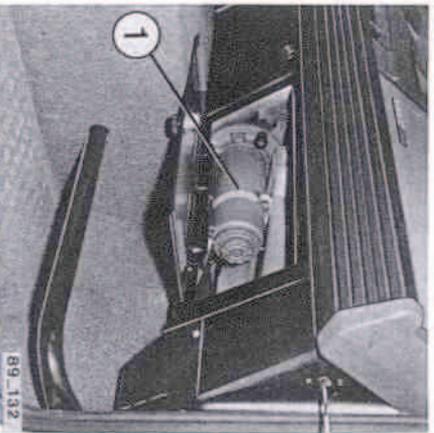
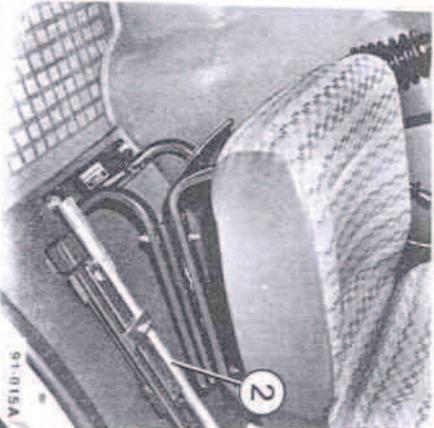
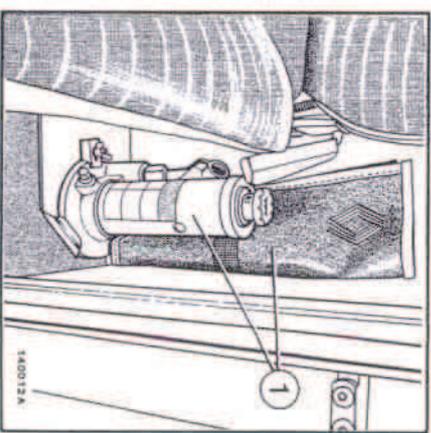
Chaque fois qu'un choc se produit ou chaque fois que l'on ne peut s'arrêter rapidement à la suite d'une crevaison, il est indispensable de faire vérifier promptement le pneumatique par un spécialiste.

## C27 utilisation du véhicule

Le robinet (1) sert de robinet de gonflage.



Emplacement du cric et lot de bord (1\*-2).



(\*) Selon versions ou options

91-015A

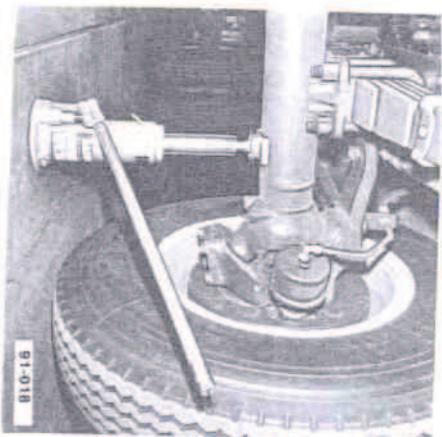
99\_132

## C28 utilisation du véhicule

Utilisation du cric  
Points d'appui avant (4x4).

● **IMPORTANT**

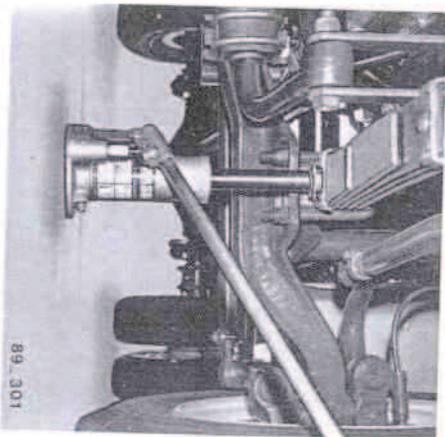
Calez les roues arrière du véhicule.



Points d'appui avant (M 180 FPT)

● **IMPORTANT**

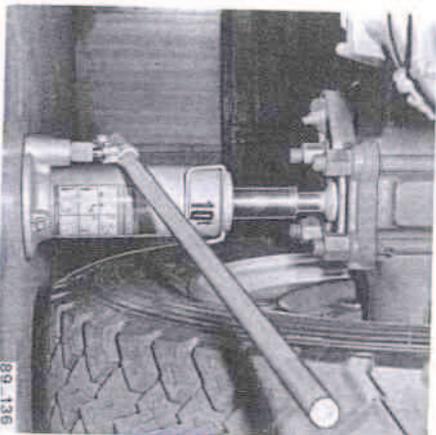
Calez les roues arrière du véhicule.



Points d'appui arrière

● **IMPORTANT**

Calez les roues avant du véhicule.



## C29 utilisation du véhicule

### REMORQUAGE

#### ATTENTION

La chape (1) fixée sur la traverse avant est conçue pour assurer le remorquage sur route dans des conditions normales. Le dégageant des véhicules embourbés dont les roues motrices patinent dans un sol meuble ou boueux doit être réalisé en respectant les précautions d'usage.

Le remorquage doit s'effectuer moteur tournant.

#### (M 180FPT)

. Mettez la boîte de vitesses au point mort.

. Débranchez la transmission au niveau du pont.

. Utilisez la chape de remorquage.

#### (4x4)

. Mettez la boîte de vitesses au point mort.

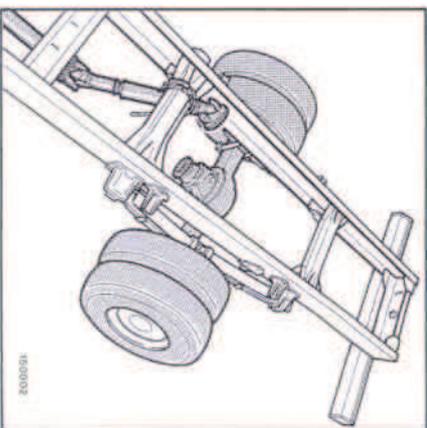
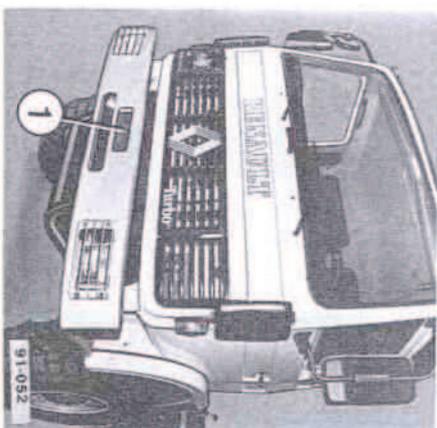
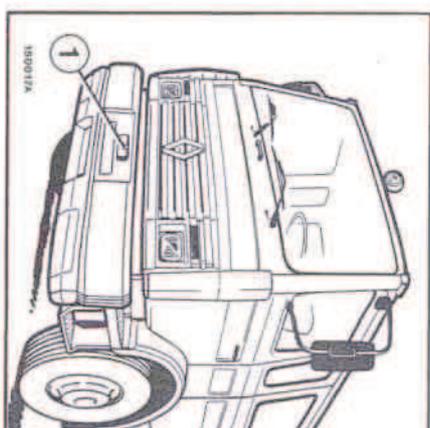
. Débranchez les transmissions au niveau des ponts.

. Utilisez la chape de remorquage.

#### Si le moteur du véhicule est en panne :

. Neutralisez mécaniquement les cylindres de frein en cas d'absence de pression d'air.

. La direction est dure car son assistance ne fonctionne pas.



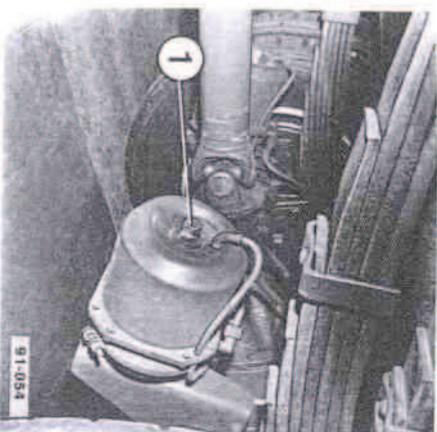
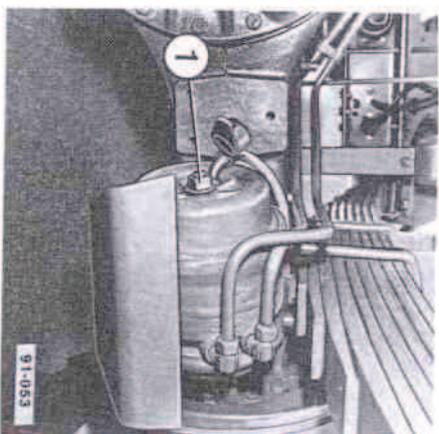
## C30 utilisation du véhicule

### Déverrouillage du frein de stationnement

En cas de manque de pression accidentel pour déplacer le véhicule (remorquage), à l'aide d'une clé de 24 dévissez la vis (1) de chaque vase jusqu'à libérer les roues. Remise en service : envoyez une pression de 5 bars environ dans le circuit puis serrez la vis (1) au couple de 30 Nm.

#### ● IMPORTANT

Calez les roues du véhicule s'il est arrêté sur une déclivité.



### ASSISTANCE HYDRAULIQUE DE DIRECTION

#### ATTENTION

Lors de l'arrêt du moteur, l'assistance hydraulique ne fonctionne plus, l'effort au volant est de 5 à 7 fois supérieur. D'une façon générale, la conduite à tenir devant un incident quelconque doit être la suivante : Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir, vérifiez s'il y a des fuites aux raccords des flexibles ou dans les tuyauteries ; dans ce cas, si cela est possible, réparez ces fuites (resserrage des raccords ou changements de flexibles), refaites le plein du réservoir avec de l'huile propre de qualité préconisée. Remettez le moteur en marche et assurez-vous que la pompe fonctionne normalement, effectuez quelques manœuvres à bas régime et à faible vitesse.

Si un doute subsiste quant au fonctionnement normal de la pompe, faites examiner l'ensemble par un spécialiste qualifié.

**Il ne faut en aucun cas démonter les organes hydrauliques, ni modifier leur réglage initial. Ces travaux doivent être confiés à un spécialiste qualifié.**

Un circuit hydraulique ne peut fonctionner correctement que s'il est parfaitement propre. Les plus grandes précautions doivent être prises à ce sujet pour effectuer les opérations décrites ci-dessus.

## D1 climatisation

### CHAUFFAGE - VENTILATION

#### Commande d'admission d'air (1)

- Position F : fermeture de l'admission d'air.
- Position O : ouverture complète de l'admission d'air.
- Position 1 : commande du ventilateur (1ère vitesse).
- Position 2 : commande du ventilateur (2ème vitesse).
- Position 3 : commande du ventilateur (3ème vitesse).

#### Commande du robinet de chauffage (2)

Commande poussée vers la gauche : aérotherme hors circuit.  
Plus la commande est poussée vers la droite, plus l'air est chaud.

#### Commande de distribution d'air (3)

- Vers la gauche : désenclauage du pare-brise.
- Vers la droite : aérateurs de plancher.

#### NOTA

Les positions intermédiaires des manettes (1-3) permettent de doser le débit d'air ainsi que la distribution vers le pare-brise et les aérateurs de plancher.

#### Aérateurs orientables

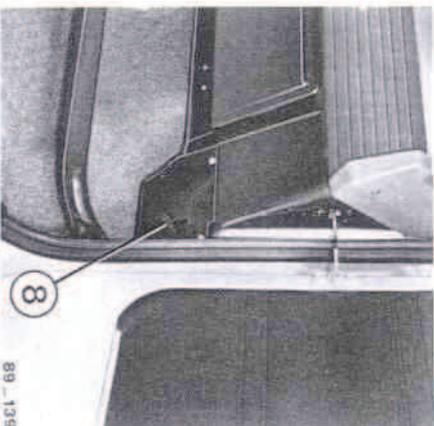
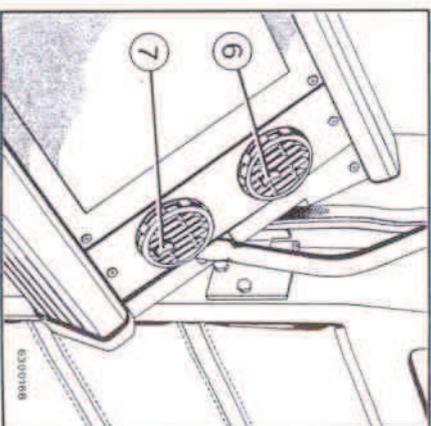
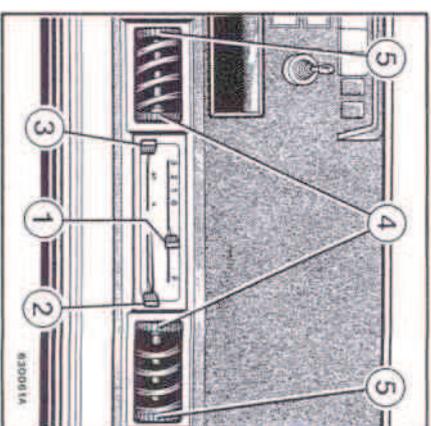
- Les deux aérateurs situés de part et d'autre du tableau diffusent de l'air froid.
- Pour ouvrir : manœuvrez les molettes centrales (4).
- Pour diriger le flux d'air : manœuvrez les molettes extrêmes (5).

Les quatre aérateurs orientables situés de part et d'autre de la planche de bord se manœuvrent tous de la même façon :

- Pour ouvrir : déplacez le levier central.
- Pour diriger le flux d'air : orientez l'aérateur.

Les deux aérateurs inférieurs (7) permettent, l'été, une aération supplémentaire de la cabine.

Les deux aérateurs supérieurs (6) ainsi que les deux aérateurs de plancher (8) diffusent l'air froid ou chaud.



## n2 climatisation

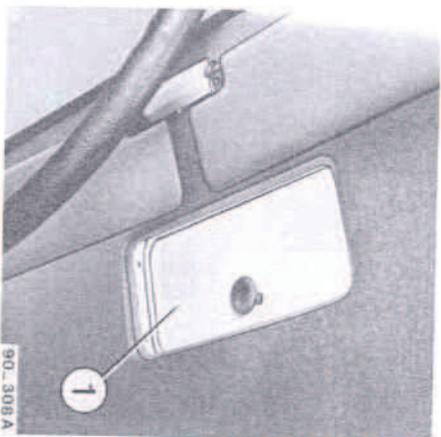
### Aérateur de pavillon\*

#### Ouverture

Poussez l'aérateur (1) jusqu'à l'ouverture désirée.

#### Fermeture

Ramenez l'aérateur à sa position initiale.



## E1 ingrédients

### LUBRIFIANTS

Adaptez la viscosité de l'huile employée en fonction des conditions climatiques de la Région où vous utilisez votre véhicule.

L'utilisation d'une huile de moindre qualité implique une fréquence plus rapprochée des vidanges. Votre concessionnaire est à votre disposition pour vous conseiller.

### Cartouche de filtre d'huile moteur

Pour le bon fonctionnement et la longévité de votre moteur, n'utilisez que des filtres d'origine dont le seuil de filtration (1,5 microns) et la surface de filtration (75 dm<sup>2</sup>) ont été étudiés par le constructeur.

### Gazole

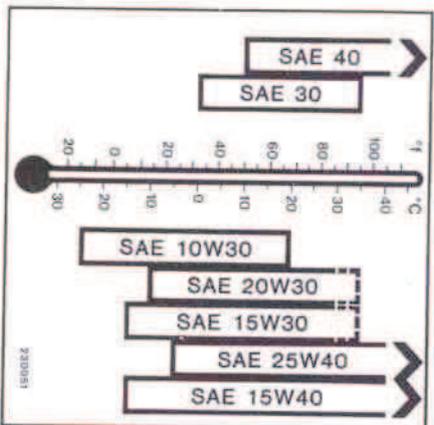
Teneur en soufre maximale de 0,5 %. Au-dessus, divisez les espacements de vidange par deux.

## E2 ingrédients

### Moteur

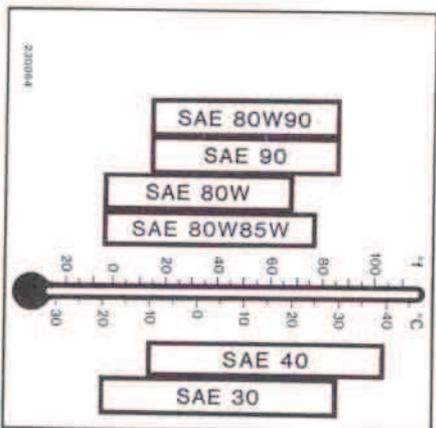
| Type          | Specifications CCMC |  |
|---------------|---------------------|--|
| MIDR 06.02.12 | D4                  |  |
| MIDR 06.02.12 | D5                  |  |
|               | D5R                 |  |

**D5R** : lubrifiant de niveau équivalent à KM x 2 PLUS des Huiles Renault Diesel



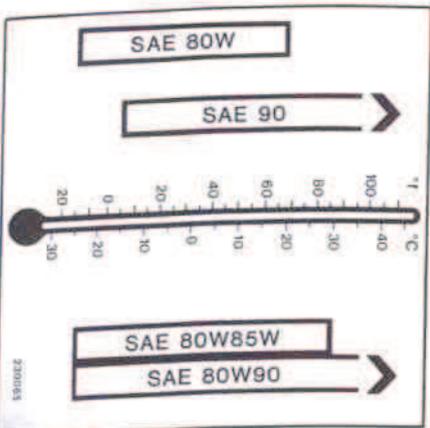
### Boîte de vitesses Boîte de transfert Prise de mouvement

| Type             | Normes Internationales  |                   | Viscosité                          |
|------------------|-------------------------|-------------------|------------------------------------|
|                  | MIL.L                   | API               |                                    |
| S 5.35<br>S 6.36 | 2104/C/D/E<br>46152 A/B | CC/CI/CE<br>SE/SE | 30<br>40                           |
|                  | 2105/B/C/D              | GL4               | 80 W<br>90<br>80 W 90<br>85 W 90   |
| T 232 R<br>G 450 | 2105/B/C/D              | GL4/CI5           | 80 W<br>90<br>80 W 90<br>80 W 85 W |



### Pont(s) Avant Pont(s) Arrière Réducteurs de roues

| Type                       | Normes Internationales |         | Viscosité                                |
|----------------------------|------------------------|---------|--|
|                            | MIL.L                  | API     |  |
| 3 MRDIS<br>P 821<br>P 1021 | 2105/B/C/D             | GL4/CI5 | 80 W<br>90<br>90<br>80 W 90<br>80 W 85 W |

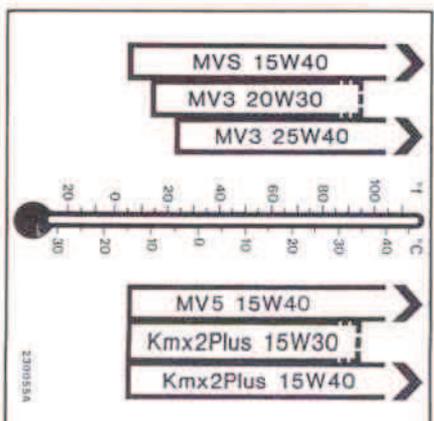


## E3 ingrédients

### RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS a choisi les Huiles Renault Diesel

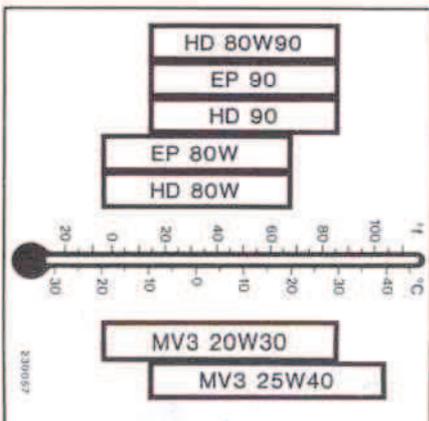
#### Moteur

| Type             | Huiles Renault Diesel | Viscosité          |
|------------------|-----------------------|--------------------|
| MIDS<br>06.02.12 | MVS                   | 15 W 40            |
|                  | MV3                   | 20 W 30<br>25 W 40 |
| MIDR<br>06.02.12 | MV5                   | 15 W 40            |
|                  | KM x 2 PLUS           | 15 W 30<br>15 W 40 |



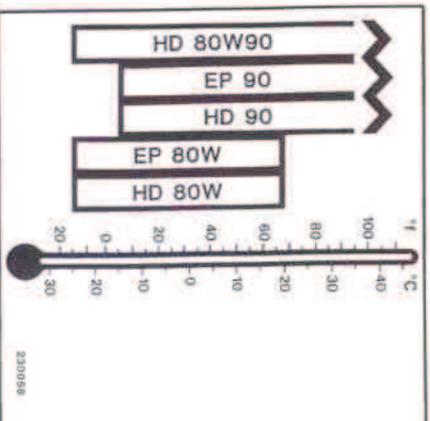
### Boîte de vitesses Boîte de transfert Prise de mouvement

| Type             | Huiles Renault Diesel |
|------------------|-----------------------|
| S 5.35<br>S 6.36 | MV3<br>EP             |
| T 232 R<br>G 450 | EP<br>HD              |



### Pont(s) Avant Pont(s) Arrière Réducteurs de roues

| Type                    | Huiles Renault Diesel |
|-------------------------|-----------------------|
| 3 MRDIS<br>P 821/P 1021 | EP<br>HD              |



## Treuil

| Type                    | Normes Internationales<br>MIL. API | Viscosité     |
|-------------------------|------------------------------------|---------------|
| C E V<br>RH 600/<br>661 | 2105/B/C/D<br>GL4/GL5              | 90<br>80 W 90 |

| Type                | Huiles Renault Diesel |
|---------------------|-----------------------|
| C E V<br>RH 600/661 | EP/HD                 |

## Circuit hydraulique

|                                 | Huiles Renault Diesel | Normes               |
|---------------------------------|-----------------------|----------------------|
| Embrayage                       | L:55                  | SAE J 1703           |
| Direction                       | DEXRON<br>D 22 329    | ATF<br>DEXRON HD     |
| Basculement<br>cabine > - 15 °C | DEXRON<br>D 22 329    | ATF<br>DEXRON HD     |
| Basculement<br>cabine ≤ - 15 °C | SF 22M                | HV 22<br>HYDRAULIQUE |
| Treuil                          | DEXRON<br>D 22 329    | ATF<br>DEXRON HD     |

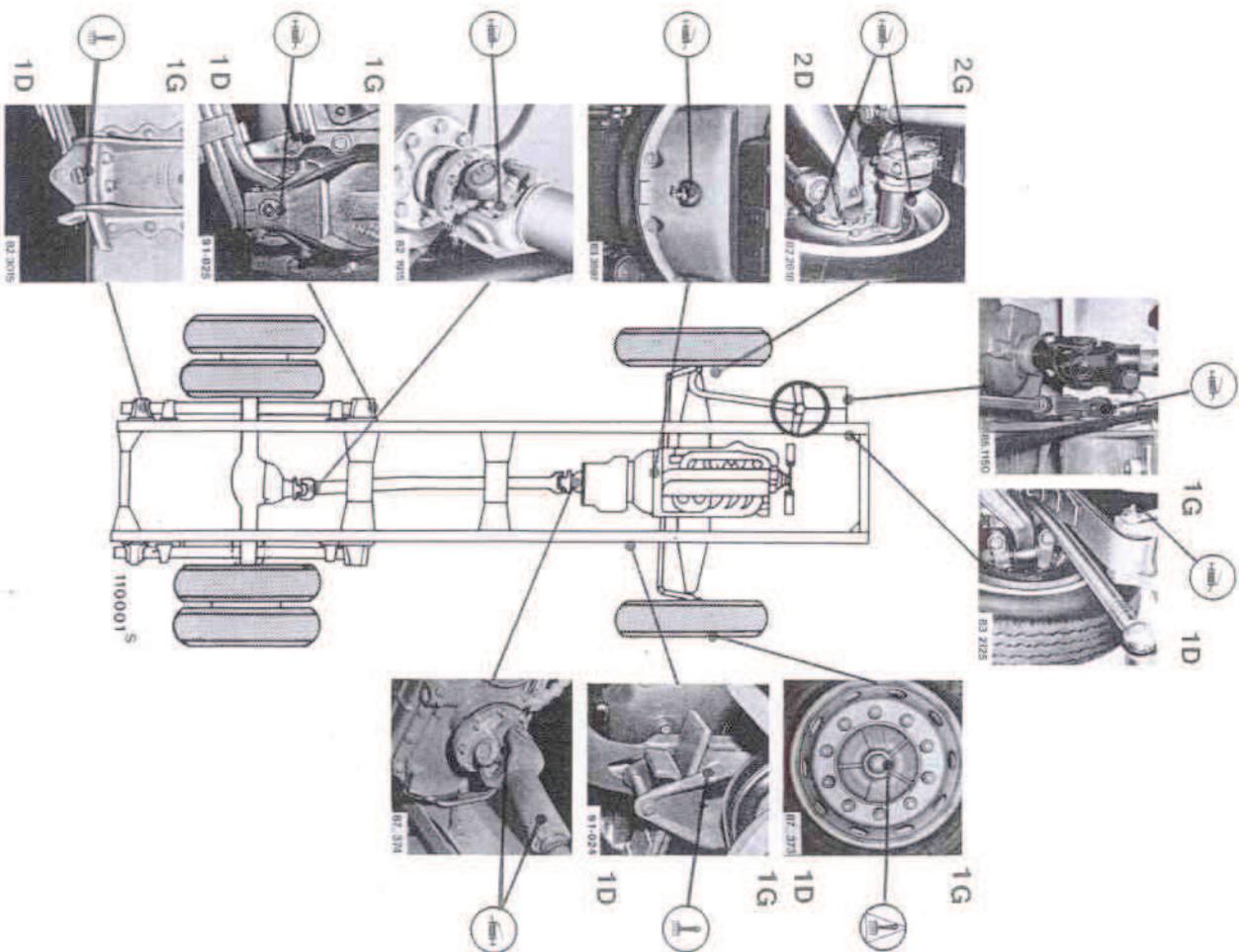
## LIQUIDE DE REFOUDISEMENT

|                       | Huiles Renault Diesel | Normes            |
|-----------------------|-----------------------|-------------------|
| Refrigeris.<br>moteur | OCCEEL<br>C           | RENAULT<br>Type C |

## Graisse

| Symboles | Huiles Renault Diesel | Normes   |
|----------|-----------------------|--|
| ○        | RAE                   | Graisse NLGI 2<br>Savon Lithium<br>Additif E.P.                          |
| ◻        | Superal<br>Ep 2       | Graisse NLGI 2<br>Savon Lithium<br>Calcium<br>Additif E.P.<br>sans plomb |
| ⊗        | HB 2100               | Graisse norme<br>Westinghouse  |

|   | Graissage                |                         |
|---|--------------------------|-------------------------|
|  | Deux graisseurs à gauche | Emplacement sur chassis |
| 2 G   |                          |                         |
| 1 D   | Un graisseur à droite    |                         |





## F2 entretien

### MAINTENANCE

La fréquence d'intervention des opérations de maintenance dépend :

- du type de véhicule
- de l'utilisation du véhicule
- du kilométrage

L'utilisation d'une huile moteur de bonne qualité permet de diminuer la fréquence des opérations de maintenance.

Exemple de choix de maintenance :

- Type de véhicule : 110.150 TI

- type d'utilisation : route

- kilométrage : 20 000 km

|              |   | Type de véhicule                  |   | M 180 FPT   |  |
|--------------|---|-----------------------------------|---|-------------|--|
|              |   | S 170.3-15/85.150/110.150/110.170 |   | Utilisation |  |
| Utilisation  |   | Route                             |   | Tout usage  |  |
| Tout terrain |   | Route                             |   | Tout usage  |  |
|              |   | km × 1000                         |   |             |  |
| A            | A | 5                                 | A |             |  |
| A            | A | 10                                | A |             |  |
| A            | A | 15                                |   |             |  |
| B            | B | 20                                |   | B           |  |
| A            | A | 25                                |   |             |  |
| A            | A | 30                                |   | A           |  |
| A            | A | 35                                |   |             |  |
| B            | B | 40                                |   | B           |  |

Appliquer l'ensemble des opérations B

- Pour l'ensemble des opérations **0** : voir pages (F4/F5)
- Pour l'ensemble des opérations **A** : voir pages (F6)
- Pour l'ensemble des opérations **B** : voir pages (F7/F8)
- Pour l'ensemble des opérations **C** : voir pages (F9→F11)

- Certaines opérations nécessitent des **fréquences particulières** : voir pages (F12/F13)

- Très faible kilométrage annuel changez l'huile des organes chaque année.

- Lorsque votre véhicule a dépassé les kilométrages indiqués en bas de la grille ci-contre, reportez vous au haut de la grille en rajoutant le kilométrage déjà effectué.

**exemple : 70 000 = 60 000 + 10 000 km**

## F3 entretien

TABEAU DE MAINTENANCE

|              |   | Type de véhicule                  |  | M 180 FPT   |  |
|--------------|---|-----------------------------------|--|-------------|--|
|              |   | S 170.3-15/85.150/110.150/110.170 |  | Utilisation |  |
| Utilisation  |   | Route                             |  | Tout usage  |  |
| Tout terrain |   | Route                             |  | Tout usage  |  |
|              |   | km × 1000                         |  |             |  |
| A            |   | 5                                 |  |             |  |
| A            | A | 10                                |  | A           |  |
| A            |   | 15                                |  |             |  |
| B            | B | 20                                |  | B           |  |
| A            |   | 25                                |  |             |  |
| A            | A | 30                                |  | A           |  |
| A            |   | 35                                |  |             |  |
| B            | B | 40                                |  | B           |  |
| A            |   | 45                                |  |             |  |
| A            | A | 50                                |  | A           |  |
| A            |   | 55                                |  |             |  |
| C            | C | 60                                |  | C           |  |

## F4 **entretien**

### OPERATIONS 0

**VISA DE GARANTIE à 5 000 km en USAGE SEVERE**

### A LA STATION SERVICE

#### **Vidangez**

Moteur

Boîte de vitesses

Boîte de transfert\*

Prise de mouvement\*

Pont avant\*

Pont(s) arrière

Réducteurs ou moyeux de roues

#### **Effectuez**

Echange cartouche(s) filtre(s) d'huile moteur

Purge préfiltre de combustible

Graissage général (et en particulier les transmissions) (sauf butée d'embrayage)

Graissage des articulations sans graisseur : charnières de portes, commande des glaces, serrures, crémones, verrouillage cabine, commande accélération (**voir page F23**), etc...

Purge réservoirs d'air

#### **Nettoyez**

Préfiltre d'air\*

#### **Vérifiez**

Tous les niveaux

Serrage des écrous de roues

Pression de gonflage des pneumatiques et roue de secours

### A L'ATELIER

#### **Effectuez**

Echange cartouche du réservoir d'assistance de direction

#### **Vérifiez**

La protection du circuit de refroidissement

Étanchéité et fonctionnement du circuit d'assistance de direction

Étanchéité des circuits de freinage et fonctionnement des indicateurs et témoins

Fonctionnement et réglage du correcteur de freinage

Visuellement l'usure des garnitures de freins

## F5 **entretien**

### OPERATIONS 0

**CONTROLE BONNE ROUTE à 6 MOIS**

#### **Vérifiez**

Les étanchéités des circuits (freinage, servitutes, direction, refroidissement)

Les fixations majeures (traverses, sellette, transmissions, ressorts, ...)

Le cheminement des canalisations, des lignes électriques et leurs fixations

Fixation carrosserie

Étanchéité des organes

#### **MOTEUR**

#### **Effectuez**

Resserrage collecteur(s) d'échappement et turbocompresseur

#### **Vérifiez**

Étanchéité du circuit admission d'air (position des durits, serrage des colliers...)

État des courroies et tension

#### **EMBRAYAGE**

#### **Vérifiez**

Course servo-débrayage ou garde à la pédale d'embrayage

#### **FREINAGE**

#### **Vérifiez**

Visuellement l'usure des garnitures de freins

Fonctionnement et réglage du correcteur de freinage

#### **CARROSSERIE**

#### **Vérifiez**

Basculement et verrouillage cabine

#### **ELECTRICITE**

#### **Vérifiez**

Fonctionnement des lampes témoins

Tension des batteries (moteur à 1 500 tr/min : 28,5 ± 0,3 volts)

(\*) Suivant versions ou options

## F6 **entretien**

### OPERATIONS A

#### A LA STATION SERVICE

##### **Vidangez** Moteur

**Effectuez**  
(Graissage général (et en particulier les transmissions) (sauf butée d'embrayage)  
Graissage des articulations sans graisseur : charnières de portes, commande des glaces, serrures, crémones, verrouillage cabine, commande accélération (**voir page F23**), etc....

##### **Nettoyez** Préfiltre d'air\*

#### A L'ATELIER

### CHASSIS - SOUBASSEMENT

##### **Vérifiez**

Fonctionnement du verrouillage et de la sécurité du crochet de remorque (porteur)\*

## F7 **entretien**

### OPERATIONS B

#### A LA STATION SERVICE

##### **Vidangez** Moteur

**Effectuez**  
Echange cartouche(s) filtre(s) d'huile moteur  
Echange cartouche(s) filtre(s) de combustible  
Graissage général (et en particulier les transmissions) (sauf butée d'embrayage)  
Graissage des articulations sans graisseur : charnières de portes, commande des glaces, serrures, crémones, verrouillage cabine, commande accélération (**voir page F23**), etc....

**Nettoyez**  
Préfiltre d'air\*  
Cave et tamis filtrant du ou des préfiltre(s) de combustible\*

##### **Vérifiez**

Tous les niveaux  
Niveau électrolyte des accumulateurs  
Serrage des écrous de roues

#### A L'ATELIER

### MOTEUR CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

##### **Vérifiez**

Etat des courroies et tension  
Etanchéité et fixation des conduits : admission d'air, eau, gazole, état des durits  
Fonctionnement indicateur de colmatage filtre d'air

### EMBRAYAGE

#### BOÎTE DE VITESSES

#### BOÎTE DE TRANSFERT\*

#### PRISE DE MOUVEMENT\*

##### **Nettoyez**

Reniflards

##### **Vérifiez**

Etanchéité du circuit hydraulique d'embrayage  
Etanchéité du vérin de commande du doubleur de gamme ou du relais\*  
Etanchéité boîte de vitesses  
Etanchéité boîte de transfert\*  
Etanchéité prise de mouvement\*

#### PONT AVANT\*

#### PONT ARRIERE

##### **Nettoyez**

Reniflards

##### **Vérifiez**

Etanchéité pont(s)

(\*) Suivant versions ou options

(\*) Suivant versions ou options

## F8 **entretien**

### OPERATIONS B

#### A L'ATELIER (suite)

##### FREINAGE

###### Nettoyez

Filtere sur circuit de freinage (remplacez si nécessaire)\*

###### Vérifiez

Etat des garnitures de freins et réglage

Etanchéité des circuits de freinage et fonctionnement des indicateurs et témoins

###### Effectuez

Echange cartouche épurateur d'air comprimé

##### CARROSSERIE

##### CHASSIS - SOUBASSEMENT

###### Vérifiez

Fonctionnement du verrouillage et de la sécurité du crochet de remorque (porteur)\*

L'absence de frottement sur canalisations et flexibles de freins, de direction, d'alimentation

## F9 **entretien**

### OPERATIONS C

#### A LA STATION SERVICE

##### Vidangez

Moteur

Boîte de vitesses

Boîte de transfert\*

Prise de mouvement\*

Pont avant\*

Pont(s) arrière

Réducteurs ou moyeux de roues

##### Effectuez

Echange cartouche(s) filtre(s) d'huile moteur

Echange cartouche(s) filtre(s) de combustible

Graissage de la butée d'embrayage.

Graissage général (et en particulier les transmissions)

Graissage des articulations sans graisseur : charnières de portes, commande des glaces, serrures, crémones, verrouillage cabine, commande accélération (**voir page F23**), etc...

##### Nettoyez

Pré-filtre d'air\*

Cuve du filtre d'air sec et grille d'entrée

Cuve et tamis filtrant du ou des pré-filtre(s) de combustible\*

Bornes et cosses accumulateurs

##### Vérifiez

Tous les niveaux

Niveau électrolyte des accumulateurs

Serrage des écrous de roues

#### A L'ATELIER

##### MOTEUR

##### CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

##### ALIMENTATION

##### Vérifiez

Jeu des soupapes

Etat des courroies et tension

Etanchéité et fixation des conduits : admission d'air, eau, gazole, état des durits

Fonctionnement indicateur de colmatage filtre d'air

Etat des roulements de la pompe à eau

(\*) Suivant versions ou options

(\*) Suivant versions ou options

**OPERATIONS C**

**A L'ATELIER (Suite)**

**EMBRAYAGE**

**BOITE DE VITESSES**

**BOITE DE TRANSFERT\***

**PRISE DE MOUVEMENT\***

**Nettoyez**  
Reniflards

**Vérifiez**

- Etanchéité du circuit hydraulique d'embrayage
- Etanchéité du vérin de commande du doubleur de gamme ou du relais\*
- Réglage de la commande d'embrayage
- Course du récepteur servo-débrayage
- Etanchéité boîte de vitesses
- Etanchéité boîte de transfert\*
- Etanchéité prise de mouvement\*

**DIRECTION**

**Efectuez**

Echange cartouche du réservoir d'assistance de direction

**Vérifiez**

Etanchéité et fonctionnement du circuit d'assistance de direction  
Jeu des commandes mécaniques de direction serrage des organes de direction, le réglage des butées de braquage

**ESSIEU AVANT\***

**Efectuez**

Echange graisse des couvracles de moyeux (sans toucher au réglage)

**Vérifiez**

Parallélisme (contrôlez le jeu des pivots)  
Articulations de l'essieu avant, jeu des bagues de stabilisateurs

**PONT AVANT\***

**PONT ARRIERE**

**Nettoyez**

Reniflards

**Vérifiez**

Etanchéité pont(s)  
Parallélisme (contrôlez le jeu des pivots)

(\*) Suivant versions ou options

**OPERATIONS C**

**A L'ATELIER (Suite)**

**SUSPENSION AVANT**

**SUSPENSION ARRIERE**

**TRANSMISSIONS**

**Vérifiez**

Etat des attaches des ressorts, état des ressorts, le serrage des étriers et des brides de ressorts, jeu des bagues de stabilisateurs\*  
Etat des amortisseurs  
Serrage des vis ou boulons de cardans (transmissions)  
Jeu des croisillons de cardan (utilisation chantier)  
Etat des manchons protecteurs caoutchouc

**FREINAGE**

**Efectuez**

Echange cartouche épurateur d'air comprimé

**Nettoyez**

Filtere sur circuit de freinage (remplacez si nécessaire)\*  
Filtere de valve de purge automatique\*  
Filtere(s) du régulateur d'air comprimé

**Vérifiez**

Etat des protecteurs des tiges des cylindres de freins\*  
Positionnement du bras de commande et jeu de fonctionnement des leviers de frein à réglage automatique\*  
Etat des garnitures de freins et réglage  
Couple de rotation de la vis sur leviers de frein à réglage automatique\*  
Etanchéité des circuits de freinage et fonctionnement des indicateurs et témolins  
Fonctionnement correct des circuits et appareils de freinage (sur véhicule).  
Fonctionnement et réglage du correcteur de freinage  
Efficacité du freinage + Temps de gonflage

**CARROSSERIE**

**CHASSIS - SOUBASSEMENT**

**Vérifiez**

Etat et serrage des silentblocs fixation moteur, boîte et radiateur  
Fonctionnement du verrouillage et de la sécurité du crochet de remorque (porteur)\*  
L'absence de frottement sur canalisations et flexibles de freins, de direction, d'alimentation

**ELECTRICITE**

**Vérifiez**

Réglage des projecteurs

(\*) Suivant versions ou options

## F12 **entretien**

### OPERATIONS PARTICULIERES

#### Tous les ans

##### **Vidanger**

- Réservoir de combustible (purge)
- Circuit hydraulique de basculement cabine
- Circuit d'assistance hydraulique d'embrayage
- Treuil

##### **Effectuez**

- Echange cartouche du réservoir d'assistance de direction
- Echange cartouche du dessiccateur d'air (1 cartouche)\*

##### **Nettoyez**

- Cuve du filtre d'air sec et grille d'entrée
- Radiateur(s) par soufflage d'air comprimé (ou eau chaude) sous faible pression, par l'arrière du radiateur\*
- Filtre tamis du robinet de frein\*

##### **Vérifiez**

- L'état général du châssis.
- La protection du circuit de refroidissement
- Fonctionnement du bouchon pression-dépression
- Circuit 'antigel' freins\*
- Etanchéité appareil(s) de chauffage et fonctionnement
- Au densimètre la densité de l'électrolyte
- Jeu des commandes mécaniques de direction serrage des organes de direction, le réglage des butées de braquage
- Parallélisme (contrôlez le jeu des pivots **voir page F32**)
- Articulations de l'essieu avant, jeu des bagues de stabilisateurs\*
- Etat des attaches des ressorts, état des ressorts, le serrage des étriers et des brides de ressorts, jeu des bagues de stabilisateurs
- Etat des amortisseurs
- Serrage des vis ou boulons de cardans (transmissions)
- Jeu des croisillons de cardan
- Etat des protecteurs des tiges des cylindres de freins\*
- Positionnement du bras de commande et jeu de fonctionnement des leviers de frein à réglage automatique\*
- Etat des garnitures de freins et réglage
- Couple de rotation de la vis sur leviers de frein à réglage automatique\*
- Etauchéité des circuits de freinage et fonctionnement des indicateurs et témoins
- Fonctionnement correct des circuits et appareils de freinage (sur véhicule).
- Fonctionnement et réglage du correcteur de freinage
- Efficacité du freinage + Temps de gonflage
- Etat et serrage des silentbloks fixation moteur, boîte et radiateur
- Fonctionnement du verrouillage et de la sécurité du crochet de remorque (porteur)\*
- L'absence de frottement sur canalisations et flexibles de freins, de direction, d'alimentation
- Réglage des projecteurs
- Fonctionnement indicateur de colmatage filtre d'air

(\*) Suivant versions ou options

## F13 **entretien**

### OPERATIONS PARTICULIERES

#### Tous les deux ans

##### **Vidanger**

- Circuit de refroidissement
- Réservoir du treuil\*

##### **Effectuez**

- Echange cartouche(s) filtre d'air sec
- Echange cartouche conditionneur d'eau\*
- Echange cartouche épurateur d'air comprimé

##### **Nettoyez**

- Circuit de refroidissement (détartrage si nécessaire)
- Filtre(s) du régulateur d'air comprimé
- Filtre tamis du circuit hydraulique du treuil

#### Tous les trois ans / tous les 100 000 km

##### **PONT AVANT\***

##### **Effectuez**

- Graissage des pivots

#### Tous les 120 000 km

##### **Effectuez**

- Echange bougies de préchauffage (BERU)
- Echange cartouche conditionneur d'eau\*

##### **Vérifiez**

- Régime maximum du moteur à vide

## F15 entretien

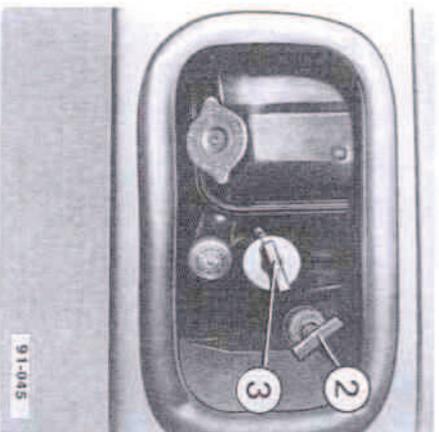
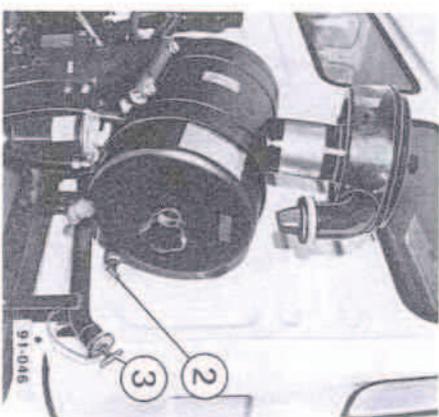
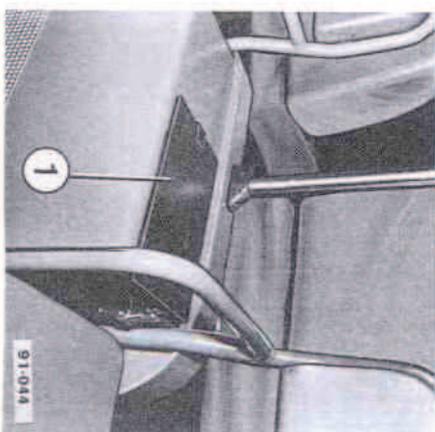
### MOTEUR

Ouvrez la trappe (1\*).

Vérifiez le niveau d'huile à la jauge (2).

Bouchon de remplissage (3).

Bouchon de vidange (4).



### FILTRATION D'HUILE

**Filtere d'huile à cartouche(s) jetable(s) (5)**

Pour échange, dévissez la ou les cartouche(s).

Au montage :

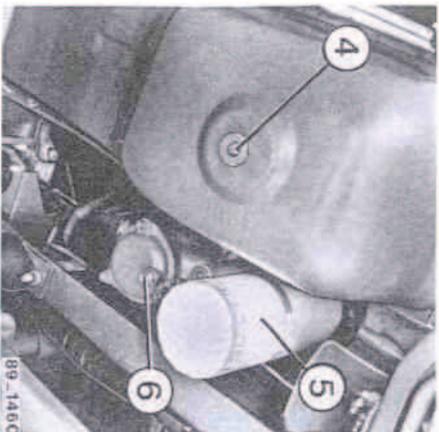
Remplissez la cartouche d'huile.

Huiliez légèrement le joint.

Serrez à la main.

Faites tourner le moteur et vérifiez l'étanchéité.

Resserrez si nécessaire.



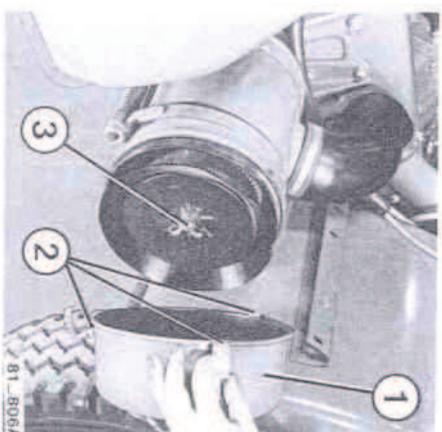
(\* ) Suivant versions ou options

## Fig entretien

### FILTRATION D'AIR

#### Filter d'air à cartouche sèche\*

- Défaites les agrafes (2).
  - Déposez la cartouche (3).
  - Nettoyez la cuve (1), à l'aide d'un chiffon humide.
  - Vérifiez la portée du joint.
  - Changez la cartouche
- Orientez le plat du déflecteur vers le haut.



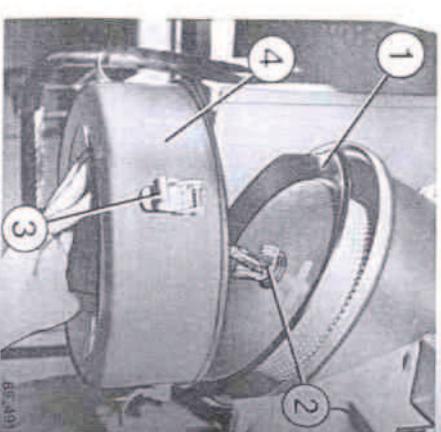
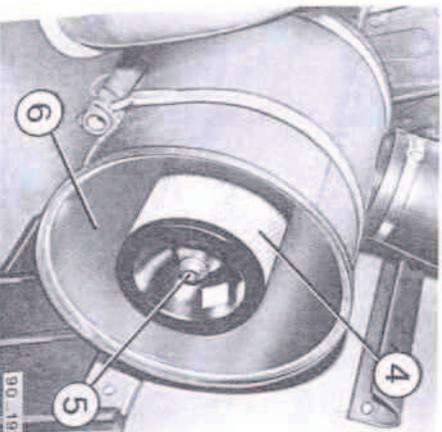
#### Filter d'air à cartouche sèche (double cartouche)\*

Dévissez l'écrou et déposez le couvercle. Changez la cartouche primaire (3).

#### ● IMPORTANT

Ne pas déposer la cartouche de sécurité (4), mais vérifier le bon serrage de son écrou de fixation. Changez la cartouche de sécurité (4) tous les trois échanges de la cartouche primaire.

Lors d'un échange d'une ou des deux cartouches, nettoyez soigneusement l'intérieur de la cuve (6) et en particulier l'étrier de fixation des cartouches. Contrôlez la portée des joints. Au montage, assurez-vous du bon positionnement des cartouches. Serrez correctement les écrous (3-5).



81\_5064

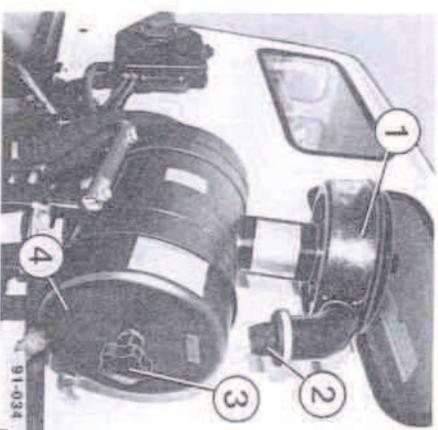
## F17 entretien

#### Préfilter d'air\* :

Aux périodicités indiquées nettoyez l'ensemble cuve et ailettes (1). Vérifiez le joint avant remontage.

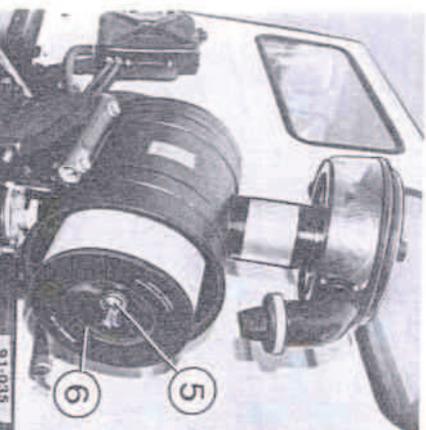
#### Valve de purge :

Assurez-vous que la valve (2) n'est pas colmatée (pression sur les extrémités des levres). Nettoyez si nécessaire. En cas de détérioration remplacez la valve.



#### Filter d'air à cartouche sèche (double cartouche)\*

Dévissez l'écrou (3) et déposez le couvercle (4). Changez la cartouche primaire (6).

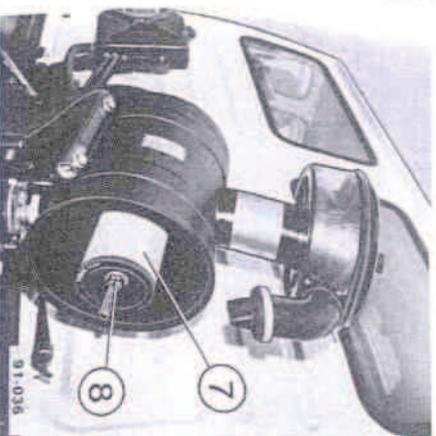


91-035

● **IMPORTANT**

Ne pas déposer la cartouche de sécurité (7), mais vérifier le bon serrage de son écrou de fixation. Changez la cartouche de sécurité (7) tous les trois échanges de la cartouche primaire.

Lors d'un échange d'une ou des deux cartouches, nettoyez soigneusement l'intérieur de la cuve et en particulier l'étrier de fixation des cartouches. Contrôlez la portée des joints. Au montage, assurez-vous du bon positionnement des cartouches. Serrez correctement les écrous (5-8).



91-036

(\*) Suivant versions ou options

(\*) Suivant versions ou options

## F18 entretien

### Indicateur de colmatage

#### A vérifier régulièrement

Si le témoin (K) s'éclaire, cela indique que la cartouche est encrassée. Remplacez la cartouche. A la périodicité indiquée, vérifiez le fonctionnement de l'indicateur de colmatage en obstruant l'entrée du filtre (régime moteur 1 500 tr/mn).

### CIRCUIT DE REFFROIDISSEMENT

#### Protection du circuit toute l'année

Ce véhicule est livré avec un liquide de refroidissement qui contient 35 % en volume, d'OCCEGEL-C (produit des HUILES RENAULT DIESEL) conforme au cahier des charges RENAULT. Outre sa propriété antigel, ce liquide assure une protection du circuit de refroidissement (anti-corrosion, anti-tartré etc...). Le dosage à 35 % permet une protection contre le gel pour - 25°C.

Si la température descend à une valeur inférieure, il est impératif d'adapter la concentration d'OCCEGEL-C à la protection nécessaire (voir tableau indicatif). Au-delà de 55 % la protection contre le froid et l'efficacité du refroidissement diminuent ; il ne faut donc pas dépasser cette valeur.

| Quantité d'OCCEGEL par litre du circuit refroidissement | Pour une protection du circuit en °C |
|---|--------------------------------------|
| 0,35  | - 23                                 |
| 0,40  | - 27                                 |
| 0,45  | - 33                                 |
| 0,50  | - 40                                 |

#### NOTA

Le mélange de protection peut être maintenu pendant deux années dans le circuit, mais il est nécessaire de surveiller la concentration.

Dans tous les pays, quel que soit le climat ou la saison, ne jamais descendre la concentration en-dessous de 35 %, ceci pour assurer une bonne protection anti-corrosion du circuit.

#### ATTENTION

Le mélange eau/OCCEGEL-C doit toujours être réalisé avant introduction dans le circuit.

**Mis à part l'antigel préconisé, il est interdit d'ajouter un additif quelconque dans le circuit de refroidissement.**

#### Radiateur(s) : nettoyage extérieur

Une fois par an, de préférence à l'entrée de l'été, ou en cas d'éclairage du témoin d'eau 'DANGER' le faisceau sera nettoyé de l'arrière vers l'avant par soufflage à l'air comprimé ou avec un mélange eau chaude/détergent sous pression.

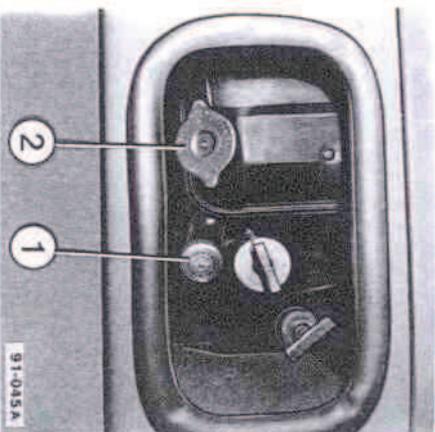
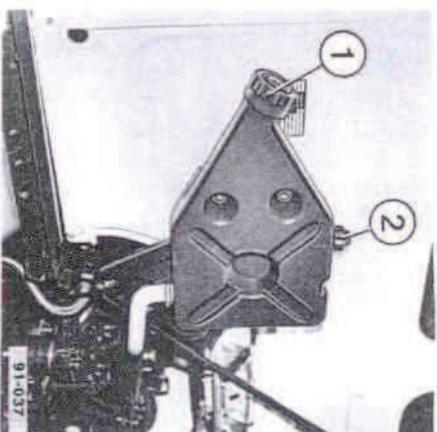
#### ● IMPORTANT

N'employez jamais de produit gras tel que kérosène, pétrole, gazole etc...

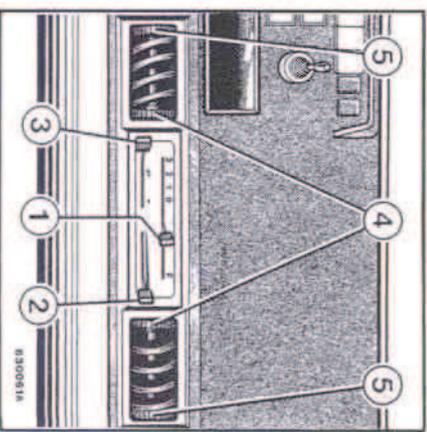
## F19 entretien

### Vidange du circuit

Ouvrez le bouchon de remplissage (1).

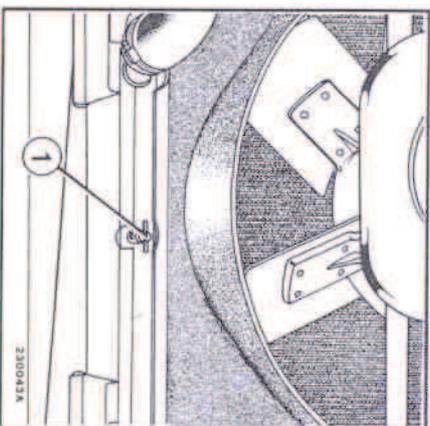


Ouvrez le robinet d'eau de l'aérotherme (2).

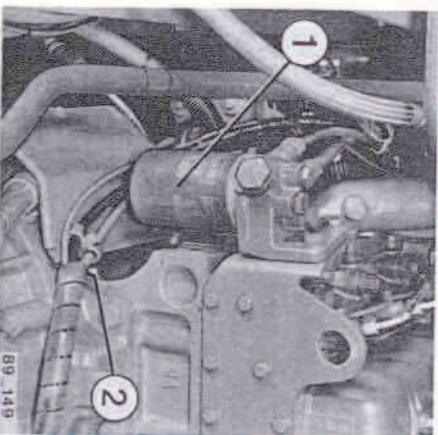


## F20 entretien

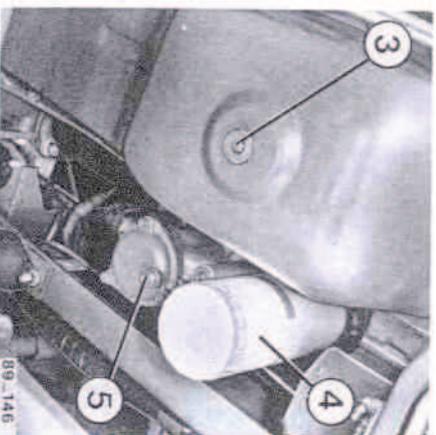
Ouvrez le robinet de vidange radiateur (1).



Déposez le bouchon du bloc moteur (2).



Déposez le(s) bouchon(s) échangeur de température (5).



## F21 entretien

### Conditionneur d'eau\*

Aux périodicités indiquées, remplacez la cartouche (1).

Un clapet situé dans le support du conditionneur isole le circuit lors de l'échange de la cartouche.

Exécutez l'opération rapidement. Après échange de la cartouche complétez le niveau.

### Remplissage du circuit

Vérifiez que les bouchons de vidange sont bien serrés.

Ouvrez la vis de purge (3).

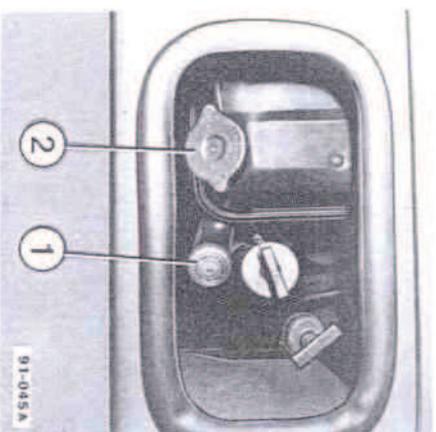
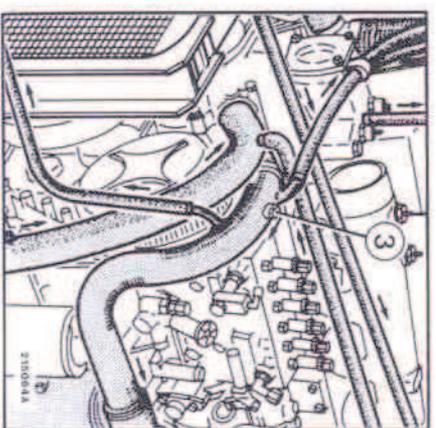
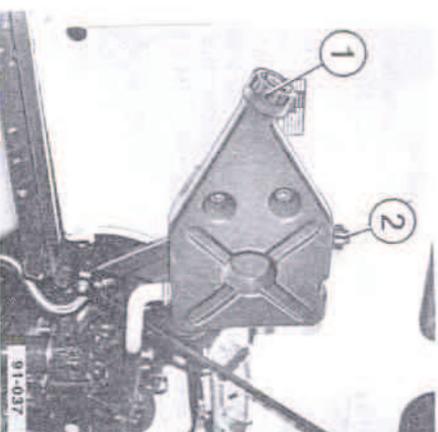
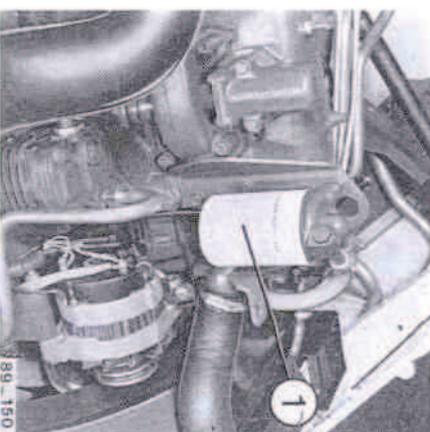
Ouvrez le robinet d'eau de l'aérotherme (à 1/4). Ouvrez les bouchons (1-2). Faites le plein par l'orifice (1) jusqu'au ras de l'ouverture. Versez le liquide lentement afin d'obtenir un bon dégazage du circuit. Fermez la vis de purge (3) dès l'apparition du liquide.

Faites tourner le moteur 5 à 6 minutes à 1 000 tr/min.

Complétez le remplissage du circuit. Remettez les bouchons (1-2).

### ● IMPORTANT

Si pour une raison impérative le niveau doit être vérifié moteur chaud, décompressez d'abord le circuit en faisant effectuer (prudemment) 1/4 de tour au bouchon 'pression/dépression' (2). Resserrez-le immédiatement. Retirez ensuite le bouchon de remplissage et si nécessaire complétez le niveau.



\* Selon les versions des moteurs.

**Ventilateur débrayable**

La mise en marche de ce ventilateur est fonction de la température de l'air de refroidissement, après son passage à travers le radiateur. En cas de non fonctionnement prolongé du ventilateur, si la température de l'eau dépasse 90°C au thermomètre, consultez un concessionnaire ou agent agréé.

**CIRCUIT DE COMBUSTIBLE**

**Réservoir de combustible**

Aux périodicités indiquées il est recommandé de purger le réservoir des impuretés qu'il peut contenir. Pour cela, dévissez le bouchon de vidange situé sous le réservoir, laissez sécouler le combustible impur, revissez le bouchon.

**Préfiltre de combustible\***

**Vidange de la cuve**

Dévissez la vis de purge (4).

**Nettoyage**

Après vidange de la cuve (5), déposez celle-ci en retirant la vis (1). Nettoyez et soufflez au jet d'air la cartouche (3). Si nécessaire la remplacer. Nettoyez la cuve (5) exclusivement au gasole.

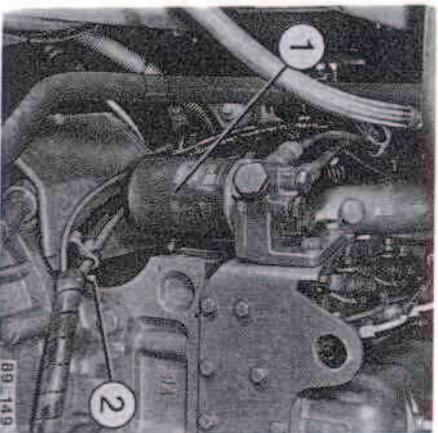
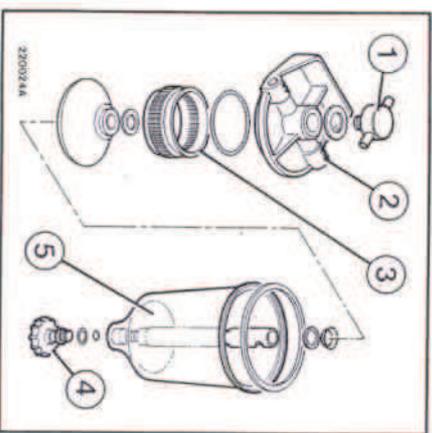
Au remontage, vérifiez l'état et la mise en place des joints. Serrez modérément la vis (1) sur le support (2).

**Remplacement de la cartouche-filtre**

Dévissez la cartouche (1). Au montage, veillez à la propreté du joint, enduisez-le de gasole et serrez la cartouche à la main.

**Purge du circuit**

La purge d'air d'un circuit est nécessaire après :  
 - Un arrêt prolongé du moteur.  
 - La vidange totale du réservoir de combustible.  
 - Le nettoyage ou remplacement de filtre(s).  
 - Un démontage ou fuite de raccord du circuit.

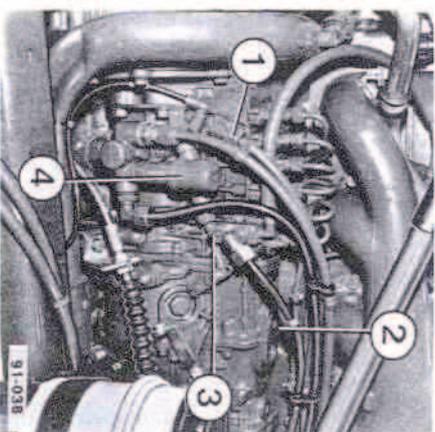


**Purge du filtre de combustible**

Desserrez le raccord de sortie (1). Manœuvrez le levier de la pompe d'alimentation (4) jusqu'à ce que le combustible s'écoule sans bulle d'air. Resserrez le raccord (1) sans cesser de manœuvrer le levier.

**Purge de la pompe d'injection**

Actionnez la commande (4) de la pompe d'alimentation jusqu'à entendre l'action du clapet (3).



**Pompe d'injection**

Il s'agit d'un appareil de haute précision dont le démontage et le réglage ne doivent être confiés qu'à un spécialiste ou concessionnaire ou agent agréé.

Le graissage est assuré par le circuit d'huile du moteur.

**NOTA**

Avant la mise en route d'un moteur sur lequel la pompe d'injection a été vidangée ou déposée, introduire 1 litre d'huile moteur par l'orifice de remplissage (2).

**Commande d'accélération**

Cette commande à câble comporte aux extrémités des souflets de protection. Lors d'une intervention moteur vérifiez leur état. Remplacez-les si nécessaire.

Remplacez la commande en cas de dureté, ne pas la graisser ni la huiler.

**Injecteurs**

Pression de tarage : 245  $\pm$   $\frac{6}{0}$  bars

Pression de tarage (dans le cas d'ensembles neufs ou d'échange de ressorts) : 255  $\pm$   $\frac{6}{0}$  bars

En cas d'échange d'un ensemble injecteur, porte-injecteur, remplacez-le obligatoirement par un autre de même type.

Couple de serrage des brides de fixation des porte-injecteurs : 45 Nm.

**Tubes d'injecteurs**

Si vous devez échanger un tube d'injecteur, remplacez-le uniquement par un tube d'origine. Au remontage, serrez correctement mais sans bloquer.

(\*) Suivant versions ou options

**Protection antigel du gazole****ATTENTION**

Si votre véhicule est équipé d'un réchauffeur de combustible, l'adjonction d'un additif (essence, pétrole ou kérosène) est à proscrire. Cet équipement garantit une protection du combustible jusqu'à  $-20^{\circ}\text{C}$ .

**NOTA**

Tous les véhicules sont prééquipés pour permettre le montage très facile de bougies de réchauffage sur la tête du filtre de combustible, si nécessaire. Référez-vous au schéma électrique.

A une température d'environ  $-5^{\circ}\text{C}$  il se forme, dans le gazole, des cristaux de paraffine qui colmatent le circuit d'alimentation. Il est possible d'éviter cet ennui en additionnant au gazole : de l'essence ou du pétrole ou du kérosène ou mieux de l'additif spécial vendu par les magasins Pièces de Réchange de notre Réseau.

Le tableau ci-après vous précise à litre indicatif, les pourcentages conseillés, en fonction des températures.

| Temp. environ                                 | Carburant d'addition |                    | Additif Renault VI |
|---|----------------------|--------------------|--------------------|
|   | Essence ordinaire    | Kérosène - Pétrole |                    |
| $-5^{\circ}\text{C}$ à $-10^{\circ}\text{C}$  | 10 %                 | 10 %               | } 2 ‰              |
| $-10^{\circ}\text{C}$ à $-15^{\circ}\text{C}$ | 15 %                 | 15 %               |                    |
| $-15^{\circ}\text{C}$ à $-20^{\circ}\text{C}$ |                      | 30 %               |                    |

**NOTA**

- (a) Pour obtenir l'efficacité maximum, l'addition doit s'effectuer à une température supérieure à  $0^{\circ}\text{C}$ .
- (b) En France, ne pas dépasser 15 % d'essence et 30 % de pétrole ou kérosène (Legislation des douanes).
- (c) Dans les autres pays, essence toujours à limiter à 15 % et pour le pétrole ou kérosène, maximum 50 % (voir Législation Nationale).
- (d) Nous conseillons toutefois de se limiter au pourcentage minimum nécessaire et d'utiliser de préférence du pétrole.
- (e) Par contre l'utilisation de l'additif Renault VI n'est soumise à aucune restriction.

**Culasse(s)****Jeu des culbuteurs**

(Moteur froid)

Admission : 0,25 mm

Echappement : 0,50 mm

**TURBO-COMPRESSEUR****En cas d'échange du turbo-compresseur**

Avant d'installer le groupe turbo, amorcez le circuit de lubrification en introduisant de l'huile neuve par l'orifice du carter central et en tournant le rotor à la main de façon à lubrifier les patiers et la butée.

**Incidents sur turbo-compresseur**

Un fonctionnement incorrect du turbo se remarque par un manque de puissance du moteur, bruit anormal, présence d'huile dans le collecteur admission.

En ce cas, joindre la succursale ou le concessionnaire le plus proche. Aucune intervention interne ne doit être effectuée sur le turbo-compresseur.

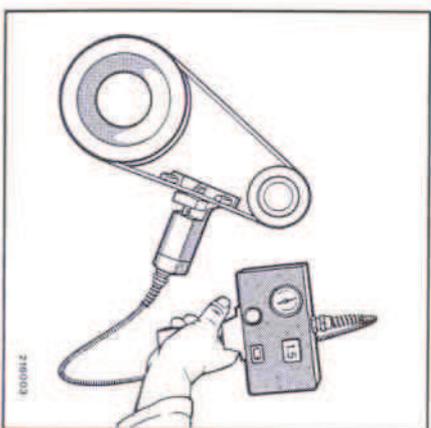
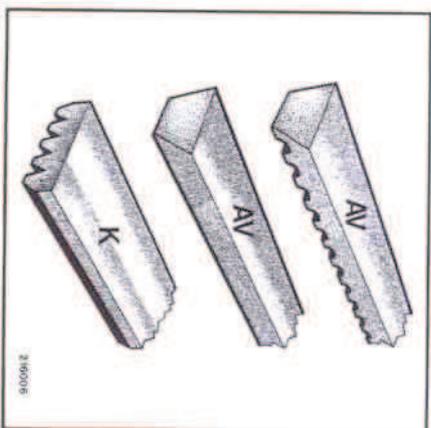
## F26 entretien

### TENSION COURROIE\*

#### ATTENTION

En cas de montage de deux courroies pour un même entraînement, la détérioration d'une courroie doit obligatoirement entraîner le remplacement des 2 courroies.

| Type  | Nombre de courroies | Forme     | Courroie |         |
|-------|---------------------|-----------|----------|---------|
|       |                     |           | Neuve    | Kodée   |
| AV 10 | 2                   | Cranée    | 4,0→4,5  | 4,5→5,0 |
| AV 11 | 1                   | Cranée    | 4,5→5,0  | 5,0→5,5 |
| AV 13 |                     | Lisse     | 2,9→3,1  | 3,4→3,6 |
| AV 11 | 2                   | Cranée    | 3,0→3,5  | 3,5→4,0 |
| AV 13 |                     | Lisse     | 1,5→1,7  | 1,9→2,1 |
| K 5   |                     | 5 stries  | 2,9→3,1  | 3,8→4,0 |
| K 6   |                     | 6 stries  | 2,6→2,8  | 3,3→3,5 |
| K 7   |                     | 7 stries  | 2,3→2,5  | 2,9→3,1 |
| K 8   |                     | 8 stries  | 2,3→2,5  | 2,8→3,0 |
| K 9   |                     | 9 stries  | 2,2→2,4  | 2,7→2,9 |
| K 10  |                     | 10 stries | 2,1→2,3  | 2,6→2,8 |
| K 12  |                     | 12 stries | 2,0→2,2  | 2,4→2,6 |



Ces valeurs sont données sous une pression de 4 bars avec l'outil mobil TEPRO M 12

(\* ) Suivant versions ou options

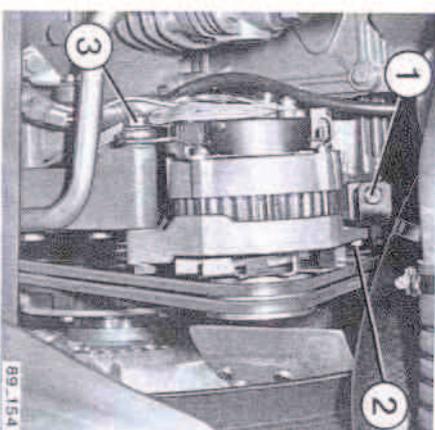
## F27 entretien

### TENSION COURROIE

#### Alternateur

#### Pompe à eau

Desserrez vis et écrous (2-3). Agissez sur la vis (1) pour régler la tension. Serrez les vis et écrous (2-3).

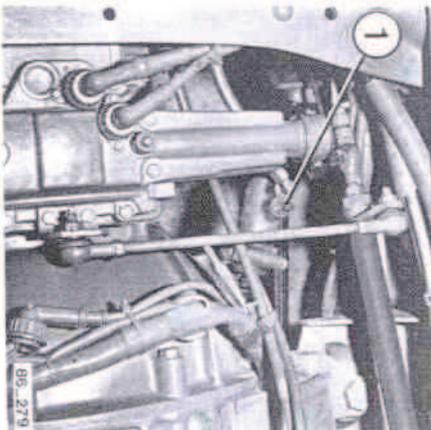
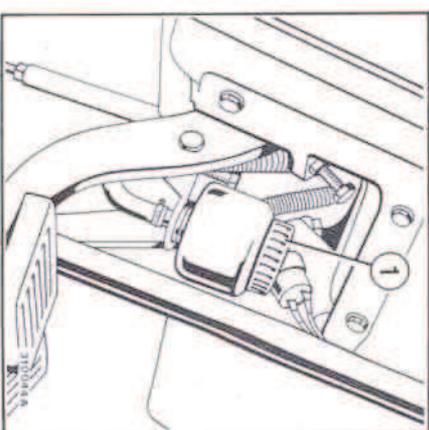


### EMBRAYAGE

#### Circuit hydraulique

- Vérifiez le niveau du liquide du réservoir.  
- Utilisez exclusivement le liquide préconisé.

Pour accéder au bouchon de remplissage sur le réservoir (1), appuyez et faites pivoter le réservoir vers vous.



**Purge du circuit**  
A l'aide de l'appareil à purger, mettez en pression (2 bars environ) le réservoir. Purgez par la vis (1) du servo-débrayage.

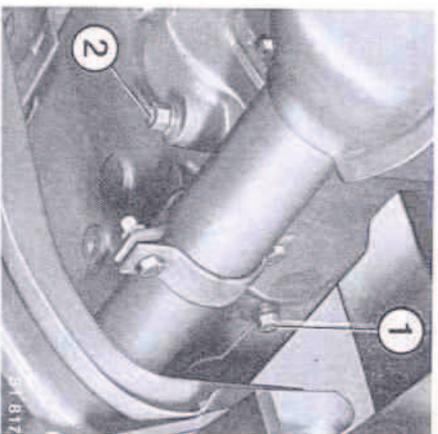
## F28 entretien

### BOÎTE DE VITESSES

(ZF S 5.35/2)

Bouchon de remplissage et de niveau (1).  
Bouchon de vidange (2).

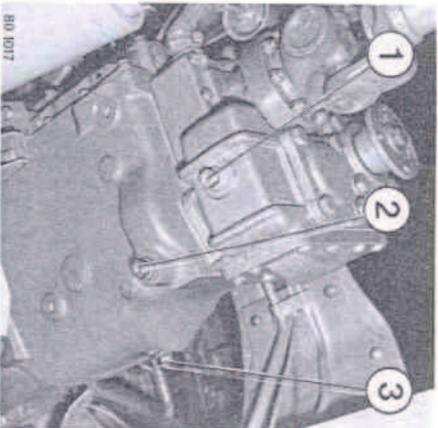
**Reniflard**  
Lavez-le au gazole et séchez-le à l'air comprimé avant remontage.



(ZF S 5.35/2 + 352/10)

Bouchon de remplissage et de niveau (3).  
Bouchon de vidange (1-2).

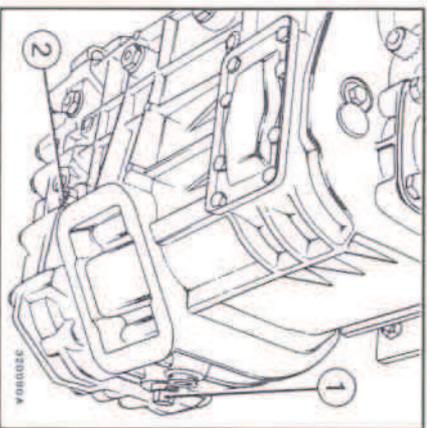
**Reniflard**  
Lavez-le au gazole et séchez-le à l'air comprimé avant remontage.



(ZF S 6.36)

Bouchon de remplissage et de niveau (1).  
Bouchon de vidange (2).

**Reniflard**  
Lavez-le au gazole et séchez-le à l'air comprimé avant remontage.

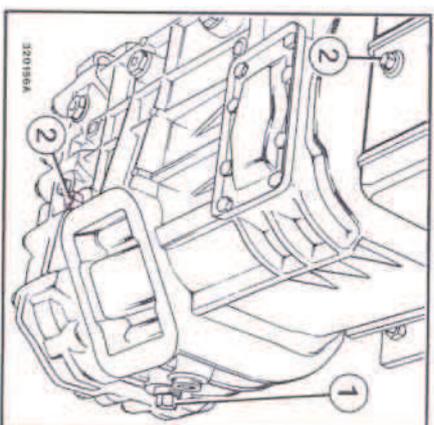


## F29 entretien

(ZF S 6.36 + N36/10)

Bouchon de remplissage et de niveau (1).  
Bouchon de vidange (2).

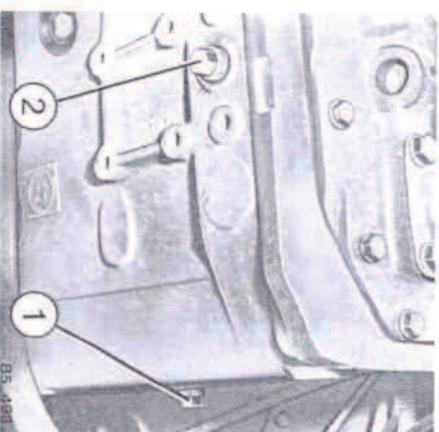
**Reniflard**  
Lavez-le au gazole et séchez-le à l'air comprimé avant remontage.



(ZF S 6.65 + N10) X

Bouchon de remplissage et de niveau (1).  
Bouchon de vidange (2).

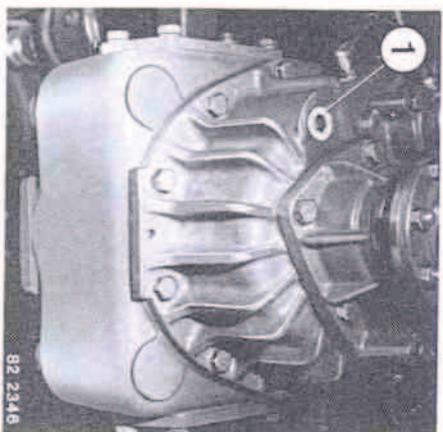
**Reniflard**  
Lavez-le au gazole et séchez-le à l'air comprimé avant remontage.



## F30 entretien

### BOÎTE DE TRANSFERT (T 232R)

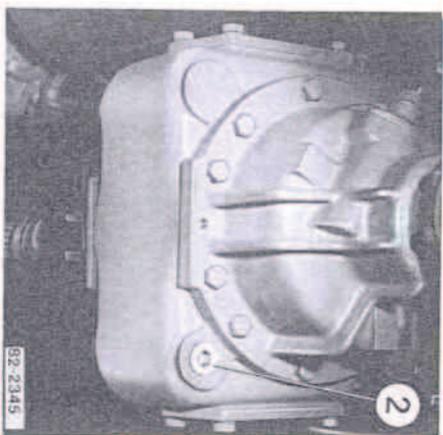
Bouchon de remplissage et de niveau (1).



Bouchon de vidange (2).

#### Renflard

Lavez-le au gazole et séchez-le à l'air comprimé avant remontage.



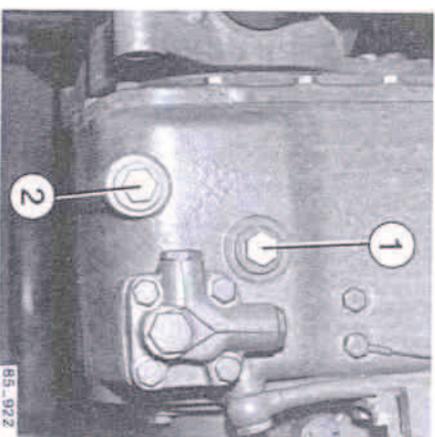
(G450)

Bouchon de remplissage et de niveau (1).

Bouchon de vidange (2).

#### TRANSMISSIONS

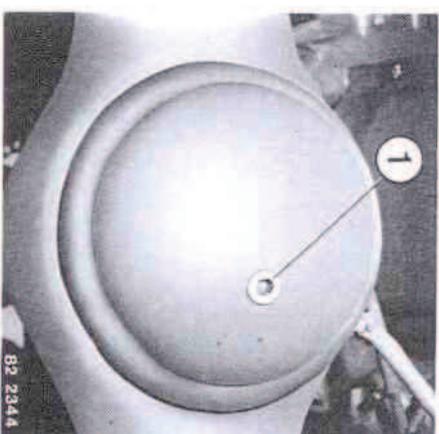
Vérifiez qu'en fin de graissage la graisse propre s'échappe par l'étanchéité de tous les coussinets. Si un coussinet ne laisse pas échapper de graisse, libérez son étanchéité en appuyant sur la mâchoire correspondante ou en tournant la transmission. Pour la mâchoire à coulisser, la graisse doit s'échapper par le clapet de décharge.



## F31 entretien

### PONT AVANT

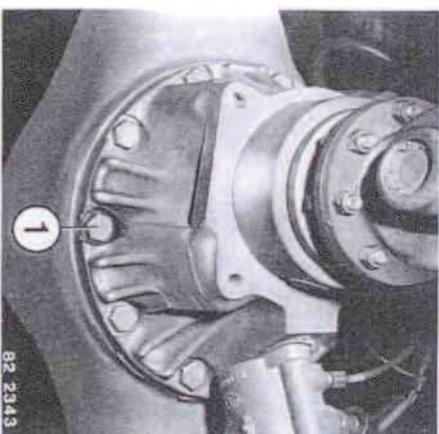
Bouchon de remplissage et de niveau (1).



Bouchon de vidange (1).

#### Renflard

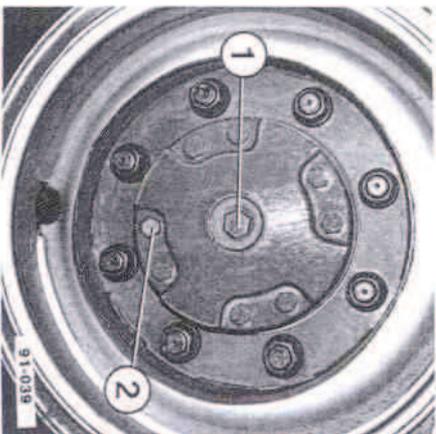
Lavez-le au gazole et séchez-le à l'air comprimé avant remontage.



#### Réducteurs de roues\*

Bouchon de remplissage et de niveau (1).

Bouchon de vidange (2).



(\*) Suivant versions ou options

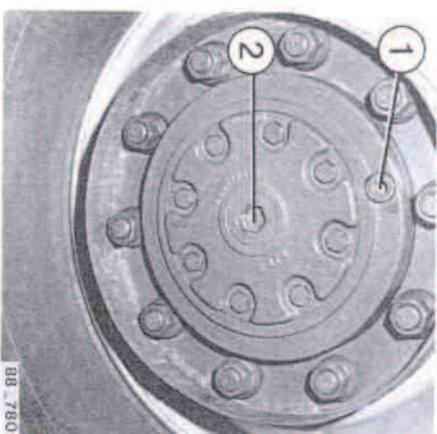
## F32 entretien

### Réducteurs de roues\*

Bouchon de remplissage et de niveau (2).  
Bouchon de vidange (1).

#### ATTENTION

En raison de la lenteur d'écoulement de l'huile à l'intérieur du réducteur, il est indispensable de s'assurer que la quantité prescrite a bien été introduite.



Parallélisme :  $A = B + 3 \pm 1$  mm

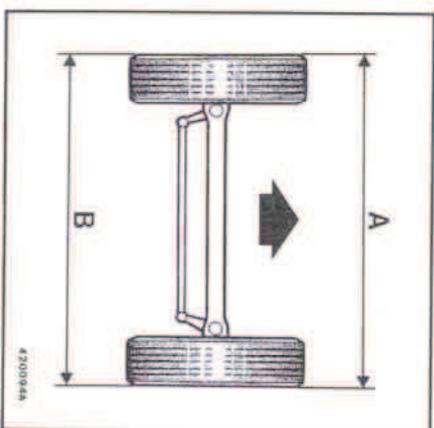
### GRAISSAGE DES PIVOTS

#### ● IMPORTANT

Si le véhicule présente des phénomènes de roulement, contrôlez le couple de pivotement des pivots (70 à 90 Nm par côté).  
Corrigez si nécessaire.

Pour cela :

- Réimprimez les bagues supérieures de graisse 'Suprol EP 2' (produit des Huiles Kenault Diesel).
- Vérifiez le couple de pivotement et réglez si nécessaire.



#### NOTA

Il est nécessaire de régler les butées de fusées après toutes modifications telles que changement de fusée, de leviers, etc... sous peine de risques d'avaries à la direction (voir concessionnaire ou agent agréé).

(\*) Suivant versions ou options

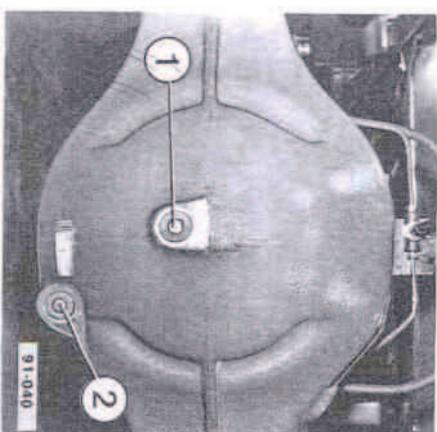
## F33 entretien

### PONT ARRIERE

Bouchon de remplissage et de niveau (1).  
Bouchon de vidange (2).

#### RenilBard

Lavez-le au gazole et séchez-le à l'air comprimé avant remontage.

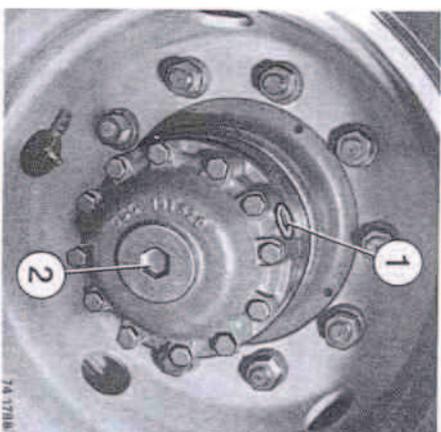


### Réducteurs de roues

Bouchon de remplissage et de niveau (1).  
Bouchon de niveau (2).

#### ATTENTION

En raison de la lenteur d'écoulement de l'huile à l'intérieur du réducteur, il est indispensable de s'assurer que la quantité prescrite a bien été introduite.



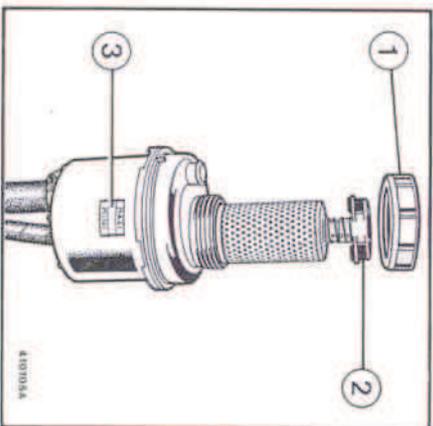
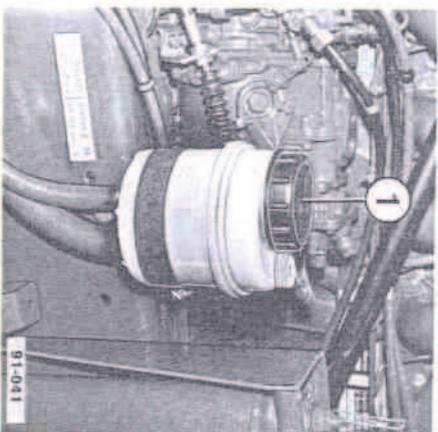
**DIRECTION**

Avec assistance hydraulique incorporée

**Echange de la cartouche filtrante**

Déposez le bouchon de remplissage (1). Appuyez et tournez de 1/4 de tour la poignée (2).

Retirez l'ensemble cartouche. Posez une cartouche neuve, appuyez et tournez la poignée (2) pour l'enclencher sous les crans du réservoir. Vérifiez le niveau d'huile (3).



**Remplissage du circuit et purge d'air**

L'avant du véhicule levé.

Faites le plein d'huile par l'orifice de remplissage du réservoir (1). Lorsque le niveau du réservoir se stabilise, donnez quelques coups de démarreur pour faire tourner la pompe, complétez le niveau au fur et à mesure. Lorsque celui-ci est à nouveau stabilisé, mettez le moteur en route au ralenti. Tournez le volant assez rapidement d'une butée à l'autre à plusieurs reprises de manière à purger l'air du circuit.

Observez le niveau d'huile pendant cette opération, complétez-le si nécessaire. Ceci est à répéter jusqu'à ce que le niveau d'huile reste constant.

Arrêtez le moteur et complétez le niveau. Reposez les roues au sol.

**NOTA**

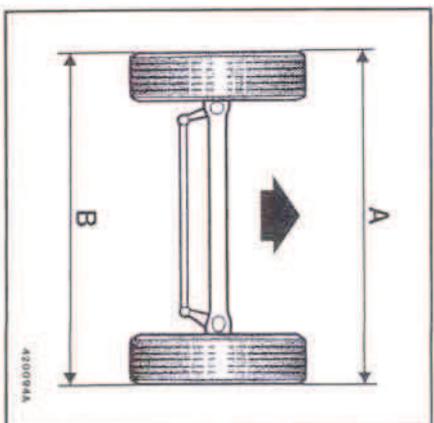
Un circuit hydraulique ne peut fonctionner correctement que s'il est parfaitement propre ; les plus grandes précautions devront être prises à ce sujet pour effectuer les opérations décrites ci-dessus.

**ESSIEU AVANT**

**Parallélisme : A = B - 0 → 3 mm**

**NOTA**

Il est nécessaire de régler les butées de fusées après toutes modifications telles que changement de fusée, de leviers, etc..., sous peine de risques d'avaries à la direction (voir concessions ou agent agréé).



**SUSPENSION AVANT  
SUSPENSION ARRIERE**

**Organes de suspension**

Les amortisseurs ne demandent aucun entretien spécial. Toutefois à la périodicité indiquée, faites procéder à leur dépose et à la vérification de leur fonctionnement par un spécialiste. A chaque réparation importante du véhicule, démontez les ressorts, nettoyez les faces de lames qui sont en contact et graissez-les avant de les remonter (sauf ressorts paraboliques). Le manque d'entretien est souvent la cause d'une rupture de lame.

**Couples de serrage des étriers de ressorts**

18x150 : 350 N.m  
20x150 : 450 N.m

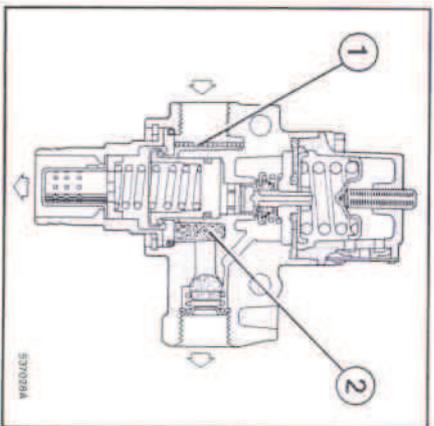
**FREINAGE**

**ATTENTION**

Nous rappelons qu'il est interdit de modifier le circuit ou les appareils de freinage. Nous mettons en garde les utilisateurs sur le fait, que tout branchement d'appareil pneumatique ou toute installation faite en dehors des normes prescrites par le Code de la Route, engage la seule responsabilité de leur réalisateur.

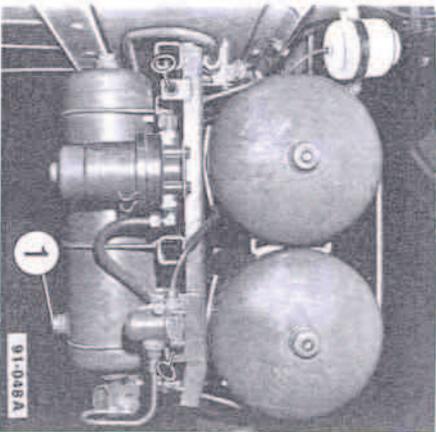
**Régulateur d'air comprimé**

A la périodicité indiquée, nettoyez ou remplacez si nécessaire le ou les éléments filtrants (1-2) situés à l'intérieur de l'appareil.



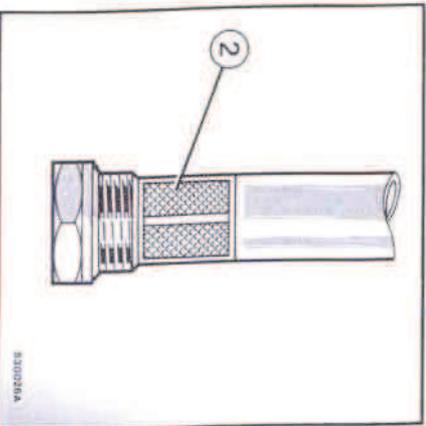
**Valves de purge automatique**

A la périodicité indiquée, appuyez sur l'aiguille (1) pour vider le réservoir d'air. Déposez la valve de purge complète et nettoyez le filtre (2) au gazole. Séchez le avant remontage.



**Réservoirs d'air**

Si à l'arrêt la pression de l'air dans les réservoirs de frein tombe rapidement, recherchez immédiatement la fuite. Elle se produit généralement à un raccord. Pour repérer une fuite, badigeonnez les points suspects avec de l'eau savonneuse. Les raccords doivent être étanches, resserrer-les si nécessaire.



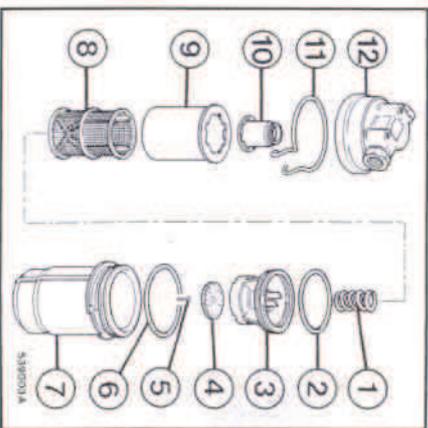
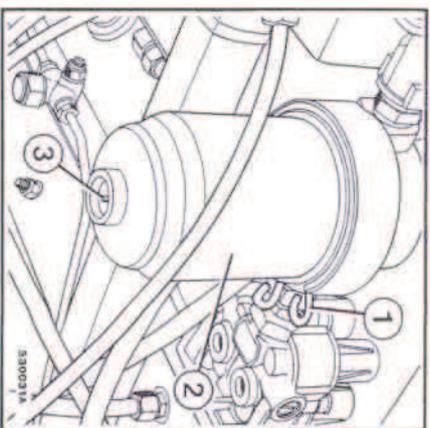
**Epurateur d'air comprimé**

**Dépose - Pose**

Purgez le circuit en appuyant sur le clapet (3). Comprimez d'une main la cuve (2) contre son support (si nécessaire utilisez un levier) et pressez simultanément les bouches du joint de retenue (1) de l'autre main. Déposez l'ensemble de la cuve.

**Entretien**

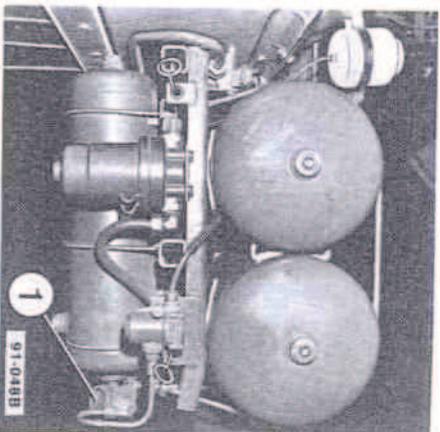
A la périodicité indiquée, déposez la cuve. Retirez le déflecteur (9) la cartouche (8) et le ressort (1). A l'aide d'une pince, retirez le séparateur (3). Lavez la cartouche (8) avec un produit détergeant ou à l'alcool et soufflez la de l'extérieur vers l'intérieur (faible pression). Au montage, opérez à l'inverse du démontage. Changez les joints toriques (2-6). Graissez-les au montage. Nettoyez la cuve (7) et le clapet (4).



**Filtre d'air sur circuit\***

Vérifiez et nettoyez le(s) filtre(s) d'air (1).

Pour extraire la cartouche filtrante (2), faites chuter la pression du circuit. Déverrouillez le bouchon (5) en appuyant et en retirant la languette (6). Déposez le bouchon (5), le joint torique (4), le ressort (3) et la cartouche filtrante (2). Lavez la cartouche avec un produit détergeant et soufflez-la de l'extérieur vers l'intérieur (faible pression). Au montage, changez les pièces défectueuses.



**Dessiccateur (1 cartouche)\***

A la périodicité indiquée, remplacez la cartouche.

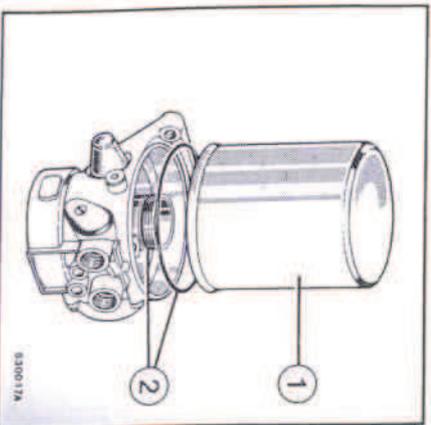
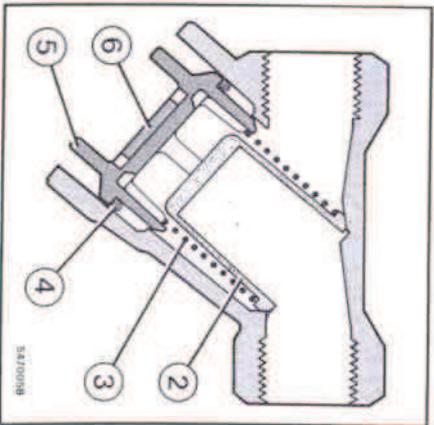
**Echange de la cartouche**

Nettoyez le dessiccateur et son environnement. Vidangez complètement tous les réservoirs d'air.

Remplacez la cartouche (1). Serrez à la main. Au montage huilez légèrement les joints (2).

**NOTA**

La cartouche usagée est à considérer comme déchet spécial.



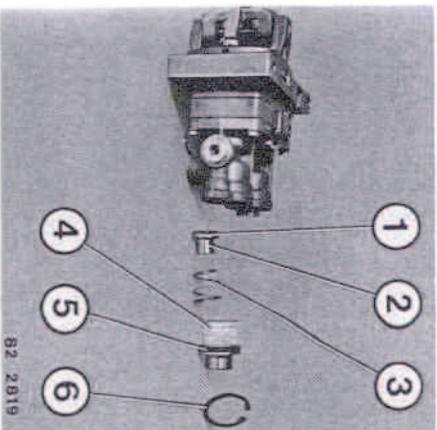
**Robinet de frein**

(85/110,150 TT - 110,170 4x4)

Cet appareil ne demande aucun entretien spécial. En cas d'irrégularités de fonctionnement, faites-le vérifier par un spécialiste agréé.

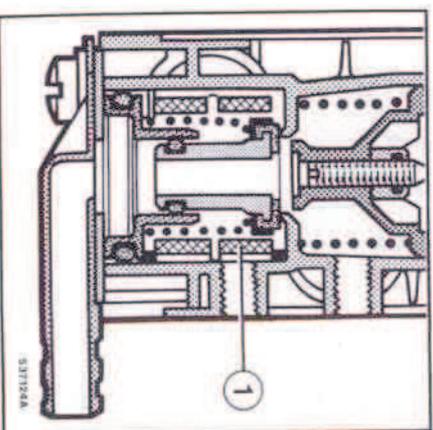
**Filtres du robinet de frein de service (S170 13/15 4x4 - M180 FPT)**

A la périodicité indiquée, retirez le circlips (6) tout en maintenant l'ensemble filtre (4). Déposez le filtre (4), le ressort (3) et le clapet (2). Nettoyez l'ensemble. Au montage, changez le joint torique (5) si nécessaire. Enduire de graisse 2100 (produit des HUILES RENAULT DIESEL) le joint torique (5) et le corps du clapet (2). Le diamètre le plus grand du ressort (3) se situe dans le filtre (4). Positionnez convenablement la coupelle (1) sous la tête du clapet (2).



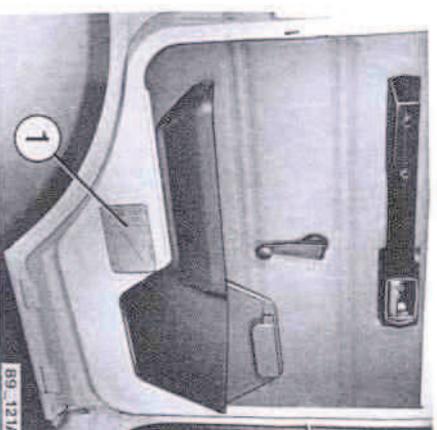
**Filtre du robinet de frein de stationnement (M180 FPT)**

A la périodicité indiquée, déposez l'ensemble clapet (partie inférieure du robinet). Nettoyez ou remplacez le filtre (1) si nécessaire. Nettoyez très soigneusement l'ensemble, lubrifiez très légèrement les pièces avec de la graisse HB 2100. Assurez-vous du bon fonctionnement et de la bonne étanchéité du robinet.



**Correcteur de freinage**

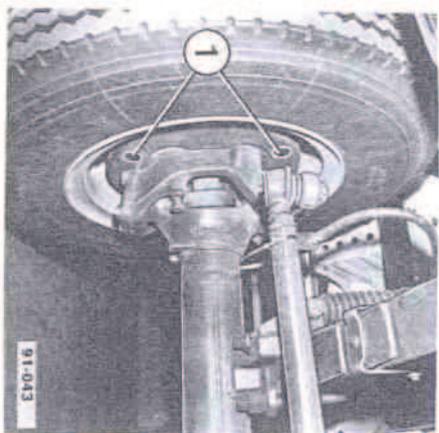
Aux périodicités indiquées, contrôlez le correcteur de freinage. Utilisez la courbe (1).



**Réglage des garnitures de freins**  
(85/110, 150 Tt - 110, 170 4x4)

Le réglage des freins s'effectue par un système à retrapage automatique.

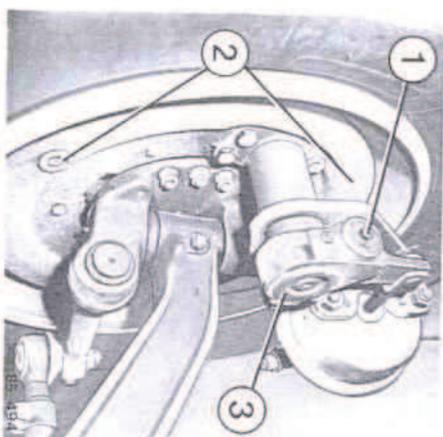
Contrôlez l'usure des garnitures de freins par les regards (1).



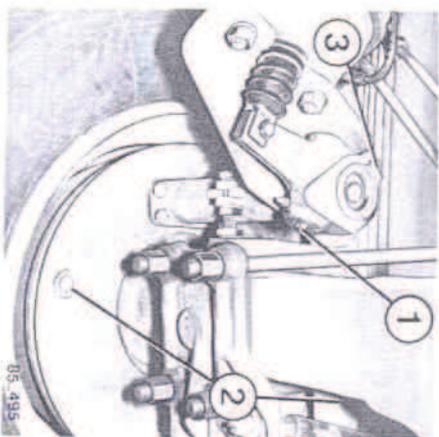
91-043

**Réglage des garnitures de freins**  
(S170 13/15/4x4 - M180 FPT)

Les leviers de freins sont à réglage automatique. Toutefois, aux périodicités indiquées, vérifiez le positionnement du bras de commande (3) et le jeu de fonctionnement entre garniture et tambour (0,5 à 0,7 mm) par les regards (2). Ces 2 regards permettent de contrôler aussi l'usure des garnitures de freins. Effectuez ces opérations tambours froids. A la périodicité indiquée, contrôlez le couple de rotation de la vis (1). Avec une clé dynamométrique, agissez sans inverse horaire. Effectuez l'opération trois fois et faites la moyenne. Si le couple est inférieur à 18 Nm, remplacez ou réparez le levier.



85-484



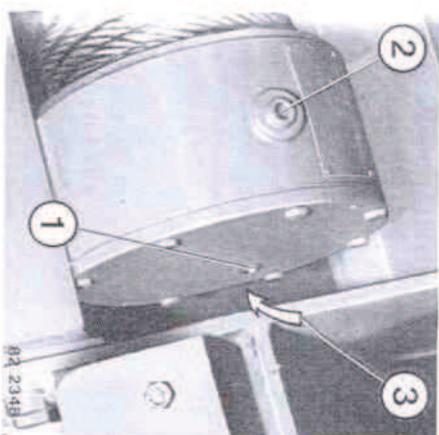
85-485

**TREUIL**

Renfilard et bouchon de remplissage du treuil (2).

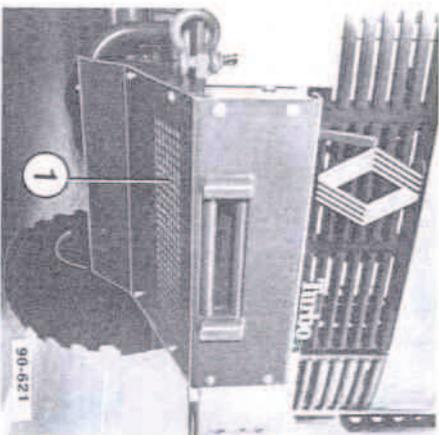
Bouchon de niveau du treuil (1).

Bouchon de vidange (3).



84 2349

Déposez la plaque (1) pour accéder au bouchon de vidange.



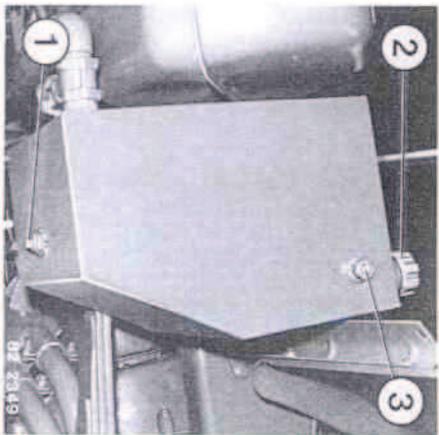
90-621

**Circuit hydraulique**

1 - Bouchon de vidange

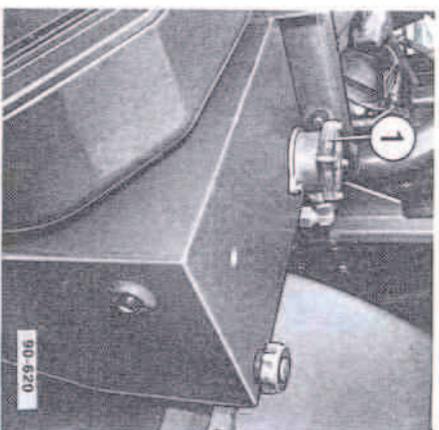
2 - Bouchon de remplissage

3 - Voyant de niveau

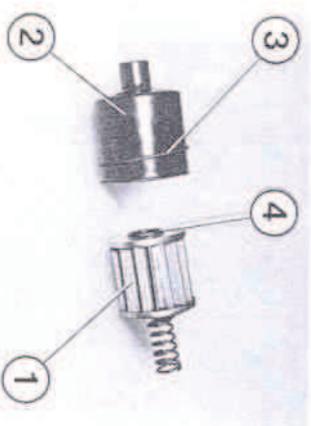


87 2349

**Filtration du circuit hydraulique du treuil**  
Emplacement du filtre (1).



A chaque vidange, nettoyez le filtre tamis (1), la chive (2) avec un solvant.  
Rincez au solvant propre et soufflez à l'air comprimé à une faible pression pour ne pas détriorer le tamis.  
Changez les joints (3-4).



83 1481

**CARROSSERIE**

**Lavage**

Pour prolonger le bon état de votre carrosserie et garder l'éclat de sa peinture, il est conseillé de laver régulièrement votre véhicule. Évitez d'utiliser un jet de vapeur haute température.

Il existe dans le commerce des produits savonneux neutres qui n'altèrent pas la peinture. Pour enlever les taches de graisse, utilisez de l'essence de nettoyage (pas d'essence auto). Si les éléments en aluminium sont fortement souillés, nettoyez-les avec de l'eau additionnée d'un produit de lavage non alcalin, puis rincez à l'eau claire.

**Nettoyage de l'habitacle**

Pulvérisez ou passez un chiffon imbibé d'un produit nettoyant (eau savonneuse, alcool). Les produits à base d'essence et trichloréthylène sont à proscrire).  
Talquez légèrement les joints des portes et des glaces ainsi que les coulisses.

**Nettoyage des sièges**

**Éléments plastiques :** Utilisez de l'eau savonneuse ou produit à base d'alcool.

**Éléments tissus :** Nettoyez avec un produit dégraissant (essence de térébenthine, détartrant, etc...).

**Protection cabine**

Lors de leur assemblage, nos cabines reçoivent, sous forme d'injection et à l'intérieur des parties creuses, un produit destiné à les protéger contre la corrosion. Pour prolonger l'action initiale de cette protection, nous conseillons vivement de répéter l'opération chaque année. A cet effet, il y a lieu de contacter votre concessionnaire qui possède le matériel et les produits nécessaires à la protection de votre cabine.

**Lavage véhicule**

Pour limiter tout risque d'incident, évitez d'insister sur :

- les boîtiers électroniques ou électriques,
- les étanchéités de coulisses,
- les axes d'articulations,
- les entrées d'air de chauffage, d'aspiration moteur et filtre d'air,
- les appareils pneumatiques,
- les absorbants et les écrans acoustiques.

**ATTENTION**

Limitez la pression des jets à 80 bars maximum.

## G1 équipement électrique

Avant toute intervention sur le circuit électrique, débranchez les accumulateurs, commencez toujours par la borne négative.

### ACCUMULATEURS

Mesurez la tension aux bornes. Celle-ci doit être légèrement supérieure à la tension nominale. Une tension inférieure nécessite une recharge de la batterie. Fesez l'électrolyte, effectuez une comparaison de densité entre les éléments. La différence entre éléments ne doit pas dépasser le poids spécifique de 0,030. Afin de connaître l'état exact de la batterie, utilisez un testeur de batterie. Rechargez les batteries au 1/10ème de leur capacité pendant 10 heures. Le niveau de l'électrolyte doit être maintenu à 1 cm au-dessus des plaques. Complétez si nécessaire avec de l'eau distillée. La résistance au froid est fonction de l'état de charge. Une batterie chargée à la densité de :

- 1 115 résiste à - 7°C environ
- 1 160 résiste à - 15°C environ
- 1 210 résiste à - 30°C environ
- 1 250 résiste à - 45°C environ

En outre, la capacité disponible d'une batterie correctement chargée est de :

- 100% à 27°C
- 66% à 0°C
- 41% à - 20°C

**Il faut éviter d'approcher une flamme devant les orifices des éléments (Risque d'explosion).**

### Accumulateur sans entretien

Pour les véhicules industriels ce type d'accumulateurs comporte des bouchons. *Observez les mêmes précautions que pour des accumulateurs ordinaires. Toutefois, le courant de fin de charge ne doit pas dépasser 1 ampère.*

Si vous utilisez un chargeur, n'omettez pas de débrancher les accumulateurs. *En cas de démarrage avec une batterie auxiliaire, réunissez bien la borne (+) de la batterie auxiliaire à la borne (+) de la batterie du véhicule et la borne (-) de la batterie auxiliaire à la borne (-) de la batterie du véhicule.*

### ALTERNATEUR

Cet appareil ne demande aucun entretien. Le régulateur de tension peut être incorporé ou extérieur à l'alternateur. Ne laissez jamais sous tension l'alternateur, lors du véhicule (contact à clé, interrupteur général). Ne coupez jamais le circuit, *car les batteries débranchées ou déposées.*

### INDICATEUR DE CHARGE

Cette fonction peut être réalisée soit par un témoin de charge ou un voltmètre. *allumé,* Voyant de charge : moteur tournant le témoin doit être éteint. Si le témoin reste le circuit de charge est défectueux.

### CENTRALE CLIGNOTANTE (à protection électronique).

En cas de surintensité, la centrale ne fonctionne plus. Pour la remise en service :

- 1) Ramenez la commande des clignotants à la position 'Arrêt'.
  - 2) Recherchez et supprimez la cause de surintensité (filles ou feux).
- Vous pourrez alors réutiliser les feux clignotants normalement.

Les incidents dans l'appareillage électrique des véhicules tracteurs sont très souvent occasionnés par les défauts dans l'installation des remorques. Avant d'atteler un véhicule, vérifiez soigneusement son installation électrique afin d'éviter la destruction des fusibles, et particulièrement la liaison masse.

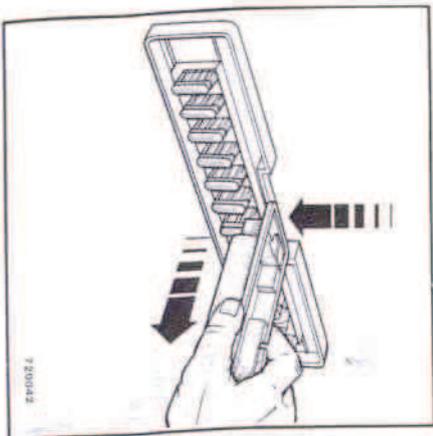
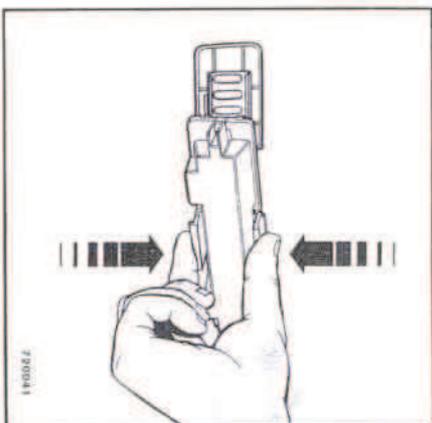
## 62 équipement électrique

### ● IMPORTANT

La surcharge de l'installation électrique par addition de lampes ou d'appareils supplémentaires ou plus puissants que ceux normalement prévus, peut provoquer des perturbations graves pour tout appareil installé et une décharge anormale des accumulateurs.

**FUSIBLES**  
Remplacez toujours un fusible par un autre fusible de même calibre.

Retirer le couvercle.



Pour manipuler les fusibles utilisez le couvercle du boîtier.

## 63 équipement électrique

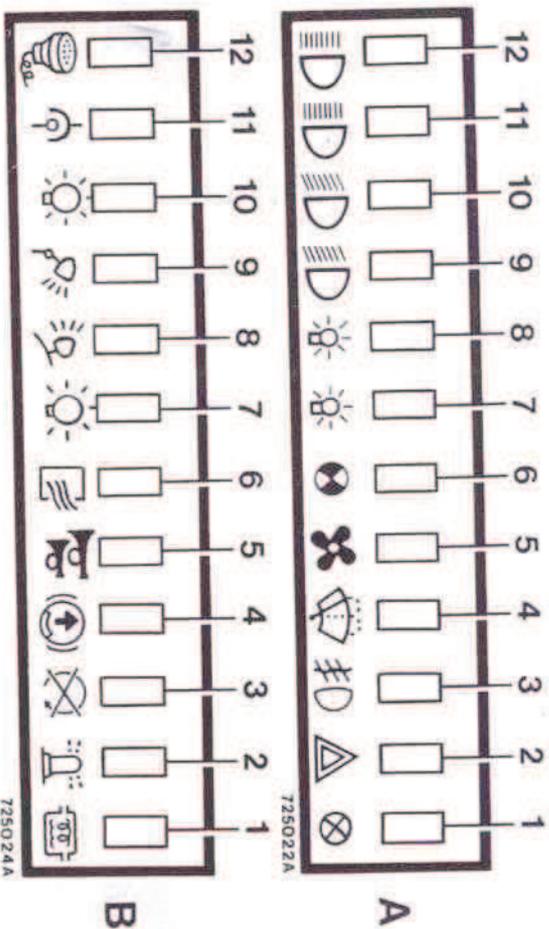
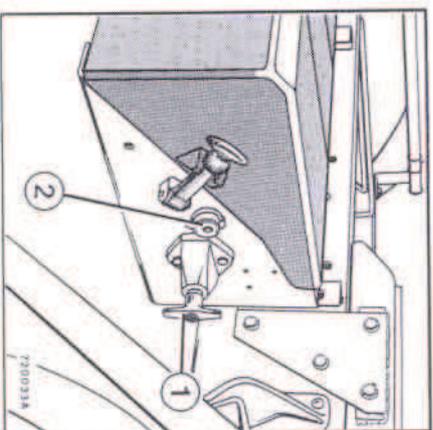


Tableau des fusibles

| Rep. | Affectation   | Amp. |
|------|---|------|
| 1A   | Eclairage des instruments                             | 5    |
| 2A   | Commande signal de détresse                           | 7,5  |
| 3A   | Feu(x) de brouillard                                  | 7,5  |
| 4A   | Autoradio   |      |
| 4/A  | Moteur essuie-vitre                                   |      |
|      | Pompe lave-vitre                                      |      |
|      | Allume-cigares  |      |
|      | Plafonniers cabine                                    |      |
| 5A   | Aérotherme(s)   | 7,5  |
|      | Feu(x) de recul                                       |      |
| 6A   | Feux de stop  |      |
|      | Alimentation témoin(s) et instruments planche de bord |      |
| 7A   | Electrovalve déroulement treuil                       | 5    |
| 8A   | Feux de position gauche                               | 5    |
| 9A   | Feux de position droit                                | 5    |
| 10A  | Projecteur croisement gauche                          | 5    |
| 11A  | Projecteur croisement droit                           | 5    |
| 12A  | Projecteur route gauche                               | 5    |
| 1B   | Projecteur route droit                                | 20   |
| 2B   | Réchauffeur gazole                                    | 7,5  |
| 3B   | Girrophare  | 5    |
| 4B   | Disponible  | 5    |
| 5B   | Dessiccateur d'air                                    | 5    |
| 6B   | Avertisseur 2 tons                                    | 7,5  |
| 7B   | Rétroviseurs dégivrants                               | 5    |
| 8B   | Eclairage des instruments                             | 5    |
| 9B   | Eclairage orientable avant                            | 5    |
| 10B  | Projecteur orientable arrière                         | 5    |
| 11B  | Eclairage soutes                                      | 5    |
| 12B  | Prise de courant 24 Volts                             | 5    |
|      | Lecteur de carte                                      | 5    |

## 64 équipement électrique

| Rep. | Affectation             | Amp. |
|------|-------------------------|------|
| 2    | Contrôlographe KIENZLE* | 5    |



### LAMPES

#### NOTA

En cas d'échange de lampe, remplacez-la toujours par une lampe de même puissance et de même type.

#### Tableau des lampes

| Affectation  | Puissance |
|--|-----------|
| Eclairage des instruments<br>Témoin planche de bord  | 2 W       |
| Feux de position avant   | 4W        |
| Feux clignotant latéraux<br>Feux d'encombrement  | 5 W       |
| Feux de position arrière<br>Eclairer plaque de police<br>Plafonnier cabine                                   | 10 W      |
| Feux clignotant avant<br>Feux clignotants arrière<br>Feux de stop<br>Feu(x) de brouillard<br>Feu(x) de recul | 21 W      |
| Projecteurs de route<br>Projecteurs de croisement  | 75/70 W   |

#### Lampes à iode

#### ATTENTION

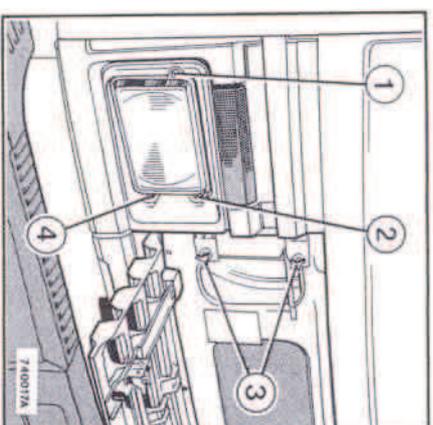
Pour le montage de ces lampes, il faut de préférence les tenir par leur embout métallique. Si vous devez les prendre par le côté en verre, utilisez un chiffon ou papier propre. La moindre trace de doigt ou de corps gras risque, lors de l'éclairage, de rendre la lampe inutilisable. Avant le montage, si vous n'êtes pas sûr de la propreté de la lampe, vous pouvez la nettoyer à l'alcool. Avant la dépose d'une lampe, si celle-ci était éclairée, attendez quelques minutes qu'elle se refroidisse suffisamment, sinon il y a risque de brûlures graves.

(\*) Suivant versions ou options

## 65 équipement électrique

### REGLAGE DES PROJECTEURS

- Parallélisme des faisceaux (1-2).
- Hauteur du faisceau (4).

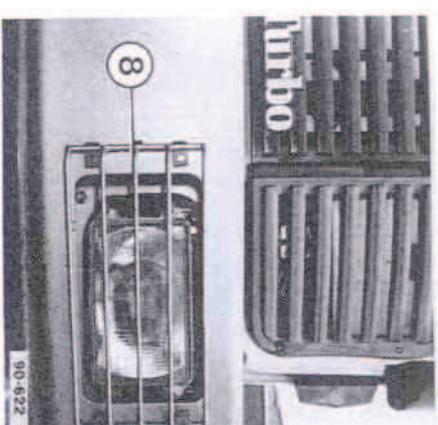
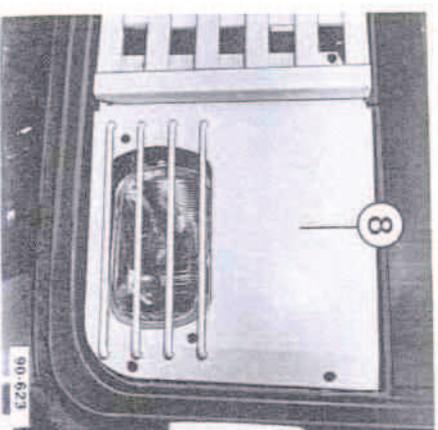
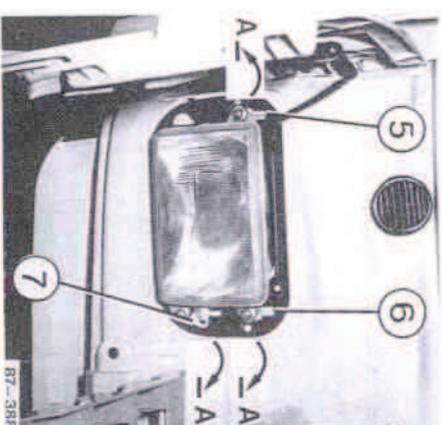


- Vide-charge (7).

### Dépose des blocs optiques

Déposez les vis (3). Ouvrez la calandre latérale\*.

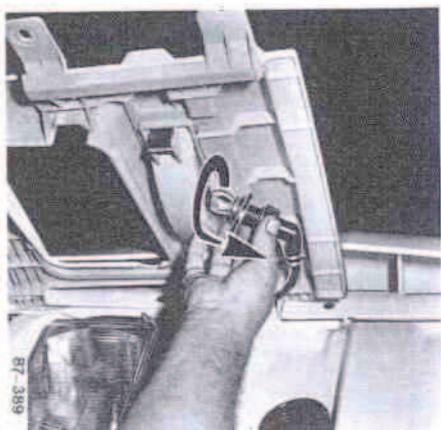
Ouvrez ou déposez la grille (8)\*. Amenez les leviers (5-6-7) en position (A). Soulevez et tirez le bloc optique.



(\*) Suivant versions ou options

## 66 équipement électrique

Feux clignotant avant  
Retirez la douille.



## LECTURE DES SCHEMAS

Les appareils sont repérés par des numéros à quatre chiffres.

Le schéma comprend plusieurs planches numérotées en bas à droite. Chaque planche est découpée horizontalement en zones.

Un fil reliant des appareils situés dans des planches différentes comporte une adresse de liaison.

Exemple : B5 = voir zone B, planche 5.

## REPERAGE DES CABLES

Les conducteurs de section inférieure à 7 mm<sup>2</sup> sont repérés soit par 1 à 3 chiffres, soit par 1 à 3 filets hélicoïdaux de couleur imprimés sur toute la longueur de l'isolant. Le repérage s'effectue du fillet le plus large vers le plus étroit. La largeur des filets est respectivement de 2 mm - 1 mm - 0,5 mm.

La couleur de l'isolant n'est pas indiquée dans les schémas mais elle correspond à la section du câble.

## SECTION ET COULEUR DES CABLES

|   |                              |
|---|------------------------------|
|  | 75 - 60 - 50 mm <sup>2</sup> |
|  | 25 mm <sup>2</sup>           |
|  | 16 mm <sup>2</sup>           |
|  | 10 mm <sup>2</sup> - Ivoire  |
|  | 7 mm <sup>2</sup> - Rose     |
|  | 5 mm <sup>2</sup> - Ivoire   |
|  | 3 mm <sup>2</sup> - Rose     |
|  | 2 mm <sup>2</sup> - Gris     |
|  | 1 mm <sup>2</sup> - Vert     |
|  | 0,6 mm <sup>2</sup> - Gris   |

## CORRESPONDANCE COULEURS / CHIFFRES

|             |     |             |     |
|-------------|-----|-------------|-----|
| NOIR (N)    | = 0 | VERT (Ve)   | = 5 |
| MARRON (M)  | = 1 | BLEU (Bu)   | = 6 |
| ROUGE (R)   | = 2 | VIOLET (Vi) | = 7 |
| ORANGE (Or) | = 3 | GRIS (G)    | = 8 |
| JAUNE (J)   | = 4 | BLANC (Bc)  | = 9 |

## SOMMAIRE DES FONCTIONS

### PLANCHE 1 page G11

- 2311 - Alternateur
- 2262 - Commande démarrage
- 2461 - Commande préchauffage moteur
- 8137 - Réchauffeur sur dessiccateur d'air
- 2423 - Réchauffeur gazole RV1
- 7515 - Alimentation tenoins et instruments planche de bord

### PLANCHE 2 page G13

- 4421 - Aérotherme(s)
- 4202 - Autoradio
- 3663 - Commande d'éclairage
- 6311 - Feu(x) de recul
- 3514 - Feux de stop

### PLANCHE 3 page G15

- 4111 - Allume-cigares
- 3163 - Commande indicateur de direction
- 5363 - Commande essuie-vitre - lave-vitre
- 4127 - Rétroviseurs dégivrants
- 8516 - Electrovalve déroulement treuil
- 4634 - Plafonnier cabine
- 2124 - Prise(s) remorque

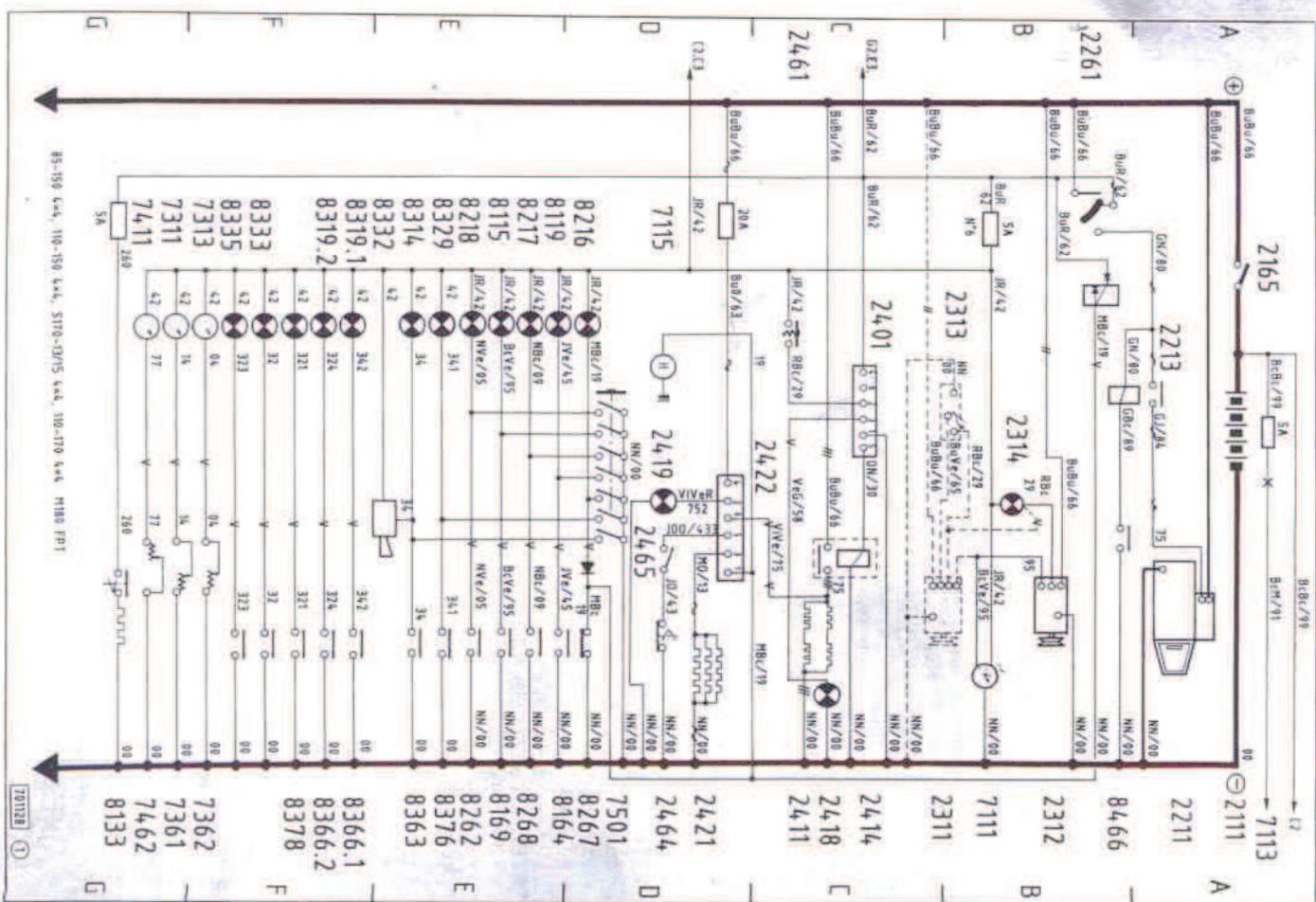
### PLANCHE 4 page G17

- 4714 - Equipement sapeurs pompiers

## LEGENDE DES SCHEMAS (1)

Alternateur  
 Commande démarrage  
 Commande préchauffage moteur\*  
 Réchauffeur sur dessiccateur d'air\*  
 Réchauffeur gazole RVY\*  
 Alimentation témoin et instruments planche de bord

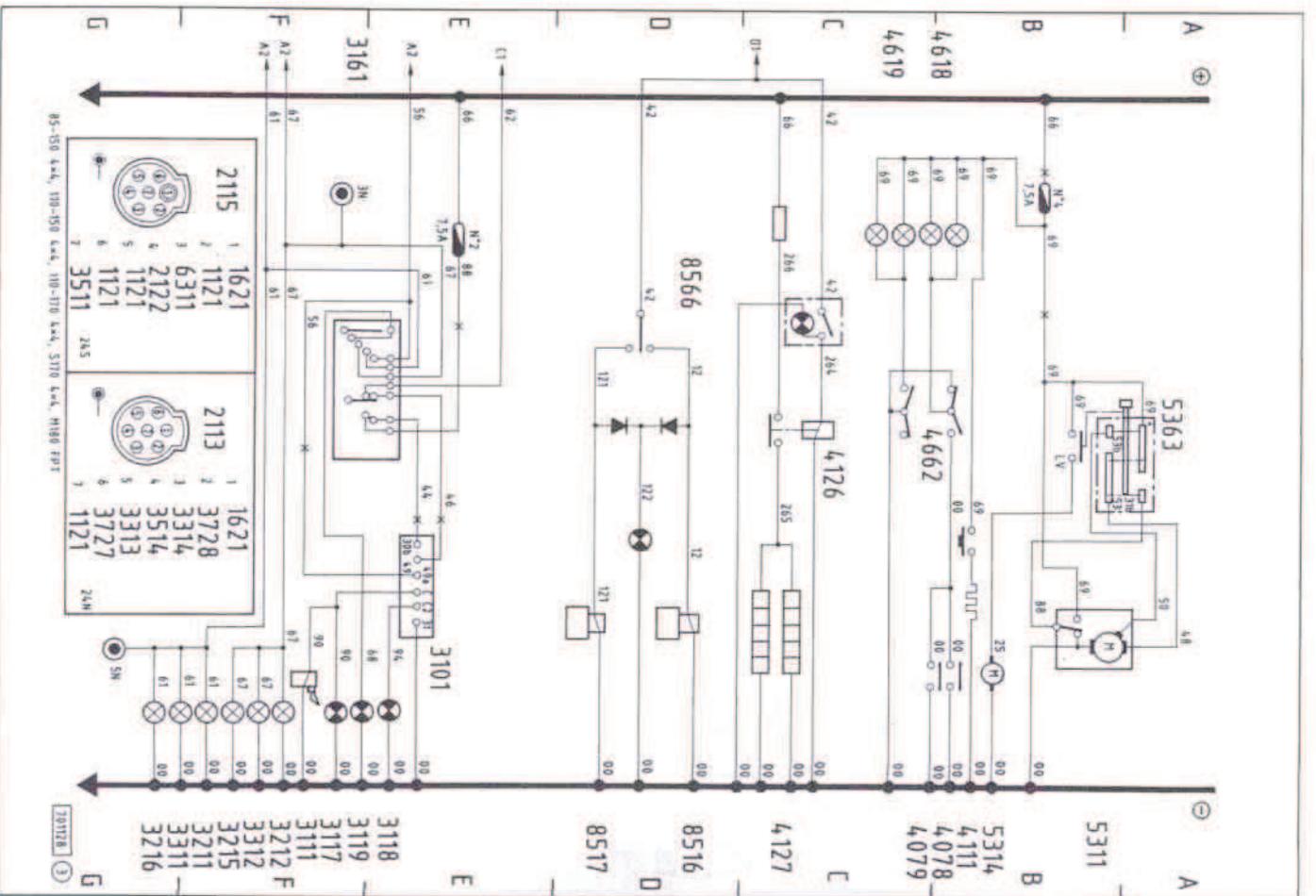
- 2111 - Batterie(s) d'accumulateurs
- 2165 - Interrupteur général
- 2211 - Démarreur
- 2213 - Relais sécurité démarrage
- 2261 - Commande sécurité démarrage
- 2311 - Alternateur\*
- 2312 - Alternateur à régulateur incorporé
- 2313 - Régulateur de tension\*
- 2314 - Témoin charge batterie
- 2401 - Temporisateur de préchauffage\*
- 2411 - Résistances de préchauffage\*
- 2414 - Relais de préchauffage\*
- 2418 - Témoin préchauffage
- 2419 - Témoin réchauffeur gazole\*
- 2421 - Résistances réchauffeur gazole RVY\*
- 2422 - Relais réchauffeur gazole\*
- 2461 - Commande préchauffage moteur\*
- 2464 - Thermocontact réchauffeur gazole\*
- 2465 - Thermocontact réchauffeur gazole\*
- 7111 - Compte-tours moteur
- 7113 - Contrôlographe\*
- 7115 - Horamètre\*
- 7311 - Indicateur pression d'huile
- 7313 - Indicateur température eau
- 7361 - Transmetteur de pression d'huile
- 7362 - Transmetteur de température eau
- 7411 - Indicateur niveau gazole
- 7462 - Transmetteur de niveau de carburant
- 7501 - Boîtier test lampes
- 8115 - Témoin indicateur frein de stationnement
- 8119 - Témoin alerte freins arrière et avant
- 8133 - Dessiccateur d'air\*
- 8164 - Manocontact air\*
- 8169 - Mano-contact frein de stationnement
- 8216 - Témoin alerte pression d'huile
- 8217 - Témoin alerte température d'eau
- 8218 - Témoin colmatage filtre d'air
- 8262 - Colmatage filtre d'air
- 8267 - Manocontact alerte d'air
- 8268 - Thermocontact alerte température d'eau
- 8314 - Blocage différentiel inter-roues pont arrière\*
- 8319 - Témoin prise de mouvement\*
- 8329 - Témoin blocage différentiel pont avant\*
- 8332 - Bruiteur blocage différentiel
- 8333 - Témoin point neutre boîte de transfert\*
- 8335 - Témoin prise de mouvement boîte de transfert\*
- 8363 - Contact sur blocage différentiel inter-roues pont arrière\*
- 8366 - Contact sur prise de mouvement\*
- 8376 - Contact Blocage différentiel pont avant\*
- 8378 - crabotage boîte transfert\*
- 8466 - Contact point mort





## LEGENDE DES SCHEMAS (3)

- Allume-cigares  
 Commande indicateur de direction  
 Commande essuie-vitre - lave-vitre  
 Rétroviseurs dégivrants\*  
 Electrovalve déroulement treuil\*  
 Plafonnier cabine  
 Prise(s) remorque
- 1121 - Sans affectation  
 1621 - Masse  
 2113 - Prise de courant Remorque 7 broches type 24 N  
 2115 - Prise de courant Remorque 7 broches type 24 S  
 2122 - Alimentation + 24 Volts remorque  
 3101 - Centrale clignotante  
 3111 - Brûleur feux clignotants  
 3117 - Témoin clignotant porteur ou tracteur  
 3118 - Témoin clignotant remorque  
 3119 - Témoin signal de détresse  
 3161 - Commande signal de détresse  
 3211 - Feu clignotant avant droit  
 3212 - Feu clignotant avant gauche  
 3215 - Feu clignotant latéral avant gauche  
 3216 - Feu clignotant latéral avant droit  
 3311 - Feu clignotant arrière droit  
 3312 - Feu clignotant arrière gauche  
 3313 - Feux clignotants remorque droit  
 3314 - Feux clignotants remorque gauche  
 3511 - Feu(x) de brouillard\*  
 3514 - Feux de stop  
 3727 - Feux de remorque droit  
 3728 - Feux de remorque gauche  
 4078 - Contact de porte gauche  
 4079 - Contact de porte droit  
 4111 - Allume-cigares  
 4126 - Relais dégivrage rétroviseurs\*  
 4127 - Rétroviseurs dégivrants\*  
 4618 - Plafonnier conducteur  
 4619 - Plafonnier couchette\*  
 4662 - Commande plafonnier conducteur  
 5311 - Moteur essuie-vitre  
 5314 - Pompe lave-vitre  
 5363 - Commande essuie-vitre - lave-vitre  
 6311 - Feu(x) de recul  
 8516 - Electrovalve déroulement treuil\*  
 8517 - Electrovalve enroulement treuil\*  
 8566 - Sélecteur de commande\*  
 A - Enroulement  
 B - Déroulement

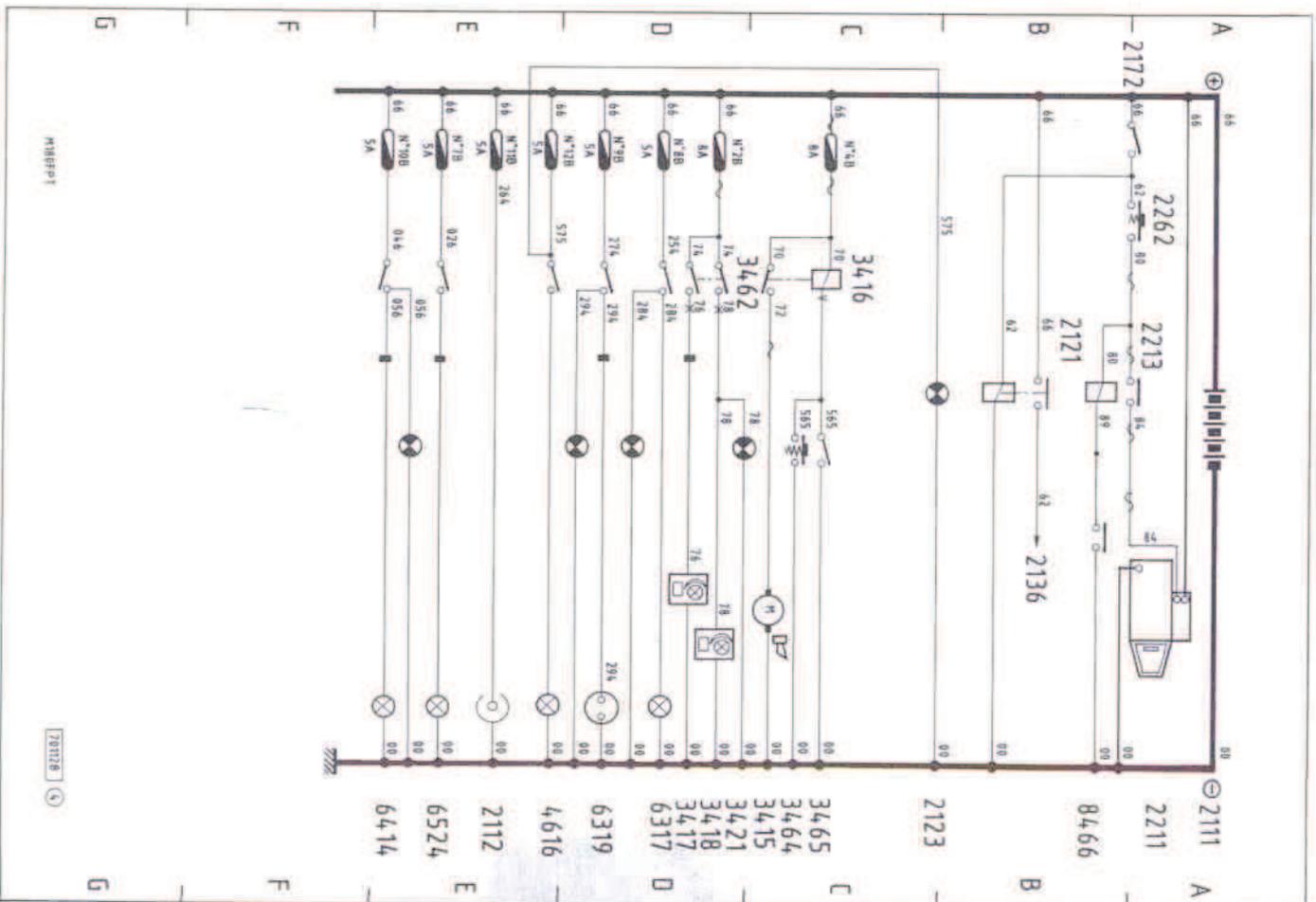


(\*) Suivant versions ou options

**LEGENDE DES SCHEMAS (4)**

Equipement sapeurs-pompiers\*

- 2111 - Batterie(s) d'accumulateurs
- 2112 - Prise de courant 24 Volts
- 2121 - Relais alimentation après contact
- 2123 - Témoins contact
- 2136 - Alimentation après contact à clé
- 2172 - Commande alimentation + 24 V
- 2211 - Démarreur
- 2213 - Relais sécurité démarrage
- 2262 - Commande démarrage
- 3415 - Avertisseur 2 tons
- 3416 - Relais avertisseur 2 tons
- 3417 - Girophare 1
- 3418 - Girophare 2
- 3421 - Témoin girophare(s)
- 3462 - Commande girophare(s)
- 3464 - Commande au tableau de bord avertisseur 2 tons
- 3465 - Commande au pied avertisseur 2 tons
- 4616 - Lecteur de carte
- 6317 - Projecteur orientable avant
- 6319 - Prise pour projecteur orientable arrière
- 6414 - Eclairage soutes
- 6524 - Eclairage tableau de bord arrière
- 8466 - Contact point mort



(\*) Suivant versions ou options

Imprimé en France  
E.R.I. - 06/91 - 1 000 ex.

**RENAULT**

**Véhicules Industriels**

**a choisi**  
**Huiles Renault Diesel**

50 00 634 188

NE 1/3741 FR - 06/91

ÉDITION FRANÇAISE